

## Villapalos promete dinero y estudios universitarios

El consejero de Educación y Cultura era esperado en Aranjuez para escuchar si ratificaba lo que dijo la semana anterior en la Asamblea de Madrid. Y finalmente vino, y dijo que sí, que había dinero reservado para Aranjuez y que estaba previsto traer al Real Sitio estudios superiores. Como reacción inmediata, el Ayuntamiento cambió la orientación de su discurso de las últimas semanas y

pasó de la negación por la negación a ofertar edificios históricos, proyectos, ideas.

Mientras la oposición muestra sus dudas y recoge con cierto escepticismo las promesas de Gustavo Villapalos, la Plataforma pro Universidad anuncia que ya hay más de seis mil firmas recogidas en favor de los estudios universitarios.

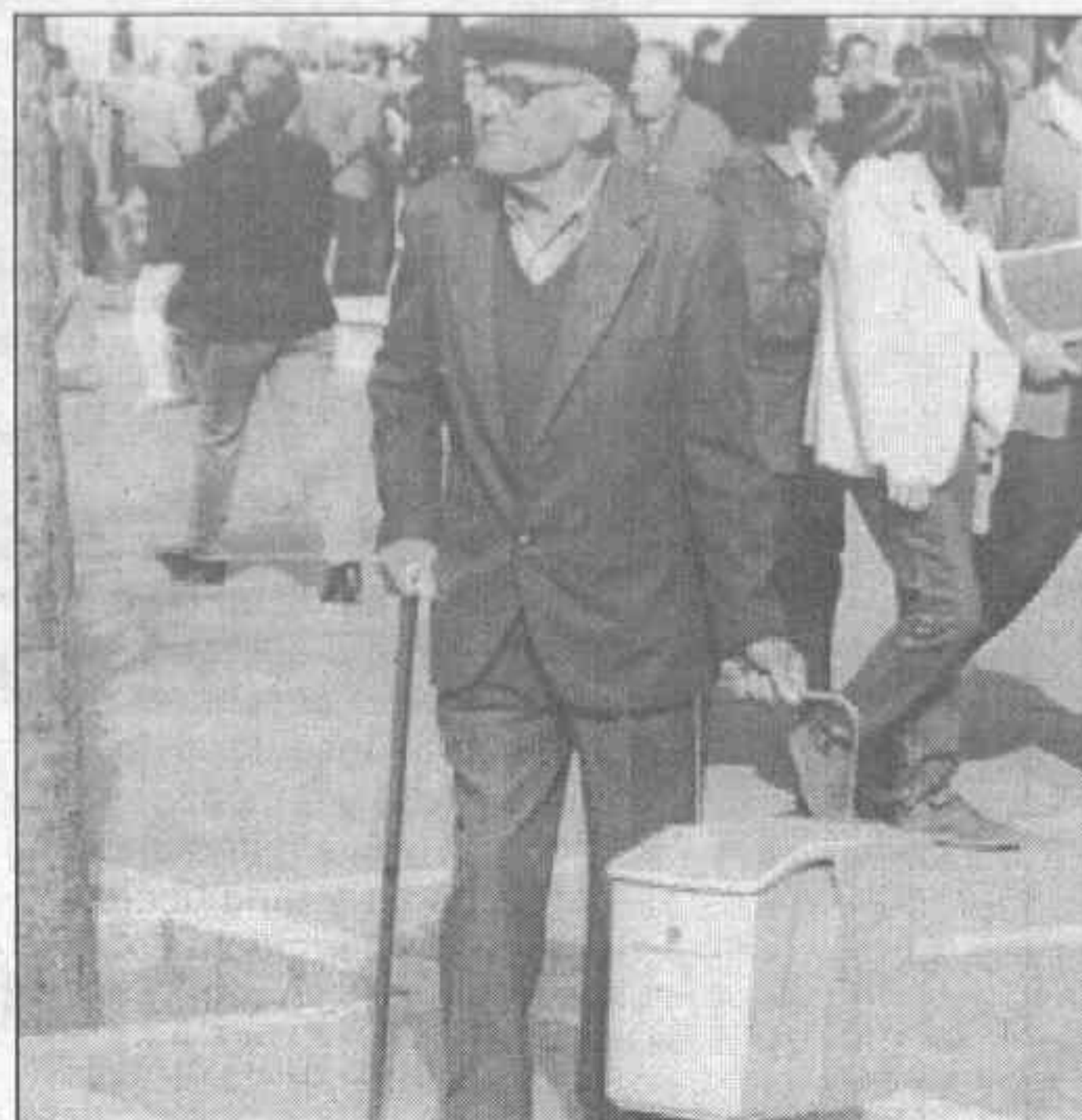
Página 6

## La Comunidad plantó a los agricultores

Estaba previsto que a partir del jueves los representantes de la Comunidad vinieran a aclarar definitivamente la situación de las huertas históricas, desalojando a los antiguos arrendata-

rios y entregando la documentación pertinente a los nuevos, pero el primer día no vinieron y plantaron a todos los que les estaban esperando.

Página 10



## Repartidos miles de cubos de basura ecológicos

Todo un éxito ha sido el reparto gratuito de cubos de basura bicolors y con dos recipientes para poder separar los residuos urbanos. Cientos y cientos de personas pasaron a recoger los recipientes en los lugares donde se entregaban, dando lugar a que la picaresca y la insolidaridad se impusiera en muchos casos al entregarse los cubos según iba llegando la gente sin control de ningún tipo. El reparto está previsto que se continúe y complete esta semana.

Página 7

## A favor y en defensa del agua

Una nutrida representación ribereña asistió en Madrid a la conmemoración del Día Mundial del Agua. Atendiendo a la llamada de la práctica totalidad de las asociaciones ecologistas españolas participaron, junto a

personas llegadas de diversos lugares, en una festiva protesta contra la proliferación irracional e ineficaz de embalses, pantanos y trasvases que originan más daños que beneficios.

Página 4

## Recordando el 2 de abril

Hace un año las fuerzas anti-disturbios se emplearon con contundencia contra las personas que en el transcurso de un

Pleno Municipal protestaban contra la privatización del servicio de limpieza. Es tiempo para el recuerdo.

Página 12

## BUENOS DÍAS

Había una vez una bruja hermosa, un pirata honrado y un lobito bueno al que maltrataban todos los corderos. Todas estas cosas imaginó el poeta y cantó el juglar cuando imaginaban un mundo al revés. Pero no es necesario llegar tan lejos ni ser tan rebuscado; es suficiente con que se acerque el tiempo de las elecciones. Estamos en precampaña y todo es válido. Es el mejor tiempo para los olvidados, es el mejor tiempo para recibir promesas. Lo importante es que se cumplan.

**Un concurso muy especial para los novios que piensan en casarse**

Página 24

**Por fin entregarán el premio a Doce Calles**

Página 12

**No se aclara el futuro de Agfa**

Página 23

**Doce años de Escuelas Taller en Patrimonio**

Página 20

RED DE CONCESIONARIOS

DAEWOO

LE RECOMENDAMOS QUE ANTES DE COMPRAR UN COCHE, LEA LA LETRA PEQUEÑA.

**Leganza**

Desde 3.191.000 pts.\*

Equipamiento SX: ABS, Doble Airbag, Aire Acondicionado, Dirección Asistida, Cierre Centralizado, Elevalunas Eléctricas, Radiocassette, Alarma con Mando a Distancia, Faros Antiniebla Delanteros, Retrovisores Eléctricos y Térmicos, Cierre de Seguridad para Niños en Puertas Traseras, Asiento del Conductor Ajustable en Altura. Equipamiento CDX: Anterior más Tapicería de Cuero con Asiento del Conductor Electrorregulable (Hasta el 28 de Febrero), Dirección Asistida Gradual TEC, Climatizador, TCS (Sistema de Control de Tracción), Llantas de Aleación, Cargador de CD's, Volante de Cuero, Inserciones de Madera en el Salpicadero, Control de Crucero.

**Nubira**

Desde 1.948.204 pts.\*

Equipamiento: Doble Airbag, Dirección Asistida, Elevalunas Eléctricas Delanteros, Cierre Centralizado, Radiocassette, Columna Dirección Ajustable en Altura, Cinturones de Seguridad con Pretensores, Inmovilizador Electrónico Antirrobo, Tercera Luz de Freno. Equipamiento Según Versiones: Elevalunas Eléctricas Traseros, Retrovisores Eléctricos/Térmicos, Ajuste Lumbar Asiento del Conductor y Acompañante, Spoiler Trasero (5 P), Faros Antiniebla, Alarma, Cargador CD. Descuento de hasta 200.000 pts. en la Gama Nubira. Según modelos y versiones.

**Lanos**

Desde 1.479.437 pts.\*

Equipamiento: Dirección Asistida, Pre-instalación Aire Acondicionado, Radiocassette, Tercera Luz de Freno, Inmovilizador Electrónico Antirrobo, Cierre Centralizado. Equipamiento Según Versiones: Aire Acondicionado, Airbag Conductor, Airbag Acompañante, Elevalunas Eléctricas Delanteros y Traseros, Antena Eléctrica, Faros Antiniebla, Columna Dirección Ajustable en Altura.

Diturauto, S.A.

Ctra. de Andalucía, Km. 44,300. 28300 Aranjuez (MADRID). Tel. 892 34 99 (Exposición y Taller)



\*PVP recomendado en Península y Baleares (impuesto de matriculación, transporte e IVA incluidos)

GARANTIA 3 AÑOS o 100.000 kms.

InfoRED 902 303 900

**DEJE QUE VEAN SU Nueva COCINA**

En solo 10 días montamos su cocina desde 98.900

PLAZOS HASTA 48 MESES

SU TIENDA TIEN 21 MAS CERCANA EN ARANJUEZ

CLIMATIZACIÓN ELECTRODOMÉSTICOS TV COLOR VIDEO - SONIDO MUEBLES DE COCINA ORDENADORES

C/ Infantas, 27  
Telfs. 891 24 34  
892 27 64  
ARANJUEZ



**EUROLASER**

Ctra. de Andalucía, 59 y 61  
Telfs. 892 04 86 - 892 02 56  
ARANJUEZ





¿sabías que?

Según un estudio de la Universidad de Kuopio, en Finlandia, el riesgo de sufrir un infarto es un 86 por 100 menor en los donantes de sangre.

Farmacias

Viernes,27: C/ S. Antonio, 86.  
Sábado,28: C/ Foso, 82.  
Domingo,29: C/ Stuart, 78.  
Lunes,30: C/ Stuart, 135.  
Martes,31: C/ Real, 25.  
Miércoles,1: C/ Foso, 82.  
Jueves,2: C/ Moreras, 111.

LA CLAVE

El que no tiene opinión siempre contradice y rebate la que tienen los demás, aunque los demás hayan empleado gran tiempo y esfuerzo en forjarse la suya propia.

¿quién lo escribió?

Pobre señor presidente,  
ya no hay nadie que lo aguante,  
nunca hubo aquí gobernante  
con menos dedos de frente.  
Pobre tirano casero  
tan pacheco y tan porfiado,  
mandón pero bienmandado  
si el que manda es un banquero.  
Pobre jérfarca aprendiz  
tan terco ensoberbecido,  
tan solo y desentendido  
de la gente y del país.  
Pobre y grave mandamás  
tan llenador y tan hueco,  
tan púgil y tan pacheco  
y tan sin pueblo detrás.

Mario Benedetti

EL CRISOL

Un texto para la reflexión seleccionado por Conrado Pantoja

No juzgéis para que no seáis juzgados. Por que con el juicio con que juzgéis seréis juzgados, y con la medida con que midáis seréis medidos.

Evangelio según Mateo

el Espejo

C/Capitán, 61. 28300 Aranjuez (Madrid)  
Tel. 91-892 22 28. Fax: 91-892 29 96  
E-mail: el.espejo@arannet.com  
EDITA: PRENSA ARANJUEZ S.L.  
Autoedición y fotocomposición: El Espejo S.L.  
Impresión: Rotativas Canales S.L.  
Depósito Legal: GU 3-1997  
El Espejo se distribuye gratuitamente en: Aranjuez, Ocaña, Yepes, Ciempozuelos, San Martín de la Vega, Colmenar de Oreja, Chinchón, Villacanejos, Titulcia, Noblejas, Seseña y Ontígola.

SOLUCIONES AL CRUCIGRAMA

HORIZONTALES. 1.- PIEDRA. 2.- VIENTO. 3.- CANJEE. 4.- CAMPEÓN. 5.- LETRA. 6.- PONER. 7.- TÍTULO. 8.- PARTE. 9.- CONVITE. 10.- ÁRBOL. VERTICALES. A.- ANILLO. B.- RÍO. C.- HIJO. D.- ESPACIO. E.- ENFURECIDO. F.- LETRA. G.- VALE. H.- TERAPÉUTICA. I.- CONCEPTO. J.- LABIÉRMAGO.

COMUNICACIONES

TRENES

Aranjuez - Madrid			Madrid - Aranjuez		
ARANJUEZ	CIEMPOZUELOS	MADRID	MADRID	CIEMPOZUELOS	ARANJUEZ
a 5.30	5.40	6.12	5.50	6.22	6.32
a 5.45	5.55	6.27	a 6.05	6.37	6.47
6.00	6.10	6.42	x 6.20	6.52	7.02
6.15	6.25	6.57	a 6.35	7.07	7.17
6.30	6.40	7.12	6.50	7.22	7.32
a 6.45	6.55	7.27	a 7.05	7.41	7.50 T
7.00	7.10	7.40	7.20	7.52	8.02
a 7.12	--	7.42	a 7.35	8.14	8.22
a 7.15	7.25	7.57	7.50	8.22	8.32
7.30	7.40	8.10	a 8.05	8.44	8.52
a 7.42	--	8.12	8.25	8.57	9.07 T
a 7.45	7.55	8.27	8.56	9.27	9.37
x 8.00	8.10	8.42	9.25	9.57	10.07
a 8.12	8.20	8.42	9.55	10.27	10.37
a 8.15	8.25	8.57	10.25	10.57	11.07 T
8.30	8.40	9.12	10.55	11.27	11.37
a 8.45	8.55	9.27	11.25	11.57	12.07
9.04	9.14	9.46	11.55	12.27	12.37
9.34	9.44	10.16	12.25	12.57	13.07 T
10.04	10.14	10.46	12.55	13.27	13.37
10.34	10.44	11.16	x 13.25	13.57	14.07
11.04	11.14	11.46	13.55	14.27	14.37
11.34	11.44	12.16	a 14.18	14.50	15.00
12.04	12.14	12.46	d 14.25	14.57	15.07 T
12.34	12.44	13.16	a 14.35	15.14	15.24 T
13.04	13.14	13.46	14.55	15.27	15.37
13.32	13.42	14.13	a 15.18	15.50	16.00
14.00	14.10	14.42	d 15.25	15.57	16.07
14.30	14.40	15.12	a 15.35	16.13	16.23
15.04	15.14	15.46	15.55	16.27	16.37
15.34	15.44	16.16	16.25	16.57	17.07 T
x 16.04	16.14	16.46	16.55	17.27	17.37
16.34	16.44	17.16	17.25	17.57	18.07
17.04	17.14	17.46	17.55	18.27	18.37
17.34	17.44	18.16	18.25	18.57	19.07 T
18.04	18.14	18.46	18.55	19.03	19.27
18.30	18.40	19.12	a 19.18	19.50	20.00
19.04	19.14	19.46	d 19.25	19.57	20.07
19.34	19.44	20.16	a 19.35	20.07	20.17
20.04	20.14	20.46	19.55	20.27	20.37
20.34	20.44	21.16	20.25	20.57	21.07 T
21.04	21.14	21.46	20.55	21.27	21.37
21.34	21.44	22.16	21.25	21.57	22.07
22.04	22.14	22.46	21.55	22.27	22.37
x 22.34	22.44	23.16	ax 22.25	22.57	23.07
a 23.04	23.14	23.46	22.55	23.27	23.37
23.34	23.44	0.16	a 23.25	23.57	00.07

a: laborables excepto sábados. d: sábados y festivos. x: efectúa parada en Seseña 5 mins. después de Aranjuez o Ciempozuelos. T: continúa a Toledo.

AUTOBUSES

Madrid-Aranjuez

7.15 / 8.00 / 9.00 / 9.30 / 10.00 / 11.00 / 11.30 / 12.00 / 13.00 / 14.00 / 14.15 / 15.00 / 15.30 / 16.00 / 17.00 / 18.00 / 19.00 / 20.00 / 20.30 / 21.00 / 22.00.

Aranjuez- Madrid

6.15 / 6.45 / 7.15 / 7.45 / 8.15 / 8.30 / 9.00 / 9.30 / 10.15 / 11.00 / 12.00 / 13.00 / 13.50 / 14.00 (sólo domingos y festivos) / 14.30 / 15.15 / 16.00 (sábados no) / 16.30 / 17.00 / 17.45 / 19.00 / 20.00 (sólo domingos y festivos)

En negrita (9.00): todos los días. En cursiva (7.15): de lunes a viernes. En letra redonda: (8.00): de lunes a sábados.

CRUCIGRAMA

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										

HORIZONTALES

1.- Piedra muy dura y sólida. Os quejáis con voz lastimera. 2.- Hace el viento que se tienda la mies. Hebra sutil, lustrosa y muy flexible con que forman el capullo ciertas orugas. 3.- Canjee. Prefijo que significa nuevo. 4.- Campeón. Encoleriza. 5.- Letra. Nasa de mimbre para la pesca de langostas. Letra. 6.- Poner apodos. Medida itineraria de Japón equivalente a una legua. 7.- Título honorífico turco. Aullar el lobo. 8.- Parte saliente de la cabeza de las aves. Convite de caridad de los primeros cristianos. 9.- Árbol de salicáceas Hermano de Caín.

VERTICALES

A.- Anillos grandes que, ensartados en palos o cuerdas, pueden correr arrastrando objetos sueltos. Río afluente del Paraguay. B.- Ánsares. Ligero. C.- Hijo de Noé. Oscura, sombría. D.- Espacio comprendido dentro de un perímetro. Invocación sagrada de los hindúes; es el símbolo del Brahma. E.- Iracundo, enfurecido. Letra. F.- Letra. Equivocación material en un escrito. G.- Vale, tiene determinado precio. En terapéutica, rocía con un líquido alguna parte del cuerpo. H.- Hierbabuena. Fermento del jugo gástrico. I.- Concepto. Pejesapo. J.- Labiérnago. Gualdrapa o manta rica del caballo.

HORÓSCOPO

Por: Perla Santa Iluminada.

ARIES 21 marzo/20 abril

Estás que te lo comes. A ver si despues de un largo período de abstinencia, no le vas a dejar respirar. Tu plena forma física y tu entusiasmo laboral te prepararán para celebrar un cumpleaños de cuento. ¡Felicidades!

TAURO 21 abril/20 mayo

Aventuras y desinhibición para el fin de semana, pero no te cojas una trompa que lo echaría todo a perder, y además, eres propenso a las ojeras. Tu mejor día, el viernes; sábado y domingo, a dormir la mona.

GÉMINIS 21 mayo/21 junio

A ver cómo compaginas este fin de semana a tu pareja con el ligue. Claro que tú eres muy capaz de hacerle frente a todo; sólo que luego tendrás que trabajar el doble para hacer frente a los gastos.

CÁNCER 21 junio/22 julio

Menos mal que comienza ya la luna nueva, que si no, te hundes, que eres un hiperestésico. Te llega dinero y una actividad sexual frenética, con lo cual no tendrás tiempo de gastar ni un duro..

LEO 23 julio/ 22 agosto

La verdad es que te has recuperado y estás en pleno uso de tus facultades psíquicas y mentales, así que prepara la maleta para un viaje psicodélico. Si te sale un contrato, fírmalo y apuesta al número 9.

VIRGO 23 agosto/22 sep.

Luego decían del Ave Fénix, pero ¡vivan tus cenizas! Aprovecha para poner velas azules y rosas en casa, no habrá dios que se te resista. El lunes te espera un cambio tranquilizador.

LIBRA 23 sept./22 octubre

¡Vaya cenita romántica que vas a disfrutar! Pero tendrás que responder con alguna locura si no quieres fastidiarlo todo. Además, necesitas reposo mental y nada mejor para conseguirlo. No juegues a nada, que no te toca.

ESCORPIO 23 oct./21 nov.

Te veo rodeado de niños y no sé si son tus sobrinos o se te avecina un embarazo doble. Tú verás cómo llevas la economía, pero hay unas cajitas que venden en las farmacias y que son más baratas que criar un bebé.

SAGITARIO 22 nov./21 dic.

Si has puesto llos ojos en alguien, adelante, que te va a salir de perlas. Eso sí, no te pases que te conozco, y puedes hacer alguna barrabasada. Si no tienes trabajo, lo encontrarás muy pronto.

CAPRICORNIO 22 dic/20 en,

Necesidad absoluta de vivir una pasión, así que o te lo montas con tu pareja, o te lo haces de clandestino. Yo no quiero incitarte a nada, pero sólo se vive una vez y como ésta sea aburrida, vamos de cráneo.

ACUARIO 21 enero/18 feb.

Estás más liado que la pata de un romano, pero te dará romántica y querrás llamar a un antiguo amor. Será conmovedor, pero no te hagas ilusiones, nadie se baña dos veces en el mismo río. En lo económico, paciencia.

PISCIS 19 feb./20 marzo

Ojo con el lumbago, la varicela, y otras dolencias propias de la estación. Por otra parte, pequeños problemitas te dejarán bloqueado. Pasa de todo y entónale un canto a la vida, que estás en primavera.



La campaña puesta en marcha por la Comunidad de Madrid para la recogida selectiva de residuos urbanos, o sea basuras domésticas, está funcionando, y eso que suponía un paso arriesgado, porque de la misma manera podía haber representado un sonado fracaso. Pero la gente normal y corriente cada día está más sensibilizada con las cuestiones medioambientales y, en principio, parece que ha entendido el mensaje del reciclado. Al fin y al cabo cuesta casi lo mismo echar todo en el mismo cubo que seleccionar y poner cada cosa en su sitio para que lo que se pueda sea reciclado. También ha sido muy importante que en la Comunidad hayan entendido que hay que dar facilidades a la ciudadanía para que participe y se identifique con estas cuestiones, y no hacérselo difícil.

## HISTORIAS DE UNA SEMANA



### EN TIEMPO DE PRIMAVERA

JUAN I. SANCHEZ

La pena es que la sensibilidad gubernamental en cuestiones medioambientales se quede en el tema de las basuras urbanas, porque ahí mismo está el río, verde y con mal olor, sin que se tomen medidas para cuidarlo, más bien al contrario, nadie parece querer poner fin al expolio que significa ese nefasto trasvase al Segura, para que luego los agricultores murcianos decidan destruir los productos que se han cultivado gracias al agua que se han llevado desde estas tierras. Y nadie dice nada, todos se callan y asisten impertérritos a ese gran escándalo que significa preocuparse por la política de precios y nada más, aunque sea a costa de dejarnos el Tajo como lo están dejando, con poca agua e incapaz de tragarse y asimilar todo lo que le cae. Es una pena con sabor de Murcia.

# El PP está en campaña y, por fin, se enteran en el Ayuntamiento

Gustavo Villapalos vino a decir que había mucho dinero previsto para Aranjuez y que además el Real Sitio iba a tener su trozo de Universidad y de estudios superiores. Ruiz Gallardón viene el sábado y vuelve el martes. Luis Blázquez estará por estos lares el lunes...

El Gobierno Autónomo de Madrid ha decidido entrar a fondo para ver cómo puede desfacer los entuertos que les están creando en este lugar, antes tan rico e importante, y ahora tan pintoresco, de la Comunidad madrileña un equipo municipal que no ve más allá de sus narices... Y las elecciones están, como quien dice, a la vuelta de la esquina.

Desde luego al estratega de la política municipal ribereña deberían darle un premio los del PSOE, y sus compañeros unas gafas para ver algo más allá del día siguiente. Sea quien sea, o quienes sean, es un genio, o unos genios..., de la destrucción, de la negación, de la crispación, del tú más, del vosotros erais peores.

La última genialidad del estratega es una barbaridad que podrá pasar a los anales de

la pequeña historia. Se le ha ocurrido aconsejar a Miguel Angel Gálvez proponer que se audite la democracia. ¿Qué quieren demostrar?, ¿que no creen en el sistema democrático?. Pues para ese viaje no hacen falta tantas alforjas.

Dice un cantar popular que el anterior alcalde estuvo dieciséis años en el gobierno y sigue viviendo donde vivía, mientras que el actual sólo ha necesitado algo menos de tres años para comprarse un chalet de veintiséis millones de pesetas. ¿Qué hay que auditar?

Lo que pasa es que, siguiendo los consejos del estratega, lo que el PP ribereño no está dispuesto a discutir es sobre el tema de las casas, que bastante se ha hablado ya con lo del antiguo campo de fútbol y más vale no menearlo demasiado. Lo que al partido conservador local le preocupa es el sistema en sí mismo, porque no lo entienden y a lo mejor auditándolo llegan a comprender algo.

Si hubieran entendido, si hubieran sido lógicos e inteligentes no podrían haber actuado los dirigentes conservadores ribereños como lo han hecho en el tema de la Uni-

versidad. Ha sido necesario que la Plataforma recogiera casi siete mil firmas para que se le curara la gripe a Villapalos y recuperar la memoria y el espíritu del convenio que firmó cuando era rector.

¿A quién se le ocurrió la genial idea de decir que el convenio era papel mojado, que Aranjuez no tenía derecho a pedir nada, que no había ningún compromiso y que felicidades para Boadilla del Monte?

¿Quién animó a los dirigentes del PP a insistir una y otra vez en que si no había Universidad en Aranjuez era por culpa del PSOE, que había conseguido rechazar un proyecto más extraño y amorfo aun que todo el asunto de los terrenos del antiguo campo de fútbol?. ¡Qué San Estanislao de Kostka nos proteja de semejantes iluminados!

¿No hubieran estado mucho mejor el Partido Popular y el Ayuntamiento al frente de la reivindicación universitaria para Aranjuez?

Ahora, cuando viene el consejero a prometer, tiempo ha faltado para convocar ruedas de prensa, para tirar las campanas al vuelo y para repetir machaconamente que

gracias al esfuerzo del equipo de gobierno, etc, etc.

Confunden la velocidad con el tocino y las ánimas con el purgatorio; lo lían todo y se dan unos traspies de aúpa. Y todo por la política de corto plazo, tan escasa como sus miras. Por creerse que pueden arreglarlo todo exorcizando demonios. Por ver sólo la vida en negativo.

Casi siete mil firmas hasta el momento, entre las que a buen seguro hay muchas de afiliados, simpatizantes y votantes del PP, han conseguido cambiar muchas ideas, reaccionar a la Comunidad y tener que subirse al carro a toda prisa a los del Ayuntamiento.

Gallardón va a venir dos días a Aranjuez en poco tiempo y ya debe estar absolutamente harto de que le armen una bronca por estas tierras cada vez que viene a inaugurar algo, y, por fin, ha dado las oportunas instrucciones para que alguien se acuerde de Aranjuez.

Bienvenido sea todo lo bueno que venga, y ojalá sea lo mejor. Bienvenidas sean las elecciones y sus predecesoras campañas, que convierten el terreno más hostil en tierra

de promisión. Claro que no está todo tan claro, ni mucho menos, porque ahora hay que comerse unos cuantos proyectos ya presentados reiteradamente, modificar lo que sea menester modificar e inventarse aprisa y corriendo todo lo que se pueda inventar, y eso con los estrategas de la negación en sus puestos, rumiando pestes contra la gente honrada, buscando culpables debajo de las piedras e intereses inconfesables de los seres odiados.

Bienvenida sea la política de lo positivo, de la creación, de la felicidad y si no es posible de la riqueza que sea de la menor pobreza. Pero no van a saber, no es posible reciclarse en tan poco tiempo; es difícil tratar de ser feliz y hacer felices a los demás cuando se tiene tanto odio dentro, tanto rencor.

Mientras sigan con los mismos estrategas no serán capaces de crear absolutamente nada, destruirán todas las buenas intenciones que se planteen.

Y seguirán sin encontrar los malditos demonios que sólo existen en sus sueños por mucho que traten de hacerlos realidad.

**PROMOCIONES EDEN**

**APARTAMENTO 2 DORM.**  
CÉNTRICO, PISCINA  
300.000 ENTRADA  
35.000 PTA./MES

# TORREVIEJA

**ZONAS VERDES**  
PISCINA, COMERCIOS  
BUS, AMBULATORIO  
2 DORMITORIOS  
5.400.000 PTA.

**MUEBLES**  
CORTINAS - EDREDONES  
FRIGORÍFICO - LAVADORA  
ACC. BAÑO - ILUMINACIÓN  
EN TODAS NUESTRAS  
PROMOCIONES

**CHALET 3 DORM.**  
JARDÍN Y SOLARIUM  
TODOS LOS SERVICIOS  
DESDE 500.000 ENTRADA

Infórmese en:  
**C/ Stuart, 99. Aranjuez**  
**Tel. 91-8914291**



# un lugar para el Encuentro...

Sección coordinada por Javier Diezma

## cosas

### 219 millones de la Primitiva

El sorteo de la Lotería Primitiva del pasado 19 de marzo, festividad de San José, hizo padre a más de uno. Un boleto sellado en la administración de lotería La Esperanza, situada en la ribereña calle Abastos, dio con los 6 números mágicos que han supuesto a su agraciado y hasta el momento anónimo poseedor, la nada despreciable suma de 219 millones de pesetas. Por el momento, lo único que se sabe de los agraciados es que se enteraron en la playa mientras disfrutaban del Puente de San José.

### 15.000 personas han visto Titanic

Entre 15.000 y 16.000 personas pasaron por las tres salas de cine de Aranjuez que durante los meses de febrero y marzo proyectaron Titanic, la película trinfadora en la última edición de los Oscars. Un éxito de asistencia de público que en que ha estado a la altura de otras películas de la talla de E.T o la Guerra de las Galaxias. Además de los ribereños los responsables de Cine Aranjuez han resaltado la visita de habitantes de Aranjuez para ver esta exitosa película.

### Ruta barística-motera por la comarca

Varios bares y pubs de la comarca han organizado para el primer sábado de abril una ruta motera que recorrerá varios establecimientos públicos de Aranjuez Colmenar de Oreja y Chinchón. Barakaldo, Strange, Café bar Madrid 9, Crucete y Biker Rock son los locales que colaboran en esta iniciativa que partirá desde el Barakaldo de Aranjuez hasta el Biker Rock de Chinchón. Para más información pueden dirigirse a alguno de los locales organizadores.

### Crear el primer vino ribereño

Varios viticultores de la Comarca están detrás de crear el primer vino de Aranjuez. Si sus planes van por buen camino, la nueva cooperativa vitícola será instalada en el Cortijo de San Isidro, donde fermentará y se embotellará un vino joven de suave sabor, afrutado y ligero. Esta es la segunda iniciativa relacionada con la agricultura que se desarrollará en el Cortijo, después de que Frumifer, termine con la construcción de una nave para la comercialización de frutas.

### Varias calles de Aranjuez inundadas

El Camino de Ontígola y la parte de la calle Postas próxima a la Plaza de Toros se inundó. Las obras para la instalación de la nueva red subterránea de cable parece ser que pudiera haber ocasionado la rotura de una red de distribución de agua. El edificio más afectado ha sido el de Postas, actualmente en construcción, donde el agua a llegado a sobrepasar un metro de altura.

### Las películas de abril

The Boxer, La Cortina de Humo, La Esfera, Anastasia, Flabber, Fallen, El Mensajero y Herederas de la Tierra serán las películas que se proyectarán este mes en Aranjuez.

## y personas

### Los bailes de salón son para todos los públicos

El pasado martes, Miguel Ángel Bustos, el presidente de la Asociación Ribereña de Bailes de Salón, contaba en la Cadena SER que hace unos años bailar en Aranjuez era bastante complicado.

Menudo panorama, entre que el cura párroco no veía con muy buenos ojos lo de menear el cuerpo y que no había ningún lugar habitual donde pegarse un baile...

Pero como en Aranjuez siempre ha habido imaginación, los jóvenes ribereños se colaban en las bodas para moverse al ritmo salsa, tango, bolero, cha-cha-chá pasodoble, vals...

Sin embargo, hasta el momento, la mayoría de los socios de esta asociación, son



mujeres porque, por lo visto, a los hombres se les han olvidado sus juergas mozas. Además estos marchosos, - que les llamo marchosos porque lo de la marcha no es nin-

gún pecado-, creen que el baile de salón es para todos los públicos, por lo que animar a todos los jóvenes de Aranjuez a unirse a sus clases de baile de los sábados.

### José Luis Lindo: «mis investigaciones están orientadas a estudiar la intrahistoria de Aranjuez»

José Luis Lindo es un descubridor. Un descubridor de de historias riberañas, la historia en letra pequeña, de sus costumbres y sus gentes, a lo que un tal Unamuno le dio por llamar intrahistoria.

A José Luis, le encanta hablar de quien fue el Capitán

Angosto Gómez Castrillón, de lo que fue la antigua telegrafía y de la historia de la centenaria Banda Municipal de Música, sobre la que últimamente trabaja.

Lindo espera publicar en breve un nuevo libro sobre Aranjuez, una obra que se

unirá a otras obras históricas como, por ejemplo, el libro que publicará próximamente el sobre el Mercado de Abastos el cronista de la Villa, Ángel Ortiz.

Pero Lindo tiene un deseo histórico que aún no se ha podido cumplir, que Aranjuez tenga bandera.

### «La gente tiende a identificarse con el payaso»

Marcos es Lupo, un payaso tradicional con su nariz roja y sus zapatos gigantes. Algunos padres le llaman para que anime a los niños en cumpleaños y fiestas infantiles.

Pero Lupo, cuando actúa, siente como tanto los niños como sus padres tienden a identificarse con este ser travieso y patoso que siempre

está dispuesto a jugar y pasarlo bien. Para él, el buen payaso es quien arranca los sentimientos de las personas, tanto la risa como el llanto, quien extrae lo humano de lo humano.

Actor, malabarista, humorista y mago. Lupo hace pasar momentos inolvidables a los niños, les hace cantar, ju-

gar, que vean como sus globos se convierten en figuras reales y que alucinen con sus trucos de magia.

Sin embargo Marcos no es solamente un payaso solitario. También actúa, junto a otros payasos, en el espectáculo infantil «el show de la risa», un rato inolvidable para los niños.

FONDO DE INVERSIÓN GARANTIZADO



Invierta en Europa  
por todo lo alto y  
con absoluta seguridad

winterthur

Agencia Mena, Sociedad de Agencia de Seguros  
Inscripción nº 76-5357

C/ Concha, 14 - 28300 ARANJUEZ  
Tel. 891 18 41

CREDIT PRIVATE  
SUISSE BANKING

## Un niño más en la familia

Campaña 1998 de acogida de niños de Bielorrusia afectados por la catástrofe de Chernobil

Informaté en la Parroquia del Espíritu Santo, o llamando al teléfono 891 79 66.

Reunión informativa: Parroquia del Espíritu Santo, miércoles día 18 de marzo, a las 19.30 horas



# cuando el río Suena...

Una sección de Fígaro del Campo

## motivos personales

Todavía la información no tiene carácter oficial, pero da la sensación de que la dimisión del interventor accidental del Ayuntamiento de Aranjuez es un hecho. Al parecer así se lo ha comunicado Rafael Diez Ricón al alcalde, a través de una carta en la que alega motivos personales para abandonar el cargo. De momento no hay nada más y tampoco parece que se vaya a decir públicamente algo que contradiga la idea de los «motivos personales», una forma de decirlo todo y no decir nada, porque no cabe duda de que sea por la razón que sea su dimisión se podrá razonar siempre en esos motivos personales. No olvidemos, aunque directamente no tienen ninguna relación con este caso, que se han producido dos dimisiones de concejales del Partido Popular en el Ayuntamiento, y ambas fueron también por motivos personales.

Si se confirma la noticia, deja Rafael Diez Ricón el cargo de interventor municipal tras unos ocho años de ejercerlo accidentalmente y en unos momentos en que las cuentas, los «números», del Ayuntamiento ribereño constituyen una de las cuestiones que más preocupan en el consistorio. Es preciso tener en cuenta que nos encontramos en el mes de marzo y todavía no se han aprobado los resultados económicos del ejercicio anterior, ni los presupuestos para el año en curso del que ya han transcurrido casi tres meses.

No es extraño que los ayuntamientos y otras instituciones funcionen algunos meses con los presupuestos prorrogados del ejercicio anterior, pero lo lógico es que se aprobaran antes de que se acabe el año anterior, porque la prórroga permite el funcionamiento pero, en cambio, no da oportunidad de emprender cuestiones que no estuvieran previstas en el anterior ejercicio, con lo que se produce un cierto «desajuste» de funcionamiento.

Con respecto a la dimisión de Rafael Diez, y «aunque no venga al caso», conviene recordar que fue uno de los dos técnicos presentes en la Mesa de Contratación que mantuvo el voto de elegir a Egido-Alpajés en las dos reuniones que se celebraron, igual que hizo otros de los técnicos, Pedro Izquierdo, quien por cierto ha estado varios días de baja tras los debates y discusiones acerca del polémico tema de la concesión a Metroges-Roycasa de los terrenos del antiguo campo de fútbol. Como es evidente, con presiones o sin presiones, con polémica o sin polémica, la cuestión de los terrenos de las antiguas instalaciones deportivas ha dejado «tocado», en el mejor sentido de la palabra, a más de uno de uno de los que ha estado relacionado con el mismo. Y poco a poco se irán viendo las consecuencias de todo lo que ha ocurrido; incluso con efectos retroactivos estas cuestiones no se paran.

## plátanos



En invierno se retiraron los troncos muertos y ahora, con la primavera, se están plantando de nuevo los árboles. Son plátanos, como todos los demás que delimitan con su enorme porte las dos direcciones de la antigua Nacional IV y el resto de caminos de la vega del Tajo. Varias empresas se han ocupado de su plantación en las últimas semanas, y estos operarios de Tragsa plantan los trescientos últimos en la carretera de entrada a Aranjuez. El único problema que han tenido es con la segunda hilera de árboles, la más interior, porque el cableado de Telefónica serpenteaba junto a las huertas, impidiendo que las enormes máquinas avanzaran a un ritmo más acelerado. Subsanao este impedimento y localizado el paso del cable subterráneo, los nuevos plátanos se aprestan para ofrecer sus primeros brotes antes de la llegada del verano. Si se afianzan en el terreno, dentro de unos años los veremos espigarse para intentar igualar a sus hermanos de especie, a los que hoy todavía miran de abajo a arriba.

## en cadena

Ocurrió en la madrugada del sábado al domingo. Era ya un poco tarde y cuentan que alguien presentó la correspondiente protesta en base a la cual cerraron un local de copas nocturno, y como respuesta hubo denuncias para todos y todos tuvieron que cerrar, dejando a un montón de gente, que en esos momentos estaba copeando, en la calle literalmente. Claro que eran algo más de las cuatro de la madrugada y a esas horas dicen las leyes que no deben estar abiertos muchos sitios, con protestas o sin protestas, con denuncias o sin denuncias.

## el extraño viaje

El miércoles 25 estaba prevista la presencia del consejero de Educación y Cultura de la Comunidad de Madrid en Aranjuez, para la inauguración de unas jornadas dedicadas a la Universidad. No apareció Gustavo Villapalos, y el director general de Universidades disculpó su presencia porque el consejero sufría una fuerte gripe. Pero, ¡oh maravillas de la ciencia! en un par de horas el consejero se recuperó y apareció por el Isabel de Farnesio para decir eso de

que habría dinero y Universidad para el Real Sitio en este cuarto año de Legislatura y primero electoral. Bien por la salud de Villapalos, bien por el futuro de Aranjuez si se cumple lo prometido y maravillosa ocasión para el Gabinete de Prensa del Ayuntamiento, que tuvo una nueva oportunidad de volver a servir a los suyos y avisar de la llegada del consejero sólo a sus amigos. Un nuevo ejemplo de objetividad y honradez de este servicio municipal.

## no empezaron

A pesar del glorioso anuncio en el boletín oficioso del Ayuntamiento, las obras previstas en la calle Florida no empezaron el lunes, ni el martes, ni el miércoles, ni el jueves..., el viernes no sabemos porque ya habíamos cerrado esta edición y nosotros no somos profetas ni voceros oficiosos, ni adivinos; pero la cosa queda muy bien así porque la semana próxima podrán volver a anunciar que las obras comienzan el lunes. Es como lo de la entrevista aquella de la vicerrectora diciendo que Villapalos no había prometido nada de nada... y es que es muy duro eso de ser oficioso.

VERIFICADOS CON EL NUEVO **Windows 98**



El 98 va a dar mucho que hablar..

### Ordenadores Multimedia 98

Procesadores Intel Pentium MMX desde 166 MHz. 32 MB EDO RAM. Placa base TX 512 Ultra-DMA. Disco duro 2,5 GB. CD-ROM 24X. SuperVGA PCI 64 bits S3 Trio 64 DX MPEG. Monitor 14" Digital 0.28 MPRII. Tarjeta de sonido Sound Blaster 16 c. Altavoces 60W. Disq. 3,5. 2 Serie 16550. 1 Paralelo bidireccional. Teclado y Ratón. REGALO: Juego de fundas para ordenador. Contrato de GARANTÍA: 3 años en MATERIALES, 1 año en M.O.

Desde 115.900 pta + IVA

Y con Pentium 200, 120.900 pta + IVA



Capitán, 117 y 119  
28300 Aranjuez  
Tel. (91) 8913095

www.arannet.com/esimusic



Empresa galardonada por la Comunidad de Madrid con el **Laurel de Oro 1997**



El consejero de Educación de la Comunidad afirmó en Aranjuez que antes de mayo de 1999 los nuevos centros universitarios ribereños de Turismo, Hostelería e Idiomas estarán listos o casi concluidos

## Villapalos recuperó la memoria

Antes de un año Aranjuez albergará en varios de sus edificios históricos las escuelas de Turismo, Hostelería y de Idiomas, lográndose así la aspiración de la localidad, también casi histórica, de convertirse en sede universitaria. El anuncio fue realizado el miércoles 25 en Aranjuez por el consejero de Educación de la Comunidad, Gustavo Villapalos, quien señaló que existe una reserva presupuestaria de 900 millones de pesetas para impulsar este proyecto durante 1998. Además, la partida podría duplicarse en 1999 si también colabora la consejería de Economía. Según Villapalos, esta acción no excluye que las universidades madrileñas decidan realizar sus propios proyectos en Aranjuez. El ex rector de la Complutense se ha vuelto a acordar del convenio que firmó con el Ayuntamiento anterior, y el Ayuntamiento de ahora, a remolque del consejero, por fin parece que recupera el espíritu universitario.

David COSSI

Gustavo Villapalos, que visitó la localidad para intervenir en un encuentro de expertos universitarios celebrado en el centro cultural Isabel de Farnesio, indicó que las citadas enseñanzas, que dependen exclusivamente de la Comunidad de Madrid, tendrán como sede varios edificios históricos aún por designar que tendrán que ser rehabilitados.

Esta actuación es, en palabras de Villapalos, «la prioridad cero de la Comunidad de Madrid, es decir, por encima de cualquier otra. No es una declaración mía, es una posición del Gobierno regional».

El consejero de Educación destacó la importancia de la Escuela de Idiomas de la Comunidad porque serviría para atender «a decenas de miles de personas, dado el déficit que todavía existe en las escuelas privadas y los centros oficiales que a veces sólo atiende a unos pocos».

En referencia a la Escuela de Turismo, la Escuela de Hostelería y el Hotel Escuela y otra serie de instalaciones dijo que van «a ser hechas y abordadas por la Comunidad

independientemente de otros proyectos que cada universidad quiera además hacer».

### Inyección económica

«No creo que en este año podamos gastarnos más de 900 millones, pero si lo hacemos este año y nos gastamos una cifra que lo duplique en el presupuesto del 99, yo creo que habremos dado un empujón muy importante» manifestó el consejero para darle un rango de mayor credibilidad al compromiso.

Villapalos cuenta, dentro de ese «empujón, con la posibilidad de que también intervenga en la financiación la consejería de Economía.

«Hay una parte -dijo-, con un acuerdo que tenemos con la consejería de Economía, por el que ese departamento quizás pueda aportar una parte significativa a los proyectos que hagamos aquí en cuanto contiene una parte muy importante de formación que es competencia suya».

Continuó diciendo: «de manera que antes del fin de legislatura, creo que van a estar realizados o casi concluidos esos proyectos y no va a



El consejero de Educación, Gustavo Villapalos, en su visita a Aranjuez el pasado miércoles

haber declaraciones de intenciones y no se va a poder instrumentalizar la universidad en el sentido de que ha habido una dejación por parte de la Comunidad de Madrid».

Gustavo Villapalos destacó que el equipo de Gobierno del PP y el alcalde, José María Cepeda, «han sido los primeros en instarnos continuamente a que desarrollemos estos proyectos». «Sin su disponibilidad no sería posible realizar en un plazo tan breve estas cosas» añadió.

Y anunció que «vamos a tener en breve una reunión para ver con qué edificios comenzamos inmediatamente».

### Apoyo a otros proyectos

En cuanto al convenio entre el Ayuntamiento y la Universidad Complutense, inefectivo después de cinco años, el consejero indicó que «mi postura sobre el convenio, que se firmó siendo yo rector, es que se tardaron casi dos años en hacer disponible lo que el Ayuntamiento se había com-

prometido a hacer y no fue culpa de nadie».

«Las cosas a veces requieren su tiempo» justificó y añadió que «el anterior equipo de Gobierno, en aquel momento, probablemente no tenía la disponibilidad de lo que estaba recogido en el convenio pero la hubo inmediatamente y desde el año 95, cuando tomó posesión el actual alcalde, se ha podido hacer».

Sobre el grado de cumplimiento de la Complutense, el consejero aclaró además que «obviamente a una universidad que es autónoma no puedo decirle qué hacer».

Por último, Villapalos subrayó que «cualquier proyecto que cualquier universidad, y singularmente la Complutense, quiera desarrollar en Aranjuez no se puede quedar sin hacer por falta de financiación. Para ello hay un programa especial para financiar todos los proyectos universitarios que se hagan en Aranjuez». «Mayor compromiso por parte de la Comunidad no es posible» enfatizó al final.

## Pavía, Telegrafía y Gobernador podrían ser universitarios

Olga ROBLES

Ya existe un nuevo destino para el edificio del antiguo regimiento de Pavía, en el que se pensó instalar el nuevo y flamante Ayuntamiento y, más tarde, un hotel salido de la iniciativa privada. Ahora, y según anunció el alcalde de Aranjuez el pasado jueves en rueda de prensa, Pavía es uno de los edificios favoritos para instalar uno de esos dos centros universitarios que a partir del próximo año podrían funcionar en Aranjuez: la Escuela de Turismo y la Escuela de Idiomas. Respecto al hotel vinculado a Turismo se prevé que este se instalará en un edificio nuevo.

Según explicó el máximo responsable municipal, la próxima semana el consejero de Educación, Gustavo Villapalos, volverá a Aranjuez acompañado de técnicos de la Comunidad que visitarán los edificios que el equipo de gobierno ha seleccionado, por considerarlos susceptibles de convertirse en sedes universitarias.

Además de Pavía, los técnicos revisarán también las condiciones de la antigua Casa del Gobernador, (sobre la que ya hay realizado un proyecto para la Escuela de Idiomas), el edificio conocido como Telegrafía y otro inmueble de la calle Florida.

Dado que, según Villapalos, su departamento dispone de 900 millones para apoyar el proyecto universitario en Aranjuez, los técnicos revisarán estos edificios para comprobar su estado y estudiar en cada caso la inversión necesaria para el acondicionamiento de dichos inmuebles con vistas a su utilización como centros universitarios.



Si compras tus gafas de sol  
en MULTIÓPTICAS, a nosotros  
nos envían otras.

C/ Gobernador, 56 (esq. Almibar)  
Tel. Fax: 892 11 25 - ARANJUEZ

**MULTIÓPTICAS RIBOLEN**

**Nº 1 EN SERVICIOS OPTICOS**

Más allá de la mirada

Con la colaboración de  
**SOLIDARIOS**

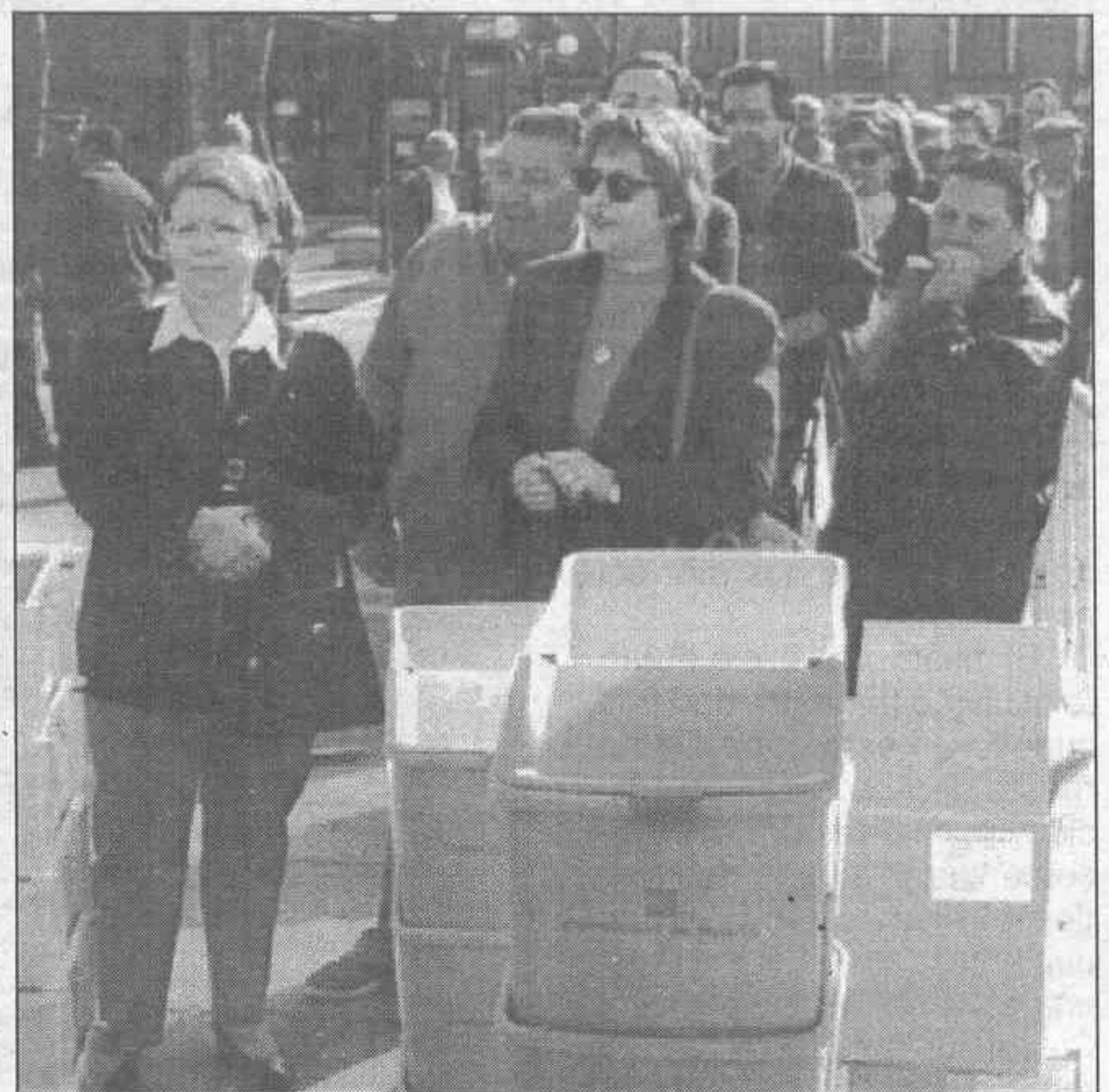






REPORTAJE GRAFICO: MARÍA GARCÍA

Miles de personas recogieron los recipientes para la separación de basuras domésticas



# Gran éxito de la semana del cubo

Ha sido, sin duda alguna, una de las actividades organizada por el Ayuntamiento con el patrocinio de la Comunidad de Madrid que más éxito ha tenido. Miles y miles de ciudadanos han acudido a las convocatorias en los distintos barrios para recoger los cubos de basura, bicolores y con separación intermedia de acuerdo a las nuevas normas de residuos urbanos.

El problema se ha plantea-

do, como suele ocurrir en estos casos, por el acaparamiento del que han hecho gala algunas personas insolidarias que al no haber ningún tipo de control han recogido más, en algunos casos varios más, de los que les correspondían, en principio uno por casa.

El reparto gratuito de estos recipientes, grises y amarillos, ha sido todo un éxito y no han sido pocas las personas que lamentan haberse quedado

sin los cubos, quejándose, además, de haber visto como varios miembros de una misma familia se llevaba cada uno el suyo.

Está claro que los ciudadanos de Aranjuez están colaborando activamente en la campaña de separación de los residuos urbanos, basta con ver los contenedores amarillos a reborar de recipientes que pueden ser reciclables y sus materiales reutilizables.



## Buzoneo de publicidad

Experiencia y profesionalidad. Nuestro agradecimiento a firmas comerciales como Maxcoop, Tien 21, Tadeo, Idea, por venir confiando durante años en nosotros. Si usted lo desea, estamos igualmente a su disposición.

Publicidad directa/ Carlos Extreño  
Avd. Plaza Toros, 4 Aranjuez TEL. 89138 55



Cafetería

**APARICIO**



ESPECIALIDAD:

DESAYUNOS CON CHURROS "RICOS RICOS"

LECHE - ZUMO DE NARANJA NATURAL

C/ CUARTELES, 2 - TEL. 892 16 16 - ARANJUEZ



**HISPA SEDE, S.L.**

ASESORAMIENTO Y DEFENSA

CONTABLE - FISCAL - JURÍDICO - LABORAL

**PRESUPUESTO SIN COMPROMISO**

C/ Concha, 23 - 28300 ARANJUEZ - Tel., y Fax: 801 10 57



**Marisquería VIENA**



Gran variedad en toda clase de mariscos y tapas variadas

Mariscada 2 personas  
(Bígaros, pechos, nécoras, gambas, langostinos, buey o centollo, 2 cigalas y 4 langostinos a la plancha)

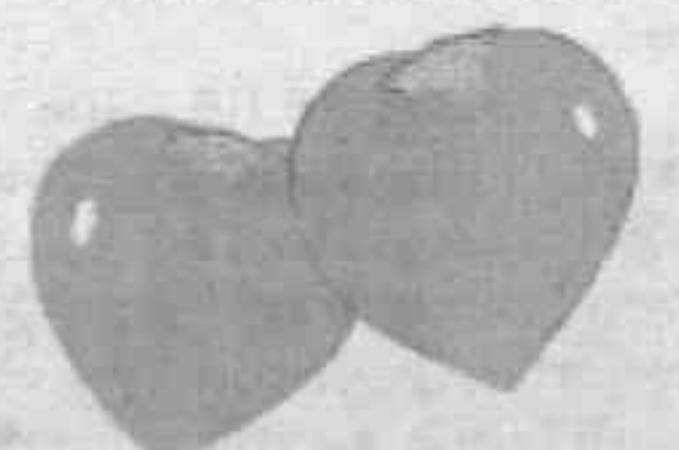
4.500 pta.

Parrillada 2 personas  
(Bogavante o langosta, carabineros, cigalas, langostinos, gambón, navajas, almejas, mejillones y sepia)

5.500 pta.

C/ Almíbar, 157 - Tel. 892 48 54 - Aranjuez

¿Te vas a casar?  
Busca los corazones en el periódico te puede interesar





Ruiz Gallardón inaugura el fin de unas obras que han durado seis años y que han adecentado un popular barrio considerado antes como un «gueto»

## «Se caerá el mundo, pero no Moreras»

*Durante seis años los albañiles fueron los vecinos habituales de los habitantes de Moreras. Ahora son una especie en extinción en este barrio donde viven dos mil personas. Han terminado las profundas obras de rehabilitación -su coste es difícil de evaluar, pero se habla de más de dos mil millones de pesetas- que requerían las decrepitas viviendas de esta zona donde los muertos tenían que ser sacados en mantas porque no cabían los ataúdes.*

David COSSI

No tuvieron que utilizar casco, pero casi, porque durante seis años tuvieron que convivir diariamente con andamios, maquinaria, socavones y «curritos» de mono azul que estaban repartidos por su barrio, el barrio de Moreras, habitado por cerca de dos mil vecinos.

El infierno se inició durante el último trimestre de 1991, cuando en esta zona del noroeste de Aranjuez, los edificios construidos por el IVIMA comenzaron a sufrir humedades, atranques e incluso hundimientos, como ocurrió con una escalera en la Glorieta del Clavel que provocó hasta una reunión de vecinos, bomberos y del equipo de Gobierno del Ayuntamiento -en aquella época el PSOE- en un domingo.

El motivo fundamental es que la cimentación no estaba bien y los pisos, la mayoría de entre sólo 20 y 40 m<sup>2</sup>, estaban completamente obsoletos. Tanto que el barrio es conocido popular y despectivamente como «los enanos» por la escasa altura de las viviendas.

Una altura que obligaba, macabramente, a sacar a los difuntos con mantas, porque no había espacio suficiente para maniobrar los ataúdes.

### Mejoras del barrio

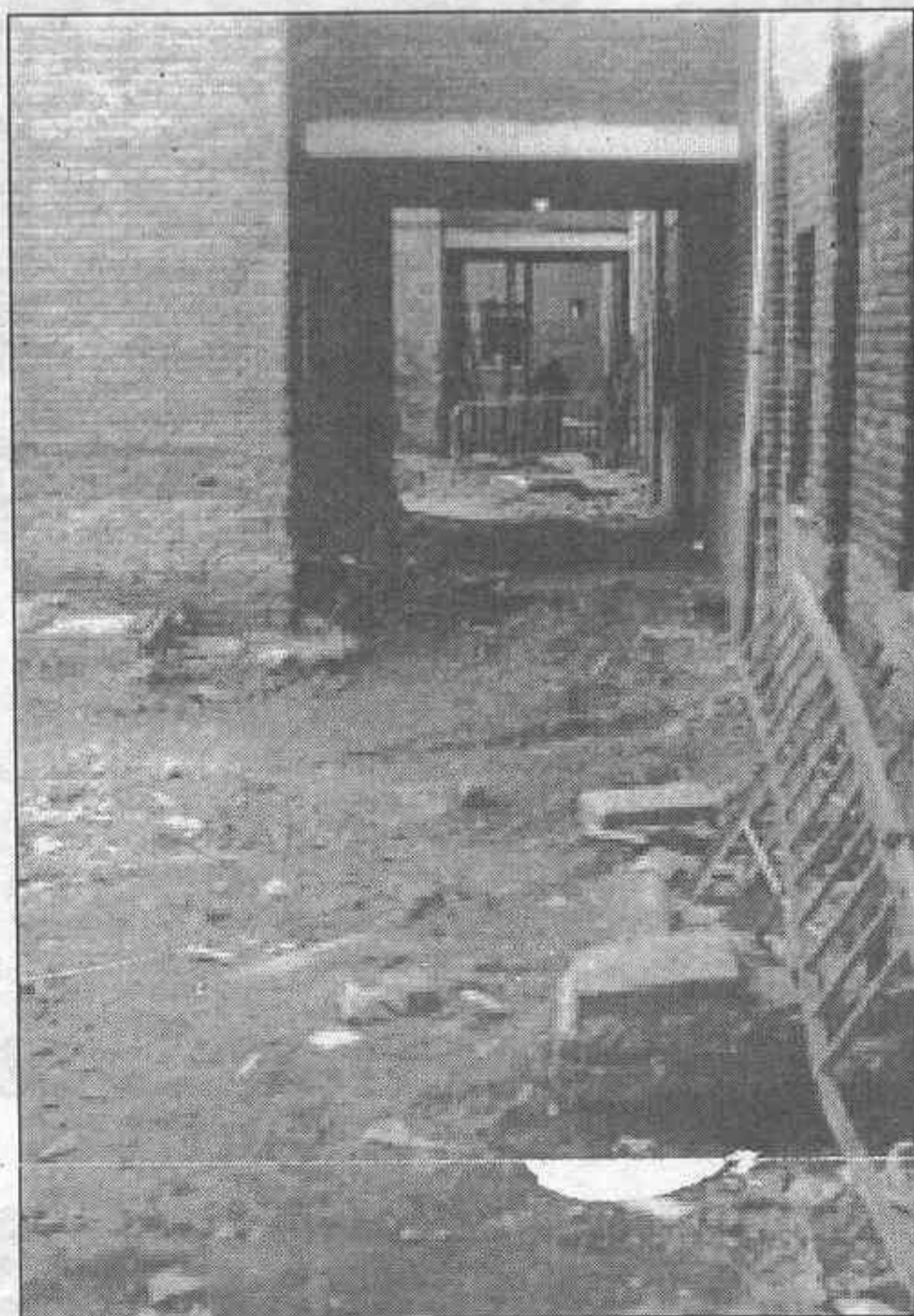
Pero ahora el aspecto es otro muy distinto. Se han rehabilitado todos los bajos. Se han tirado casi todas las antiguas escaleras.

Hay una nueva red de saneamiento y una nueva estación de bombeo y se han arreglado las cubiertas y todas las fachadas con aislamiento.

También se han cerrado los portales y los patios, lo que además de ser una mejora estética redundaba también en una mayor seguridad de la barriada, afectada por gambreísmo, delincuencia y tráfico de drogas, según sus habitantes.

Además se ha canalizado mejor el agua, el cableado telefónico y el aéreo y se han regularizado los papeles del régimen de vivienda.

Incluso se ha micropilota-



El mismo lugar en el barrio de Moreras presentaba tan diferentes aspectos en 1991 (izquierda) y esta misma semana (derecha).



### Satisfacción, pero...

El presidente de la Asociación vecinal Glorieta del Clavel, Carlos Arévalo está satisfecho con el final de unas obras largamente esperado, pero también considera que aparte de las molestias de los últimos seis años también han existido otros aspectos negativos. Para Arévalo, que comenta que ahora hay gente que para a los vecinos para decirles lo cambiado y lo bien que está el barrio, se ha hecho algo así como una operación de maquillaje.

do todo el barrio con pilotes -algunos a 15 metros de profundidad- para afianzar los cimientos, lo que le ha llevado a una vecina a decir que ahora «a lo mejor se cae el mundo, pero no Moreras».

Se estima que el coste de las obras puede rondar los dos mil millones de pesetas, una cifra muy superior a los cerca de 400 millones que se barajaban en un principio.

En teoría, el coste de las dos primeras fases fue de 338 millones de pesetas. La tercera de 720 y la cuarta y la quinta de 510 y 200 millones de pesetas respectivamente, pero luego ha habido algunas actuaciones añadidas a lo ini-

cial. Y es que la pretensión del Instituto de la Vivienda de la Comunidad de Madrid (Ivima) en un primer momento era sólo arreglar algunos pisos bajos, 20 en concreto, las cubiertas y las fachadas.

Mucho tiro y afloja sumado al tesón de los vecinos consiguió lo que está culminando ahora, el adecentamiento de un barrio que era considerado por su aspecto y por otros problemas sociales como una especie de «gueto».

El camino no fue fácil y para algunos, lo que se ha hecho no es más que vestir a la mona de seda. Para ello ponen de ejemplo que los ladrillos son sólo de barro y que

Es verdad a su juicio que es todo un logro el reforzamiento de los cimientos y el arreglo de las fachadas y las cubiertas, pero señala que, por ejemplo, los pisos altos no han sufrido modificaciones como ha ocurrido con los bajos, y que pese al remozado aspecto exterior de los edificios, cuando se entra en una de esas viviendas se sigue observando que son casas de los años 50. De todas formas, le consuela saber que en Madrid barrios de más de siete mil vecinos con una situación similar han sufrido paros de tres años en las obras. Pero esa ya es otra historia.

el terreno se asienta sobre un suelo de arcillas expansivas, lo que no garantiza que no desaparezcan las anomalías.

### Movilización popular

En los orígenes de este proceso hubo diferencias no sólo con el IVIMA y con el propio Ayuntamiento ribereño, sino también entre los vecinos.

Ante el estado decrepito de las viviendas, la asociación de vecinos Agrupación Socio-Cultural Moreras, que nació para luchar más que nada contra el gambreísmo en la zona, convocó a la gente a una reunión informativa. Asistieron unas 300 personas.

### Actos organizados por la Asociación Vecinal Glorieta del Clavel el sábado 28

12,30. Tras la inauguración, a mediodía, del fin de las obras de rehabilitación por parte del presidente de la Comunidad de Madrid, Alberto Ruiz Gallardó, concierto de la Banda de Música Joaquín Rodrigo.

14,30. Paellada gratis para 500 personas.

16,30. Actividades para niños, con teatro guiñol, juegos, etc. a cargo de Chiquicentro.

22,00. Karaoke.

22,00. Actuación de la Orquesta Zafiro y del grupo Buenas Maneras.

Lo que se puso sobre la mesa era derribo o arreglo. Los más jóvenes se decantaron por lo primero, pero los mayores, más apegados y encariñados con sus casas votaron por lo segundo, aunque ninguna de ellas cumpliría con las normativas en materia de vivienda.

El temor a unas obras de enorme envergadura que obligaría a una evacuación temporal sin límites concretos hizo que prevaleciera el conservadurismo pese a que hoy son todavía muchos los que opinan que lo mejor hubiera sido construir nuevamente.

Ni el IVIMA, ni el Ayuntamiento, gobernado en aquel entonces por los socialistas, eran partidarios de demoler. Los diferentes puntos de vista sobre lo que se debería hacer entonces han dejado por el camino concentraciones de protesta, como la que se hizo en la Glorieta del Clavel.

También algunos políticos se han dado un paseo por aquí para ver cómo marchaba la cosa, como el ex ministro Barrionuevo, el ex consejero de Política Territorial de la Comunidad de Madrid o los gerentes del IVIMA de aquella época.

También quedarán en la memoria de los vecinos otros aspectos, como los tres parones que hubo en las obras, dos de ellos provocados por ellos mismos, porque no se fiaban de la corrección de los trabajos.

Recordarán la inseguridad viaria y los requiebros que tenían que hacer para sortear los andamios y otras huellas de las obras, o las 22 viviendas prefabricadas en las que muchas familias tuvieron que alojarse durante el tiempo que rehabilitaban sus casas.

Tampoco son todo malos recuerdos. Las obras han significado además la generación de muchos puestos de trabajo para los habitantes de Aranjuez y del barrio.

Las dos empresas encargadas de la rehabilitación, Ferrovial y Ortiz, son ribereñas. La electricidad ha sido llevada por Electricidad Gonzalo, y la fontanería también ha corrido a cargo de una empresa de Aranjuez.



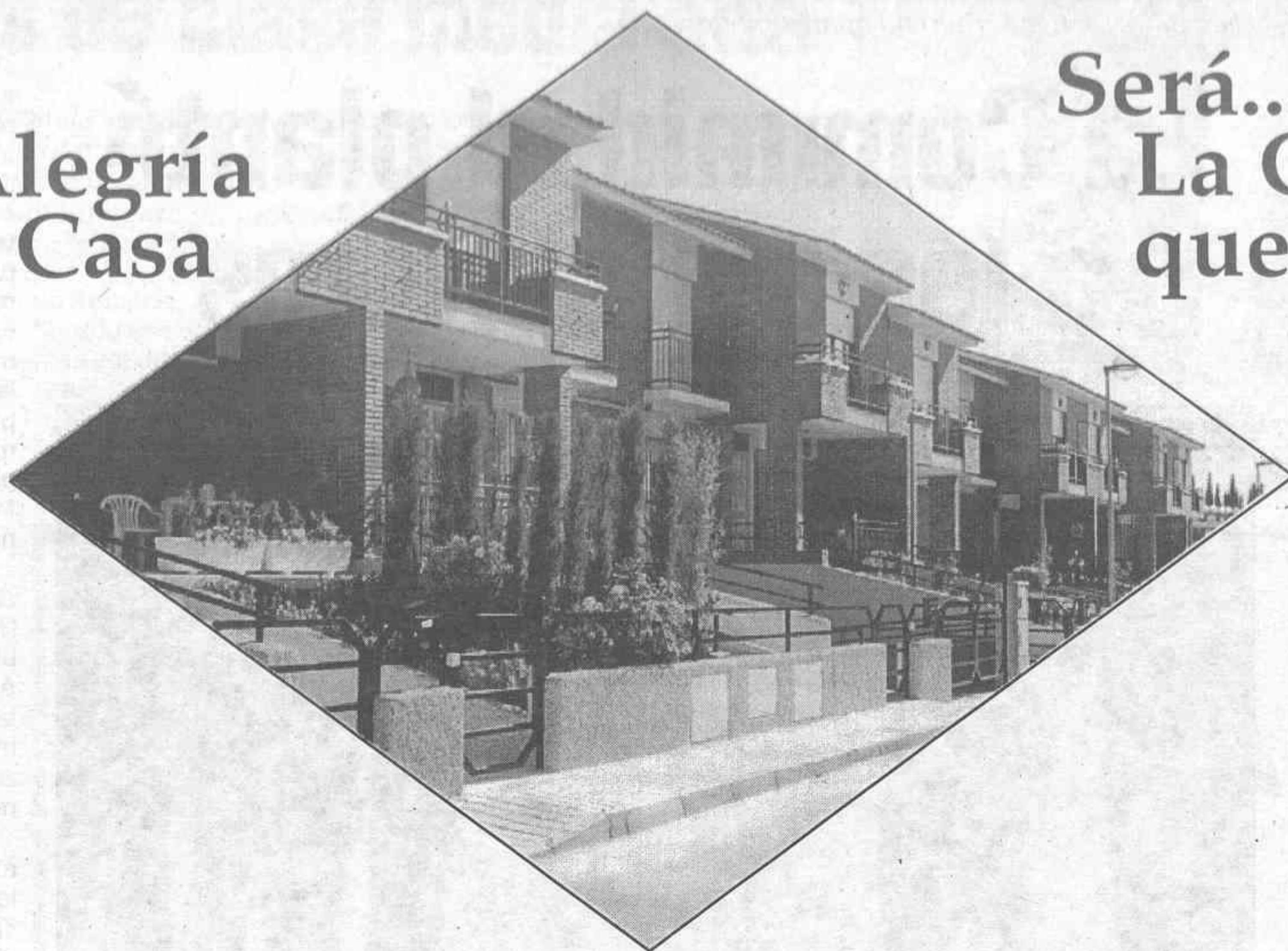
# CHALETES EN ARANJUEZ

Será...

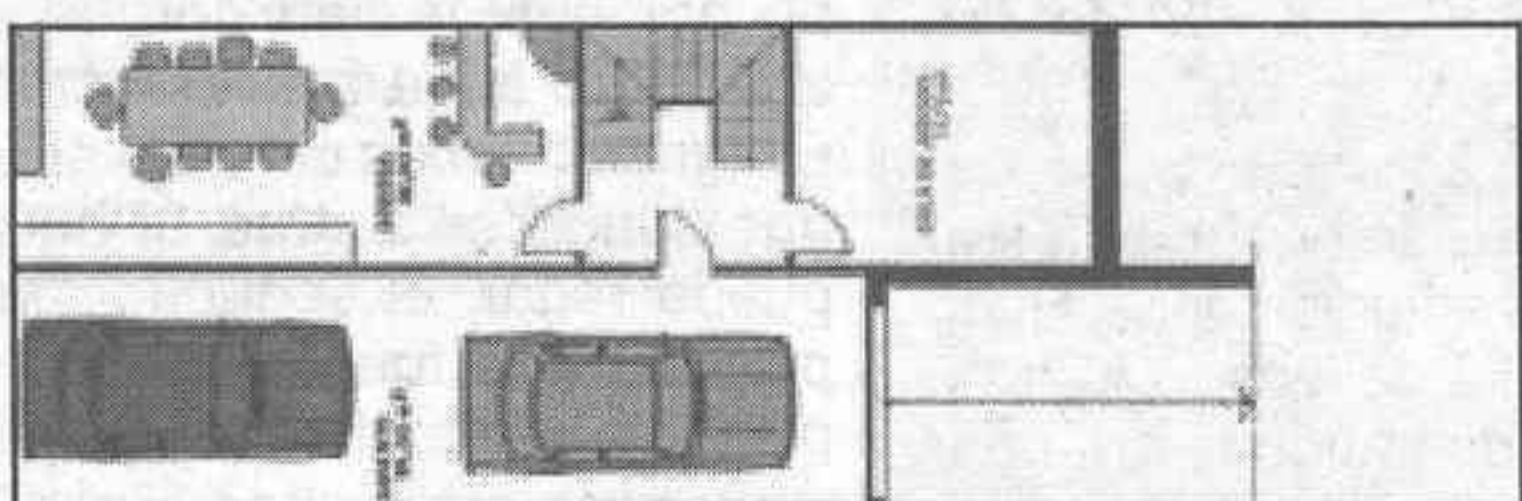
La Alegría  
de Tu Casa

Será...

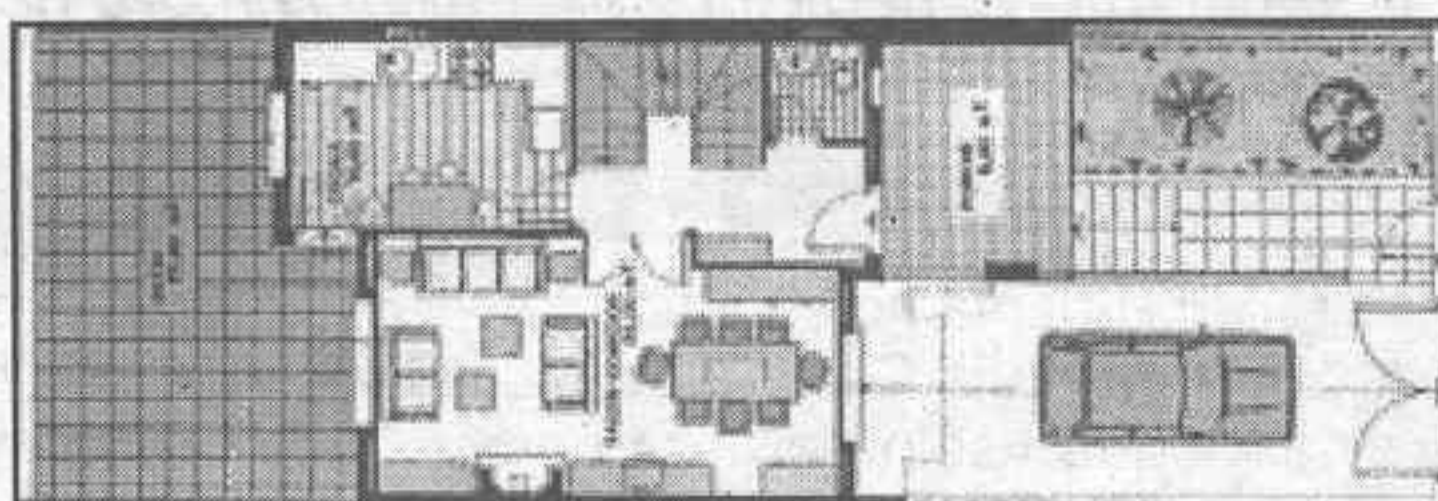
La Casa con  
que soñaste



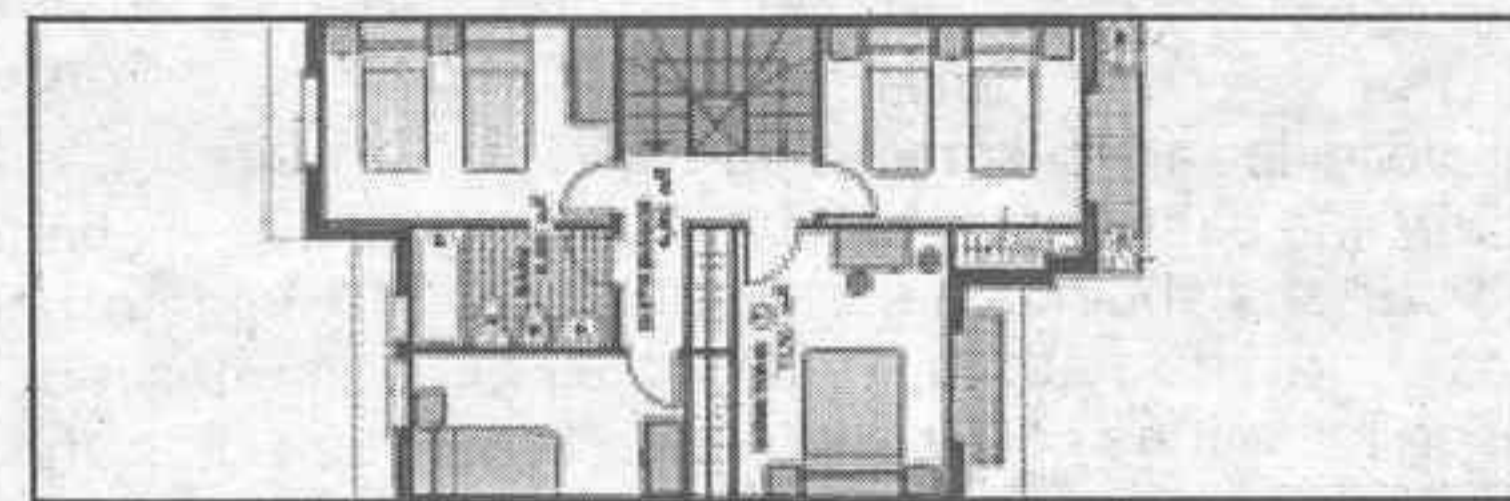
PLANTA SÓTANO



PLANTA BAJA



PLANTA ALTA



Con Pinar de Aranjuez tienes a tu disposición un concierto de ventajas para poder vivir en pleno casco urbano de Aranjuez, junto a un pinar y en la mejor zona residencial de Aranjuez. Con la garantía de tener más de 400 familias viviendo -rodeadas de todas las infraestructuras urbanísticas, deportivas y áreas comerciales- te ofrecemos nuestras viviendas unifamiliares. Viviendas con 200 m<sup>2</sup> divididas en tres plantas con plaza de garaje, 3 o 4 dormitorios, salón con chimenea francesa, bodega y sala de juegos.



**Entrada - 1.480.000 ptas.**

**PINAR  
ARANJUEZ**

Información y Venta en propia Urbanización o en los teléfonos:

**892 00 90 / 892 18 97**



D. COSSI/ J. DIEZMA

En los terrenos de las huertas históricas de Legamarejo y El Rebollo, propiedad de la Comunidad de Madrid en Aranjuez, se cultivan fundamentalmente patatas, alcachofas, maíz y trigo. Y desde el pasado jueves también se plantan agricultores.

Eso fue lo que hizo, por no aparecer nadie, la Comunidad de Madrid, que había citado entre las diez de la mañana y la una de la tarde bajo notificación a los antiguos arrendatarios de las tierras y a los nuevos inquilinos que deben ocupar los terrenos de aquellos merced al concurso de adjudicación que se ha efectuado recientemente.

Hay casos de arrendatarios que se quedan como están porque concursaron y les dieron los mismos terrenos. Pero a algunos se las han quitado para dárselas a otros.

Los primeros en llegar fueron los «desahuciados». No pensaban en una resistencia violenta, pero sí al menos manifestar su oposición al desalojo. Incluso uno de los periodistas de este semanario, pudo comprobar, tras ser confundido como un funcionario de la Comunidad, que los agricultores no iban a dedicar precisamente piropos.

Una vez solucionado el equívoco, los agricultores expresaron que esas tierras han pasado de sus abuelos a sus padres y de sus padres a ellos desde hace más de 70 años.

Incluso un grupo de ellos ha llevado a los tribunales su intención de dejar de ser arrendatarios y ser dueños. De momento hay una sentencia favorable a uno de estos afectados.

#### Valor sentimental

Pero también hay jubilados que se sienten impotentes ante la arrolladora máquina burocrática e insensible de la Administración.

Estarían dispuestos a comprar, más que nada por un componente sentimental, pero con sus pensiones arguyen que poco pueden hacer.

Antonio Tomás, de 73 años, espeta «para los agricultores de Legamarejo, las tierras son parte de nuestra vida, la roturamos, la hemos trabajado continua-

A la entrada de la huerta histórica de Legamarejo hay una antigua puerta amurallada semiderruida de la época de los Borbones. El pasado jueves sirvió de separación entre los antiguos arrendatarios de las huertas históricas y los nuevos adjudicatarios. Unos y otros esperaban en lados distintos que llegara alguien de la Comunidad de Madrid, la propietaria de las tierras, para desalojar a los primeros y acomodar a los segundos. La cita era a las diez de la mañana. Pero no apareció nadie.

## La Comunidad plantó a los agricultores



Los nuevos y antiguos arrendatarios esperaron durante casi cuatro horas la aparición de los técnicos de la Comunidad de Madrid

mente incluso luchando contra el río. Ni siquiera hemos sido niños ni hemos podido jugar porque a los diez años ya estábamos laborando».

De hecho, algunos ni siquiera han participado en el concurso de adjudicación porque dicen que no podrían sufragar el aumento de las rentas anuales por el arriendo.

Depende de la categoría de las tierras, pero según ellos si antes por una hectárea se pagaban una media de cinco mil pesetas, ahora, con el nuevo reparto de lotes, puede costar unas 25.000 pesetas.

A ello hay que sumar el pago, por el registro de la propiedad, del 4% de la renta de 25 años, lo que supone cifras de 300.000 pesetas en adelante.

Es demasiado, como dice Antonio Tomás, «cuando el kilo de trigo se están pagando a 23 pesetas y una barra de pan

cuesta 60». «La explotación agrícola no se amortiza» explica. Luis García, de 62, añade que «sólo da para comer dos meses».

Sin embargo, ellos, junto a Carlos Sansegundo de 72 años, dicen que estarían dispuestos a que como indemnización se les abonase un tercio del valor de la tierra.

En el lado opuesto, sólo admiten que les desalojen únicamente por decisión judicial y no por un concurso como el que ha convocado y realizado la Comunidad de Madrid.

Respecto a quienes han llevado el asunto a los tribunales, el abogado que los representa, José Gabriel Storch, entiende que todo el proceso de nueva adjudicación debería paralizarse mientras no haya una sentencia en firme, algo que con los recursos de una y otra parte en las distintas instancias podría llevar años.

La otra cara de la moneda son los nuevos adjudicatarios. Hubo aspectos llamativos el jueves. Mientras los antiguos arrendatarios aparecían en coches de cierta categoría y expresaban su convicción de que los representantes de la Comunidad de Madrid no iban a aparecer finalmente, los nuevos adjudicatarios confiaban a pie juntillas en que sí.

#### La tierra para el trabajador

Además estos últimos, venían de trabajar en otras tierras con sus furgonetas y sus trajes de faena.

Aunque los antiguos arrendatarios dirigían sus quejas a la Comunidad de Madrid, que en este proceso ha actuado al mismo tiempo como propietaria de los terrenos y Administración que tutela el trámite burocrático, los que esperan acceder a las tierras lanzaban

sus críticas contra ellos.

Por ejemplo, comentaban que todos son jubilados y viudas «excepto dos» que no trabajan la tierra y señalaban que pagaban un alquiler de seis mil pesetas la hectárea que luego subarrendaban a verdaderos agricultores, como meloneros, por precios en torno a las cien mil pesetas.

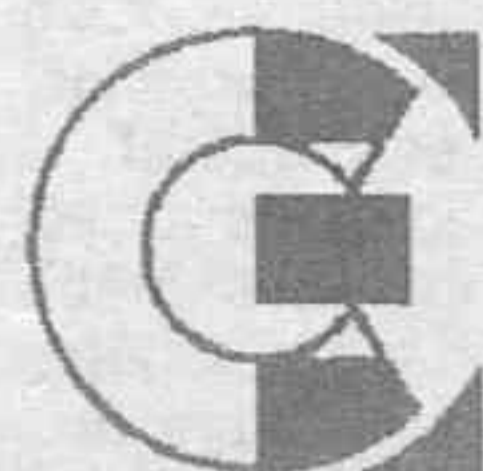
En tono jocoso, decían que en Legamarejo nunca había tanta gente como el jueves, porque normalmente por las mañanas no hay nadie allí. Lo curioso es que también ellos manifestaban que el cultivo de las tierras no da para mucho, pero allí estuvieron todos para quedárselas. Pero también había cita con la Comunidad de Madrid el viernes por la mañana y el próximo lunes.

Sin embargo, lo de la nueva parcelación y repartición de las tierras no es el único problema de las huertas históricas. Además de la degradación de las caceras, que están en un lamentable estado hay otras razón de peso para que el agua no llegue a la huerta.

A pesar de que Legamarejo está en la zona de la Junta de los ríos, la confluencia entre el Tajo y el Jarama, durante mucho tiempo los agricultores han estado regando por la noche. Y no por gusto, sino porque el agua sólo llega a esas horas. El agricultor más cercano al lugar donde se extrae el agua puede regar, el segundo más próximo a la fuente hidráulica puede utilizar el mismo agua menos la que ha utilizado el primero, el tercero el agua que no han usado ni el primero ni el segundo, el cuarto de la cadena el agua sobrante de sus tres antecesores ..., así hasta que no queda ni gota.

En fin, tomen o no tomen posesión de las Huertas históricas los nuevos arrendatarios, lo que está muy claro que se quedará tal y como está son la clase de productos que se cultivan. Que se olviden aquellos que hablan de que Aranjuez volverá a ser la despensa de Madrid porque en las huertas históricas se seguirá cultivando maíz, trigo y alguna que otra alcachofa.

Ni espárrago, ni fresa, ni fresa, ni tomates. Una pena para productos que no haría falta promocionar porque por sí solos son una reconocida marca.



### CENTRO GESTIÓN

(CGE ARANJUEZ, S.L.)

ASESORÍA DE EMPRESAS

Sociedades y autónomos

LABORAL · CONTABLE · MERCANTIL  
JURÍDICO · FINANCIERO · FISCAL

ABOGADOS - ECONOMISTAS - GRADUADO SOCIAL  
ASESOR FISCAL - ASESORAMIENTO MERCANTIL.....

### ARANJUEZ

C/ Carmen nº 20

Tel. 892 06 74

892 22 08

### VALDEMORO

Avd. Canteras nº 70

POLÍGONO VALMOR

Tel. 895 55 90

### CREA TU EMPRESA

Asesoramos y tramitamos la creación de tu empresa

TOTALMENTE GRATIS

CENTRO GESTIÓN te tramita todos los documentos que necesitas para crear tu empresa: alta en Hacienda, alta en Seguridad Social, licencia de apertura, escrituras de sociedades, contratos laborales, etc.

Y además te llevamos toda la gestión jurídica de tu empresa (contabilidad, nóminas, seguros sociales) GRATIS durante los tres primeros meses.

CENTRO GESTIÓN





La Policía Nacional de Aranjuez detiene a tres presuntos traficantes

# El perfil de los consumidores de cocaína es de clase media alta

Agentes de la comisaría Nacional de Policía de Aranjuez detuvieron el pasado sábado a tres vecinos de Aranjuez en la operación policial contra el narcotráfico más importante de este año. Antonio T.O conocido como Richar, de 51 años, José Antonio B.S y Fernando G.V ambos de 29, pertenecían a una red de traficantes de cocaína que vendían directamente droga en el bar Richar de la calle Montesinos.

**Fíguro del CAMPO**

Los vecinos de Aranjuez llevan comentado durante toda la semana que Richar, el dueño de un bar de la calle Montesinos, ha sido detenido por tráfico de cocaína. Para muchos vecinos algo que ocurriría tarde o temprano, puesto que llevaba un alto nivel de vida, e incluso se permitía el lujo de sacar en público una cartera repleta de billetes. Según el parte de la Policía, tras varios meses de investigaciones diez agentes de la Comisaría de la Policía Nacional de Aranjuez detuvieron a las cuatro y media de la tarde del sábado 21 al dueño de un bar: Antonio T.O., conocido como Richar, de 51 años, y sus dos colaboradores, José Antonio B.S., y Fernando G.V., ambos de 29 años, acusados todos ellos de tráfico de droga.

Tanto en el bar como en una buhardilla de la calle San Antonio y en el domicilio de Antonio los agentes decomisaron 275 gramos de cocaína de origen colombiano y más de cinco kilos de material adulterante, que hubieran servido para conseguir un kilo de droga que, según la policía, habría alcanzado un valor de diez millones de pesetas en el mercado negro. A 10.000 pesetas la dosis de un gramo, lo mínimo que se vendía en este local, aunque según ha podido saber este semanario, en Aranjuez es posible encontrar cocaína a 8.000 ó 9000 pesetas sin muchas dificultades, después de que el valor de esta droga haya caído en los últimos tiempos desde las 12.000 pesetas a las que cotizaba hace unos cuatro años.

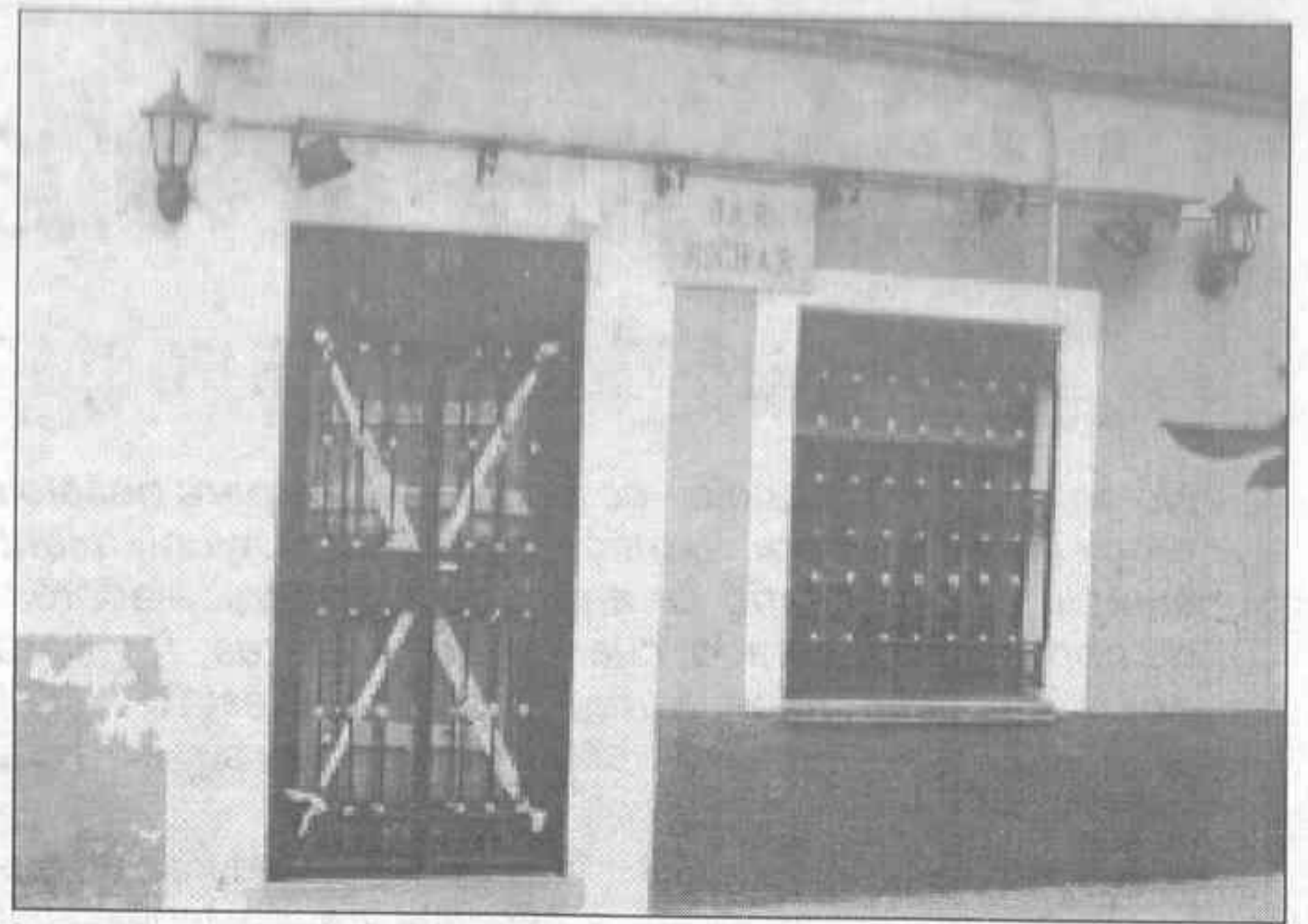
Además de la droga, también se incautaron cerca de 20 millones de pesetas en efectivo, cuentas corrientes y pagarés por un importe de más de 17 millones de pesetas, piezas de oro, plata, bisutería fina y dos cuadros.

El bar Richar, situado en una céntrica calle, había levantado las sospechas de la policía porque allí no se desarrollaba la actividad propia de este tipo de establecimientos, en el local no entraba prácticamente ningún vecino de la zona y su dueño llevaba un alto nivel de vida.

Además, la policía ha señalado a la cadena Ser que el narcotraficante no vendía la droga a individuos con antecedentes penales, y que el perfil de los consumidores era de clase media alta. Según el Comisario jefe de la Policía Nacional

en Aranjuez, Julio Laguna, esta ha sido una de las operaciones más importantes realizadas en Aranjuez y también una de las más difíciles debido al perfil de los clientes. La acción policial y el combate contra el tráfico de

drogas se ha intensificado en la última semanas y en los últimos días varipersonas han sido sorprendidas con pequeñas cantidades de cocaína en la carretera de Aranjuez a Ontígola y en Sotomayor.



El bar Richar, en el número 29 de la calle Montesinos, muy cerca de la confluencia con la calle Infantas se encuentra actualmente precintado por la policía.

COMIENZA LA CUENTA ATRÁS

# Ciudad de las Artes

*Un nuevo lugar para vivir*



**1ª FASE YA A LA VENTA**

*Un nuevo lugar para disfrutar*

CHALETS DESDE  
**18.496.165 pta.**



**PROMINAR**

INFORMACIÓN: AVENIDA DE LAS INFANTAS, 12  
ARANJUEZ MADRID

91 / 892 36 32 891 17 07



# ¿Quién me ha robado el dos de abril?

Lo guardaba en un cajón, donde guardo el corazón

No se trata de la canción de Sabina, precisamente, ahora cuando se va a cumplir el aniversario de aquel dos de abril del año pasado, cuando los policías antidisturbios, llamados por el alcalde, se emplearon con ener-

gía para desalojar el salón de plenos del Ayuntamiento de Aranjuez, donde trabajadores del servicio de limpiezas, familiares y otras personas, protestaban contra la privatización de este servicio que se iba a debatir en

la sesión plenaria. Al final, la tragedia, porque tal es para un pueblo pacífico semejante actuación policial que acabó causando importantes destrozos y un buen número de heridos. Hay cosas difíciles de olvidar.

J.S.

Hace no mucho se estrenaba una nueva serie de televisión, Antena 3 apostaba por Carlos Larrañaga como protagonista de Señor Alcalde, y en uno de sus primeros capítulos el recién elegido primer mandatario de su pueblo se enfrentaba a un encierro de jóvenes en el salón de plenos, problema al que encontró solución por la vía del diálogo y la negociación. Claro es ficción.

Hace tampoco mucho una sentencia judicial decía que el alcalde de Aranjuez había actuado legalmente al ordenar el apaleamiento de las personas que el dos de abril se encontraban en el salón de plenos «secuestrando la democracia», como dijo el Gobierno Municipal en un comunicado de urgencia.

Ambos métodos, está claro, son legales, pero hay una notable diferencia entre el alcalde de la ficción y el de la realidad, porque legalidades al margen no es lo mismo tratar a los ciudadanos que le eligieron para gobernarle hablando y tratando de resolver sus problemas, que enviándoles a las fuerzas antidisturbios, masacrando a personas de todas las edades, expulsándoles del Ayuntamiento y aprobando, con nocturnidad, alevosía y sin oposición, una medida que afecta directamente a los apaleados.

No es un problema de legalidades, es evidente, es un problema de actitudes, for-

mas, criterios, educación, saber estar y, sobre todo, saber gobernar, algo que es muy difícil, como se puede ver, para quien necesita apoyar su forma de gobierno en las porras, los fusiles, las balas de goma, los escudos y los cascos.

El dos de abril de 1997 el pleno del Ayuntamiento de Aranjuez iba a debatir la privatización del servicio de limpiezas. No, no iba a hablar del problema de la limpieza viaria en Aranjuez, no. No iba a debatir si Aranjuez da la imagen que una ciudad de sus características debe dar, no sólo de cara a sus propios habitantes sino también a los miles de personas que la visitan... se iba a tratar de la privatización del servicio, que dejaría de prestar el Ayuntamiento para «alquilárselo» a una empresa privada.

## La ley y la razón

Totalmente legal. Las privatizaciones son un instrumento previsto por las leyes, para que los gobiernos traspasen a manos privadas determinados servicios públicos a cambio del cobro de un canon o cantidad pactada. Un arma legal, que en muchas ocasiones sirve no sólo a las instituciones sino también a la sociedad, porque puede mejorar servicios y rendir beneficios a todas las partes, pero que le encanta utilizar en exceso a los gobiernos de derecha, lógico, porque los servicios públicos en muchas ocasiones van en contra de inte-

reses privados, ya que sobrepone el interés común al particular de determinados empresarios,

Si el Ayuntamiento se ocupa de un servicio público su interés es el de servir a los ciudadanos que lo pagan directamente, a través de tasas, e indirectamente por los impuestos. Pero el servicio público está por encima de todo lo demás. Si el servicio público se privatiza pasa a una empresa cuyo principal objetivo, lógicamente, es el de obtener un beneficio y el interés común pasa a un segundo término. Pero, además, en las privatizaciones hay otra cuestión a tener en cuenta: los trabajadores que se venían ocupando de ese servicio, que a veces ganan y a veces pierden con el cambio de orientación. En el caso del servicio de limpiezas del Ayuntamiento de Aranjuez los trabajadores que lo venían prestando no estaban de acuerdo con la privatización, y fueron el dos de abril al pleno para manifestar su protesta.

Cuando el gobernante no ha sabido conducir el proceso por los cauces del diálogo y de la negociación, cuando no ha sabido convencer de que su decisión es la más acertada y no ha podido explicar que no va a perjudicar a nadie o, por lo menos, que es necesario un sacrificio en aras del beneficio para la mayoría, la ley le autoriza a apalear a quienes manifiesten su desacuerdo.

Y eso fue lo que José Ma-

ría Cepeda hizo el dos de abril de 1997, cuando pidió al delegado del Gobierno en la Comunidad la presencia de la fuerza pública para desalojar el salón de plenos. Siempre de acuerdo con la ley. Lo que no está confirmado es si se solicitó la presencia de los antidisturbios como método disuasivo para convencer a quienes protestaban de que no era la mejor forma de hacerlo, o se les llamó para que repartieran todos los palos de que fueran capaces, sobre personas que defendían sus puestos de trabajo, su futuro y el de sus familias.

La violencia fue impuesta por la presencia policial, profesionales en estas cuestiones frente a profesionales del servicio de limpiezas y familias. La sangre corrió por los golpes policiales, los heridos los provocaron los agentes antidisturbios, que tienen mucho que decir frente a los violentos del País Vasco, por ejemplo, pero muy poco en la pacífica Aranjuez cuando los trabajadores de un servicio municipal defienden su futuro.

El poder hay muchas formas de ejercerlo. Con la ley en la mano un alcalde puede, hasta en un sistema democrático, ejercerlo con las fuerzas antidisturbios, a palos y patadas. La razón es otra cosa, la razón no tiene nada que ver con el uso de la violencia institucional y no se puede confundir a ciudadanos defendiendo sus derechos con delincuentes.

## Doce Calles recibirá el Premio al Libro Mejor Editado

Olga ROBLES

El próximo martes día 31 de marzo la editorial Doce Calles recibirá por fin el primer Premio al Libro Mejor Editado del año 96, de manos de la ministra de Educación y Cultura, Esperanza Aguirre.

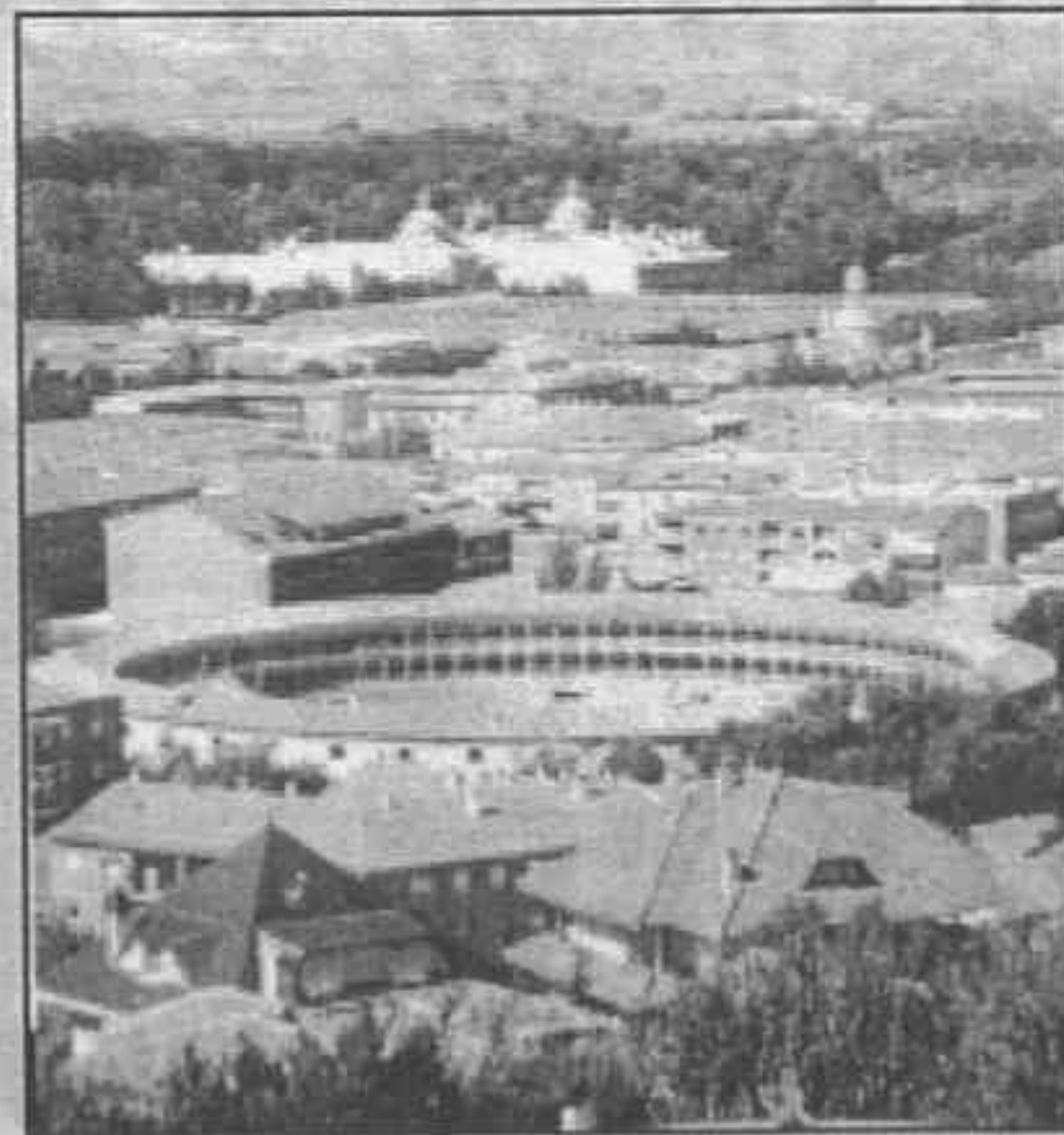
Este galardón, que se falló a finales del año pasado, debía haberse entregado el pasado mes de octubre durante la celebración de la Feria Liber 97. El conflicto del gremio de libros con el Ministerio de Cultura por la legislación sobre el precio de los libros motivó que los profesionales del sector anunciaran el boicoteo de esta entrega, que quedó aplazada sin fecha. Así, el próximo martes tendrá lugar la entrega de los diplomas del premio en la Biblioteca Nacional.

Doce Calles recibirá este premio en el apartado de Bibliofilia y Facsimilia por el segundo y tercer volumen de la obra «Flora Peruviana et Chilensis», por cuyo primer tomo ya fue premiada en el año 95. La «Flora Peruviana et Chilensis» es una edición facsímil de una importante obra botánica del siglo XVIII, cuyas planchas originales se conservan en el Jardín Botánico de Madrid.

A partir de estos elementos, la editorial Doce Calles ha elaborado esta edición de la que se han realizado tan sólo diez volúmenes, dado que se trata de una obra para bibliófilos. La reproducción de la obra se ha realizado a partir de esas planchas originales, imprimiéndolas en blanco y negro e iluminándolas después a mano.

En la edición también han colaborado organismos como la Academia de Bellas Artes de San Fernando, la Calcografía Nacional o el CSIC.

## MIRADOR Aranjuez



DISTINTOS CHALETS  
3 DORMITORIOS  
4 DORMITORIOS  
Y CHALETS PLANTA BAJA 3 DORM.

VIVIENDAS  
JÁRDINES  
PARCELAS



**PROMINAR**

INFORMACIÓN: AVENIDA DE LAS INFANTAS, 12  
ARANJUEZ MADRID

91 / 892 36 32 891 17 07



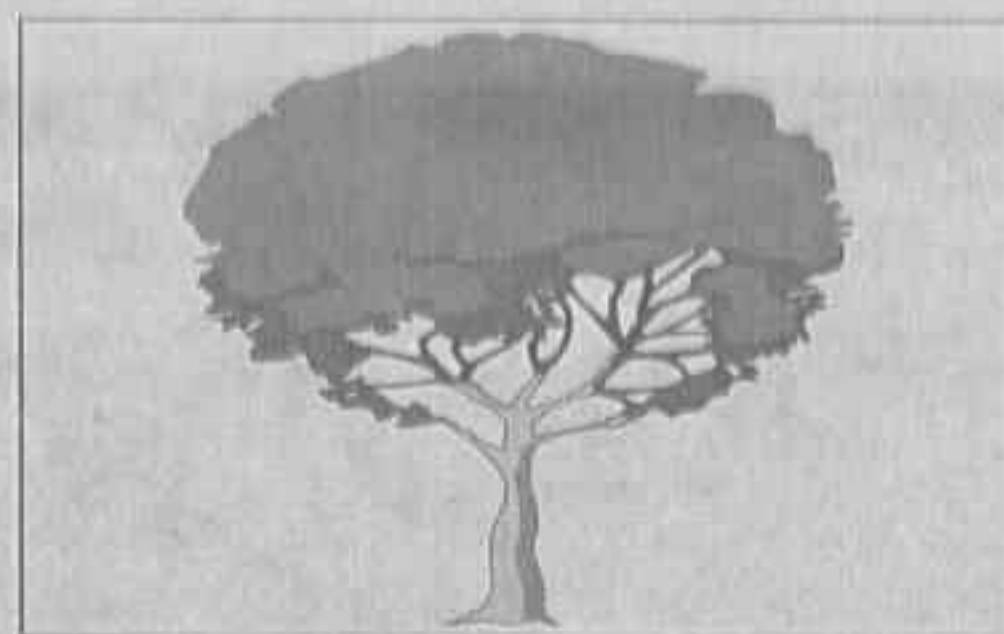
## ALERTA

La consejería de Sanidad ha alertado que las personas sensibles a las gramíneas (94% de alérgicos) estén preparados a medios de mayo. Las lluvias del invierno y el calor traen lo suyo, con polen en cantidad.



## OJO CON LOS PLATANOS

Los primeros en soltar su polen son los cipreses, pero abril es el mes de los platanos, tan abundantes en la comarca y que son los que más alergia provocan. Entre mayo y julio entran en acción los olivos.



EL COMÚN DE

# el Espejo

A DOS COMUNIDADES

## Polvos primaverales

*Algunas personas tienen verdadera alergia a la primavera. La temen aunque prefieran el sol, los verdes jardines y la luz hasta altas horas de la tarde. Incluso antes de que llegue el solsticio del 21 de marzo, sus cuerpos han detectado el advenimiento de esta estación del año. Son los alérgicos. En las comarcas de Aranjuez y Ocaña se*

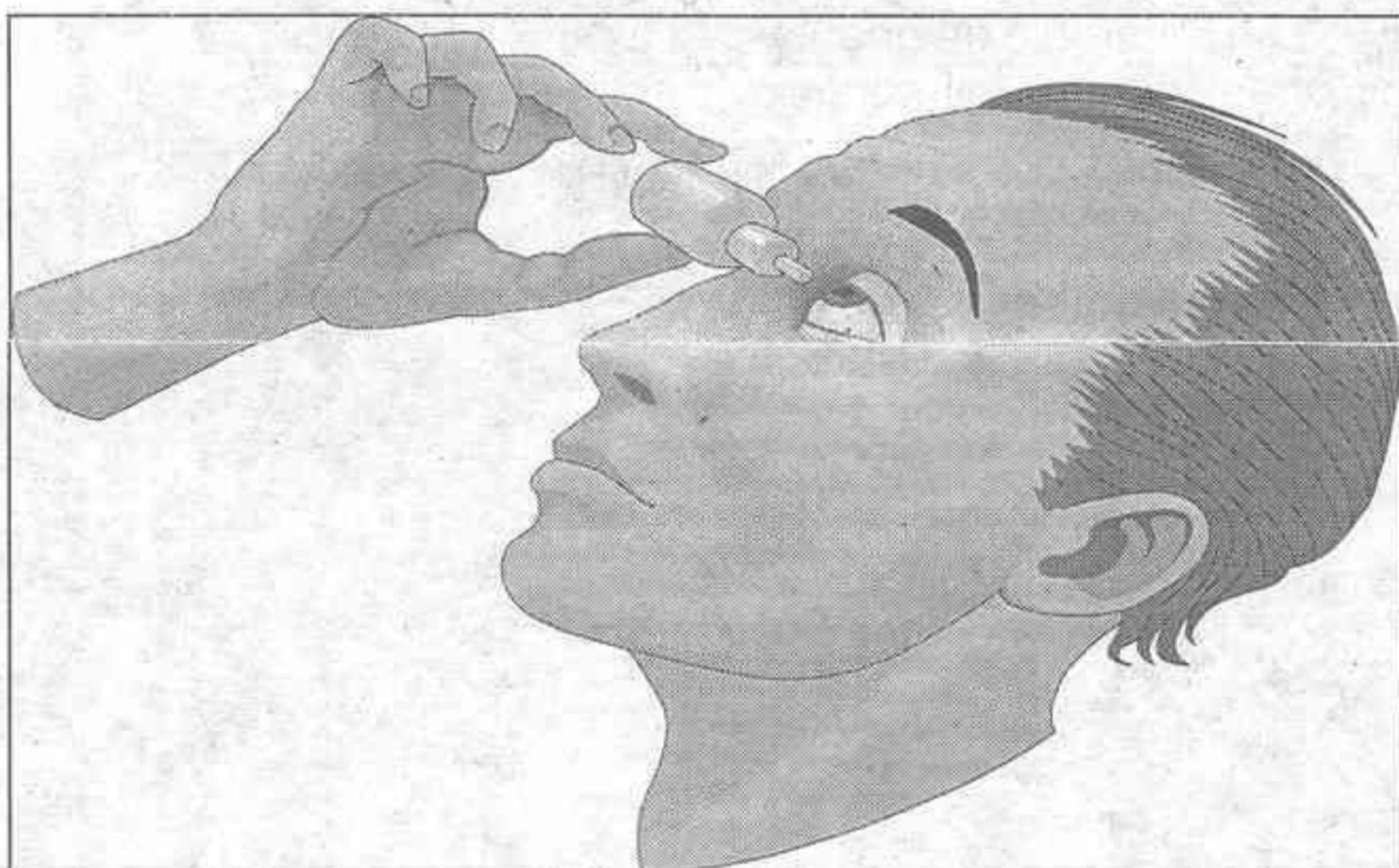
*calcula que existen alrededor 20.000 personas aquejadas de esta molestia sin cura que tiene diversos orígenes y formas de manifestarse, aunque la causa más común es el polen y el polvo. No es un fenómeno nuevo, pero cada vez, e inexplicablemente, son más las personas afectadas.*

David COSSI

Las enfermedades alérgicas representan un problema muy serio de nuestra vida moderna, con el desarrollo tecnológico, y la elaboración cada vez más compleja de productos químicos y preservativos en alimentos, drogas detergentes, etc; el ser humano se encuentra expuesto a una multitud de sustancias nuevas que pueden desencadenar procesos alérgicos cada vez con mayor frecuencia.

En la última década con el desarrollo industrial y tecnológico del hombre, se han producido cambios significativos en su medio ambiente exterior e interior.

El mejoramiento del nivel de vida en los diferentes países ha expuesto al ser humano a una infinidad de sustancias y elementos nuevos y complejos para los cuales no estaba pre-



**A partir de la primavera muchos alérgicos deben utilizar colirios para la irritación de ojos y otros productos médicos.**

parado. El interior de las viviendas por ejemplo ha sido modificado radicalmente, las casas antiguas con patios interiores, bien ventiladas con zonas verdes han sido reemplazadas por apartamentos estrechos, con poca ventilación, con tapetes, cortinas, animales, lo

cual ha producido un medio ambiente interior muy contaminado de sustancias potencialmente alérgicas.

Este cambio se ha dado en todos los niveles, los alimentos son cada vez más procesados, con más conservantes y preservativos, las drogas son

cada vez más complejas químicamente, los detergentes y limpiadores son más potentes. Todas estas modificaciones son las que están haciendo que cada vez aparezcan con más frecuencia, los fenómenos alérgicos.

Como respuesta a la exposición a los contaminantes, la sangre forma unas sustancias llamadas histamina o anticuerpos que son los responsables de los síntomas.

Aproximadamente, entre 10 y 20 de cada 100 personas heredan de sus padres la predisposición a estas enfermedades.

Pero no se hereda la alergia en sí, el individuo tiene que exponerse a los factores causantes de alergia para sensibilizarse. Cuando ambos padres sufren de alergia será mayor la herencia.

Los menores de 14 años son la población más afectada, uno de cada cinco niños tiene, ha tenido o va a tener una enfermedad alérgica (20%). En el caso de las rinitis alérgicas por ejemplo, el 80% aparecen antes de los 20 años.

En cuanto al sexo, todavía no se conoce con exactitud porque son los niños de sexo masculino los que más sufren alergias (63% hombres, 38% mujeres).

De cada diez alérgicos, seis se encuentran en las ciudades, lo que se debe a las condiciones ambientales; contaminación, viviendas pequeñas con poca ventilación, contacto próximo con animales, cocinas de gas, piscinas, oficinas con aire acondicionado y tapetes.

## La alergia femenina

Uno de cada diez españoles se encuentra decaído cuando llega la primavera, especialmente mujeres. Es una dolencia cuyas causas todavía se conocen muy poco y que recibe el nombre de astenia.

La astenia primaveral se caracteriza por la sensación de fatiga y apatía que no está asociada a ninguna enfermedad o a haber realizado algún esfuerzo.

Además, esos síntomas se complementan con pesadez en las piernas, pérdida de apetito y en general una completa apatía cuyas causas la persona afectada no puede atribuir a nada concreto.

En verdad, en la actualidad no se conocen los motivos de la astenia, aunque parece influir tanto el aumento brusco de la temperatura como el de horas de luz.

Ante estos casos, los especialistas médicos recomiendan que no cunda la alarma, puesto que aunque las sensaciones son alarmantes, no son graves y remiten espontáneamente en cuanto el organismo se habitúa a las nuevas condiciones climáticas.

En todo caso, no viene mal una alimentación adecuada, dormir, andar y puesto que los días son más largos aprovecharlos para salir, charlar con los amigos y esas cosas.

Por contra, lo que no hay que hacer es estar auto-observarse continuamente, buscarse enfermedades, alarmarse o, bajo ningún concepto automedicarse, ni tomar estimulantes, ni ir al psicólogo, a menos que los síntomas persistan una vez adentrada la primavera.

Tampoco es conveniente estresarse, porque lo peor en estos casos es vivir situaciones de tensión. Así que es mejor evitar incluso los atascos de tráfico, así como las profesiones absorbentes.

## Causas más comunes de la alergia

**Polvo** Mezcla de partículas que flotan en el aire y se depositan en todas las superficies expuestas.

**Ácaros e insectos** Los excrementos de los ácaros es lo que causa la alergia. La cucaracha es el insecto que causa alergia con más frecuencia. Sin embargo, otros insectos como hormigas, polilla, moscas, etc. también causan alergia por el polvo que se forma cuando mueren. Anualmente

mueren cientos de personas de un tipo de alergia llamada anafilaxis, causada por la picada de estas avispas y abejas.

**Alimentos** Pueden provocar hasta la muerte. Los mariscos, fresas, nueces, huevos, leche, chocolate, tomate y mostaza son ejemplos frecuentes.

**Medicamentos** Cualquier medicamento puede causar alergia, pero algunos son más propensos que otros a sensi-

bilizar al ser humano. Este es el caso de la aspirina y sus derivados, la penicilina y otros antibióticos.

**Animales** Uno de los factores que más predisponen a la alergia. Es el gato el que tiene mayor poder para causar alergias.

**Polen** La exposición a determinados polenes de plantas son uno de los principales agentes de alergia. De ahí, el boom primaveral.





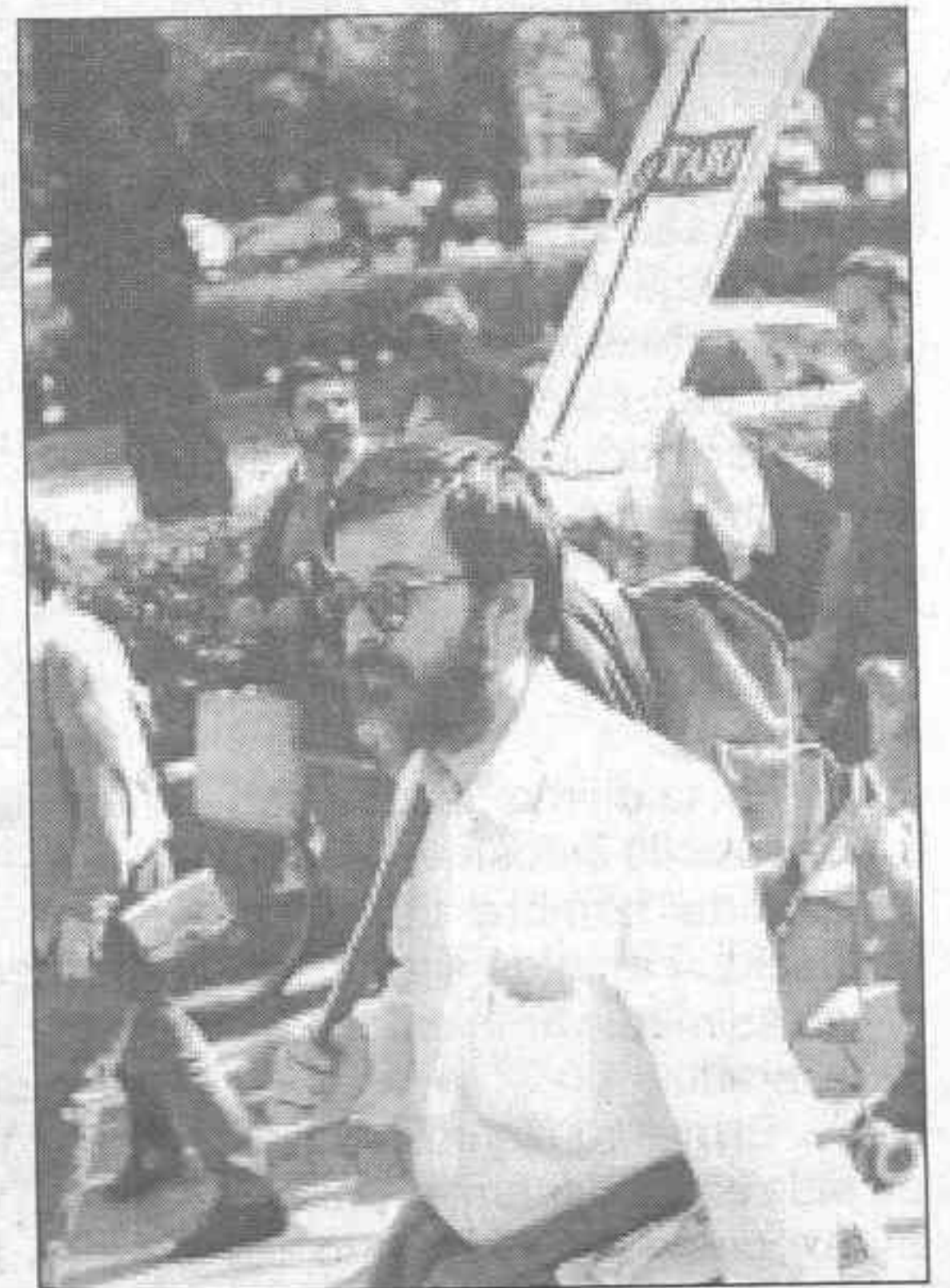
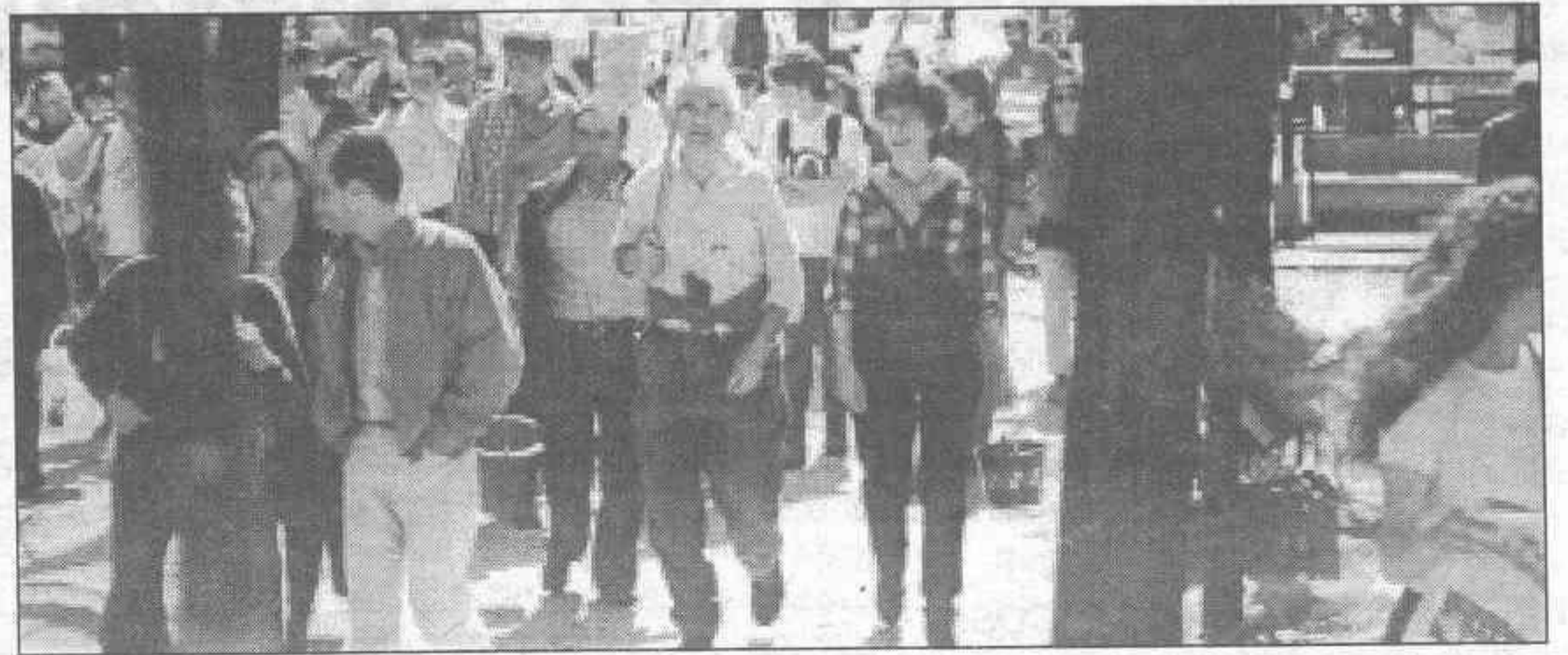
REPORTAJE GRÁFICO: MARÍA GARCÍA



Las pancartas que se exhibieron en la manifestación de Madrid eran bastante significativas, estas dos en concreto se referían a nuestro entorno más cercano.

# Agua que no has de beber...

Sábado de puente por la mañana. Cientos de personas preocupadas por el medio ambiente se desplazan desde muy distintos puntos de España al madrileño Paseo de la Castellana. La cita es a las doce en Cibeles y el objetivo, múltiple y variado. En primer lugar se trata de realizar un trasvase de agua desde la fuente de la diosa hasta un «pantano» que se va a inaugurar en la puerta del Ministerio de Medio Ambiente; en honor de la ministra llevará el nombre de Isabel Tocino y el lugar elegido es un estanque que rodea una estatua ecuestre del general Franco, precisamente un personaje que entre sus muchas ocupaciones tenía la de inaugurar pantanos. Pero el objetivo que se persigue con esta concentración es, precisamente, el de protestar contra la política irracional y sobre todo antinatural de cortar los ríos con embalses y pantanos. Los concentrados saben de los daños que causan estos embalses artificiales y querían manifestar su protesta.



Los habitantes de Aranjuez, especialmente sensibles con los temas relacionados con los ríos, no faltan allí donde se trata de defender los recursos hídricos

El agua es vida, una afirmación que todo el mundo tiene muy clara pero ante la que no todos reaccionan igual. Por ejemplo, los ecologistas denuncian insistentemente el poco interés demostrado en esta cuestión, en líneas generales, por los políticos y los profesionales, que se preocupan más por las obras en los ríos que por los propios ríos. La cita madrileña precedía a la celebración del Día Mundial del Agua, que se conmemoró en todo el mundo el domingo 22 de marzo. Alrededor de cien organizaciones convocaban a las personas sensibles de todo el país para protestar por la irracional e ilógica política de obras hidráulicas, que benefician a pocos y lastiman los intereses de muchos, además de los de la propia naturaleza. El «trasvase» se hizo, tan absurdo como todos pero más divertido.



Una cisterna del Ayuntamiento de Noblejas participó activamente en el «trasvase» que se realizó desde la Cibeles al Pantano «Isabel Tocino»

Entre los asistentes a la manifestación, un nutrido grupo de ribereños/as que se desplazaron en autobús hasta el paseo de la Castellana para participar activamente en el acto de protesta. «R.I.P. Tajo» era el lema que portaban en unas pequeñas pancartas en las que no se podía decir nada más y ya era más que suficiente. La sensibilidad con el tema del río, del agua en general, es patente en los habitantes de Aranjuez, no así en el de sus autoridades a las que parece interesarles bastante poco la cuestión. De hecho el lema principal de la protesta era el rechazo a embalses y trasvases, algo de lo que por estas tierras sabemos mucho, ya que con las aguas que se le roban al Tajo se riegan las huertas murcianas, que luego deben destruir sus productos por una «política de precios» bastante incomprensible.



## Despílfarrala en Murcia

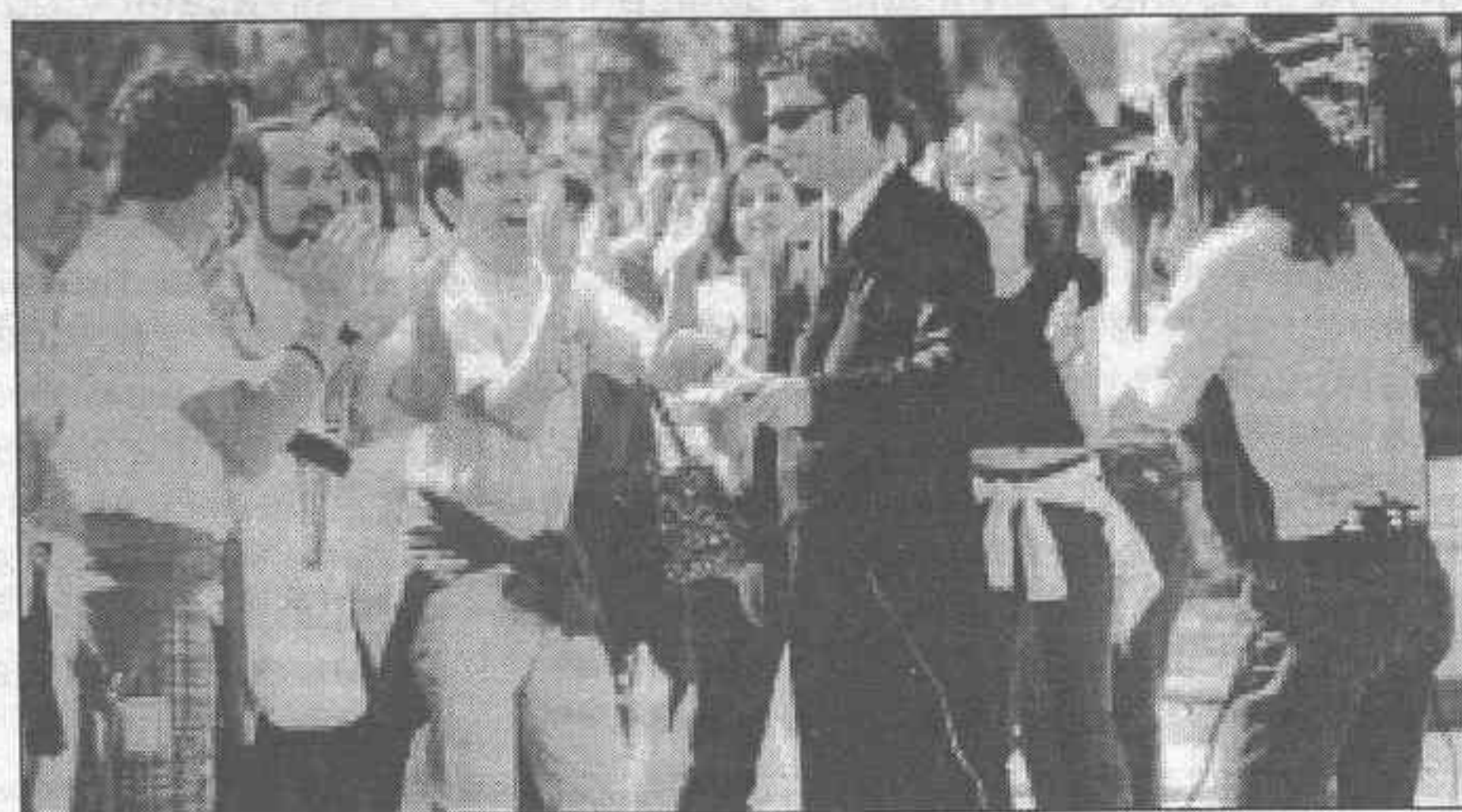
En primera instancia la noticia es de esas que tiene su lógica y es relativamente comprensible: más de la mitad de la producción de lechuga en Murcia y Almería ha sido destruida para subir los precios en el mercado. Pero luego te paras a pensar y cuando te enteras de que las lechugas destruidas antes de desaparecer se bebieron una parte importante del agua del trasvase Tajo-Segura, ya la ves de otra manera.

Es incomprensible e indignante y una prueba más de la irracionalidad de un trasvase que está esquilmando el Tajo para ser despílfarrado en tierras murcianas. Más de diez mil toneladas de lechugas Iceberg han sido destruidas en el pasado mes de febrero, tras el acuerdo al que llegaron los productores y los distribuidores para tratar de subir los precios del mercado.

Mientras los agricultores, los distribuidores y las autoridades murcianas -ese conjunto de personas que ponen el grito en el cielo cuando no se les da el agua del Tajo que solicitan-, se ponen de acuerdo en destruir las lechugas, sólo la organización ecologista Aedenat ha dicho que con hechos como éste se revela que el regadío supone con frecuencia un enorme despílfarro de los recursos hídricos.



La manifestación de la Castellana, a pesar del importante despliegue policial, fue un acto lúdico y festivo, en el que se trató de desdramatizar un tema tan importante. Asistieron personas de todas las edades, hubo canciones, letanías y gritos de protesta; también estuvieron presentes los reporteros del programa de Tele 5 «Caiga Quien Caiga»



## La desidia de los políticos

David COSSI

En los grandes lagos entre Estados Unidos y Canadá antes había ocho mil kilómetros de costa para bañarse. Ahora sólo quedan tres. El Mar Aral, el segundo más grande de Asia, ha perdido la mitad de su agua. Son sólo algunos ejemplos de los devastadores efectos que está provocando, a nivel mundial, la desidia de los políticos ante el problema del agua.

El caso del Tajo, otra víctima del abandono, no es todavía tan alarmante pero la experiencia advierte sobre los peligros que se ciernen sobre este ya deteriorado río. Es lo que puso de manifiesto el catedrático de Hidrogeología de la Universidad de Zaragoza, Javier Martínez Gil, en una conferencia organizada por la Plataforma por la Defensa del Río Tajo y el colectivo Turón en Aranjuez con motivo del Día Mundial del Agua.

Antes de la disertación de Martínez Gil, el miembro de la Plataforma por la Defensa del Río Tajo, Félix Atienza, realizó una introducción que giró sobre el devenir de la situación del Tajo en los últimos años en

tre el trabajo activo de la plataforma y la desidia de las autoridades.

Así, recordó «el verano sin agua en el grifo» y las movilizaciones de 1995. Por contra, destacó el descuelgue del PP del movimiento de reivindicaciones y en ese sentido dijo que «costaba creer el abandono del Ayuntamiento de Aranjuez». De igual forma evidenció el abandono de la Confederación Hidrográfica del Tajo respecto a la situación concreta de Aranjuez.

En la otra mano, Atienza destacó el apoyo del Defensor del Pueblo a las demandas de la Plataforma, pero volvió a incidir en la necesidad de un cambio en la política de aguas.

Para Félix Atienza, los trasvases continuos guardan algo de ilegal, pero afirmó que fundamentalmente son «ilógicos» y colaboran en el aumento de la contaminación de la flora y la fauna de los cauces fluviales.

Atienza resumió la reivindicación en un simple y significativo «que nos podamos bañar».

El grupo ecologista Turón reincidió en el hecho de que los errores en política de agua siempre se hacen patentes a largo plazo.

LO REALMENTE DIFÍCIL  
DE COMPRARSE UN  
ALMERA ES SABER  
QUÉ ALMERA COMPRARSE



NUEVO **Almera** LX 5 PUERTAS, 16V, 87CV  
DESDE 1.552.000 PTAS\*



NUEVO **Almera** LX 3 PUERTAS, 16V, 87CV  
DESDE 1.507.000 PTAS\*



NUEVO **Almera** LX 4 PUERTAS 16V, 87CV,  
DESDE 1.597.000 PTAS\*

**NUEVA GAMA Almera** Motores Gasolina de 16V de 1.4 l (87CV), 1.6 l (100 CV) y 2.0 l (143 CV), y Motor Diesel de 2.0 l (74 CV) de Control Electrónico • Dirección Asistida • Elevalunas Eléctricas • Filtro Antipolen • Aire Acondicionado • Airbags Conductor, Acompañante y Laterales • Cinturones de Seguridad con Pretensores • Caja de Cambios Manual o Automática • Suspensión Multibrazo de Control Lineal MLB • Sistema Antirrobo Inmovilizador NATS • ABS • Techo Solar Eléctrico • Llantas de Aleación • Cierre Centralizado. (Equipamiento Según Versiones).



\*PVP recomendado LX (Transporte, Nissan Assistance, IVA, Impuesto de Matriculación, Plan Prever y Campaña promocional incluidos) en Península y Baleares. Promoción válida hasta final de mes para vehículos en Stock.



Conduce y Disfruta

**AUTOMOCION DIAZ, S.A.**

CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS. 891 31 40 - 891 32 40 - ARANJUEZ • Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 895 58 41 - VALDEMORO



## Autobuses indignos de Aranjuez

Santos SANTEIRO FERNÁNDEZ

Continuamente están denunciándose en los distintos semanarios que se publican en Aranjuez, denuncias sobre el transporte urbano y, tras lo observado el otro día, no me extraña en absoluto que se hagan esas denuncias y más porque fue denigrante.

Resulta que, cada vez que llega el tren que sale de Madrid a las 14.18 h., a Aranjuez, raramente, por no decir nunca, están los autobuses para recoger a la gente que viene en dicho tren y que, además, en algunas ocasiones, se juntan con los que vienen del otro lado (Toledo, Cuenca, Jaén, etc); pues bien, el día 13 de los corrientes, al llegar el tren de Madrid a las 14.05 h. e ir a coger el autobús, como siempre o casi siempre, no había ninguno. Inmediatamente llegó uno y al dejar a la gente que traía dio la vuelta y se marchó, dejando allí a cerca de 50 personas que estaban formando la clásica cola para coger el autobús, además, de las muchas personas que allí estaban esperando, son chicos/as que vienen de estudiar o trabajar desde muy temprano por lo que, están deseando llegar a casa para comer y descansar. Pues nada, allí esperar hasta que llegó el siguiente que, por cierto, tardó bastante ya que me fui andando y no lo vi pasar en todo el trayecto que yo anduve hasta mi casa.

No se lo que hay que hacer para que el servicio se mejore, pero lo de los autobuses urbanos de Aranjuez ya no es que sean del tercer mundo, es que es de vergüenza y no tiene justificación alguna esta situación por lo que rogaría encarecidamente a quien tenga la responsabilidad para solucionar este problema, lo arregle lo más urgentemente posible ya que, repito, es lamentable la situación actual.

## Réplica al Avispero

Sebastián HUERTA,  
CONCEJAL DEL PSOE

Estimada amiga:

Pude comprobar el pasado fin de semana, mirando de reojo su avispero, que tiene usted el aguijón un poco revoltoso. Eligió mi persona para inyectar su semanal dosis de veneno, de la que no parece escaparse casi nadie en Aranjuez. Seguramente porque Vd. no es de Aranjuez.

Siento que ni usted ni ninguno de sus compañeros, tanto de radio como en el semanario, pudieran acudir a la rueda de prensa en la que expliqué las razones de mi actitud, la que usted critica. Me parece correcto y respetable que usted se forme un opinión en torno a lo que cualquier concejal del Ayuntamiento de Aranjuez haga, lo que me no me parece tan normal es que no haya tenido ocasión de escucharme, puesto que en dicha rueda de prensa es la primera vez que doy mis argumentos en público, y me lance tan venenosa picadura.

Al menos para que sus lectores sepan de qué va el asunto, permítame alguna puntualización. En primer lugar, aclararle que en ningún momento el Partido Popular me ha hecho ninguna oferta para que me pase al grupo mixto. También asegurarle que en ningún momento he participado en reunión alguna que tratase de hundir al PSOE, como dicen mis compañeros. Seguramente usted no lo sabrá, ni tendrá oportunidad de saberlo por cambiar con tanta facilidad de trinchera, lo que significa para un militante socialista como yo, con dos décadas de militancia, estar a punto de abandonar un partido en el

que sigo creyendo, al que sigo queriendo y al que llevaré siempre en mi corazón. Ni se lo imagina. Pero a veces las cosas vienen dadas de tal forma que uno tiene que sufrir este tipo de desgarras. En todo este tiempo de actividad política he vivido exclusivamente de mi trabajo. Por si no lo sabe, llegué a abandonar temporalmente el partido porque decidí dedicarme a los negocios y no quería que se mezclaran ambas cosas.

Tampoco se imagina, seguramente, lo duro que es formar parte de un grupo de concejales y no poder siquiera opinar porque uno carece de la más elemental información. Posiblemente uno no sea licenciado por Oxford pero tiene sus modestas opiniones sobre los problemas de Aranjuez. Lamento que ahora los mismos compañeros que me critican sin piedad olviden que soy el mismo de siempre y también lamento que sigan empeñados en evitar el debate y la diversidad.

Por supuesto, asegurarle que seguiré teniendo por amigos a aquellos que quieran seguir siéndolo. Seguiré corriendo, paseando o tomando café con quien me apetezca, sin acatar toque de queda alguno.

Respecto a su avispero nada que señalar, es usted muy libre de insultar a quien la apetezca. No por querer mostrarse como la más soez y vulgar va a conseguir nada más de lo que ha conseguido. Siempre me he preguntado porqué tiene tanta fijación con el lenguaje escatológico, pero sólo usted lo sabe.

Nada más, gracias por su atención y lamentar que el medicamentazo del PP, como decía mi buen amigo Pedro Saiz, le conceda larga vida esa almorra rebelde que tanto le preocupa. Hasta siempre.

*tu vivienda es posible, tenemos un proyecto  
para cada rincón de Aranjuez*

*Como en: Cuartel de Pavía  
con 120 viviendas adjudicadas  
en el corazón de Aranjuez,  
desde 4.308.480 pta.*

**PROMOCIÓN  
TOTALMENTE ADJUDICADA**

Promueve:



**Sol Naciente**  
SOCIEDAD COOPERATIVA DE VIVIENDAS

Gestiona:

**RVS**

RIBEREÑA DE VIVIENDA SOCIAL

Financia:



**CAJA RURAL  
DE TOLEDO**

**Aceptamos ofertas de solares para nuevas promociones, remitir a Cooperativa Sol Naciente:  
C/ Príncipe de la Paz, nº 14 (Jardín de Pavía) ARANJUEZ - Tel. 892 22 77 - 892 21 75**



## Engañando a la Unión Europea ¿Hasta Cuando?

Grupo ECOLOGISTA TURÓN

Que la ciudad de Aranjuez merezca ser considerada Patrimonio de la Humanidad, no lo duda nadie. Es más, sería necesario que así fuera, y mejor pronto que tarde. De Aranjuez es conocida su y su importancia histórica y cultural. No son palabras; ahí va eso: en la revista «Quercus» aparece, en su número correspondiente a febrero de este año, un interesante artículo firmado por los profesores (botánicos y entomólogos) Moreno, Castro, Humphries y Willians. Después de estudiar las concentraciones de especies de la Península Ibérica y su diferenciación taxonómica, concluyen en la creación de un a tabla de *Áreas de conservación prioritaria según su riqueza en especies vegetales*. El orden de prioridad es el siguiente: 1º, Sierra Nevada: Veleta (Granada); 2º Pirineos: Cotiella (Huesca); 3º Sierra de Grazalema (Cádiz); 4º Cordillera Cantábrica: Somiedo (Asturias); alrededores de Coimbra (Portugal); 6º yesos de Tajo: Aranjuez (Madrid); 7º Sierras de Algeciras (Cádiz); 8º Pirineos: Nuría (Gerona); 9º Cabo de Gata (Almería); 10º Sierras de Cazorla y el Pozo (Jaén). Esto sólo en cuanto a su flora y vegetación gypsícola. Añadamos la flora de os humedales y de estos extraordinarios salobrales, llenos de plantas que apenas se dejan ver, que confieren ese aspecto «lunar» excepcional a una población que cien metros más abajo abomina del sol en cenadores sombríos de tilos o castaños de indias; en tubos, impenetrables a la luz, de plátanos que vieron nacer a nuestros tatarabuelos, en glorietas indescifrables que suavizan la imponente rectitud de las alamedas, o en obsesivas hiedras siempre verdes. Sí, la excepcional colección de plantas amamantadas por canales y encerradas en jardines de irrepitible trazado, o la ilusión geométrica plasmada entierra que envuelve estos jardines, que ameniza el trabajo de la huerta y que contacta con el soto, cierra ese bucle híbrido que es Aranjuez: cruce de loa natural y lo urbanizado por mano de la historia. ¡Cómo no va a ser

Aranjuez Paisaje de la Humanidad!; pero debe serlo ¡ya! Que se acelere el expediente, que corran más los sellos pegados en las páginas (fruto de noches sin sueños) que las «correcciones» imperdonables a que estamos sometiendo a Aranjuez, que llegue pronto ese manto que lo proteja de la desfiguración, del disfraz de «modernéz» hortera que le estamos poniendo. Tapad con palabras, jornadas y congresos lo impresentable; embolsad la mugre bajo las alfombras: ¡Qué no se entere Europa! Aranjuez hace tapadillos, presentándole el perfil bueno.

En un reciente artículo, alguien se quejaba, con razón, de una nave-almacén en el Cortijo de San Isidro. ¡Imperdonable! (¿inconfesable?). El mismo sello llevan: la particular urbanización del Tridente occidental; las gasolineras que sierran cerros, impactantes en la reserva Mar de Ontígola-Regajal, o que se instalan en el corazón de las huertas, la gravera de este espacio y las de las orillas de los ríos; la uralita y el cemento de los motores de Sotomayor, despreciando el ladrillo que antaño usara el patrimonio. las vallas de protección, que siguen fielmente la hilera de farolas, atravesando las huertas de Picotaja sin perdonar las Doce Calles, y que emparentan a éstas con cualquier autovía, las propias farolas y su máxima expresión visible en el Puente Largo; las quemas en los sotos, que afectan a joyas arbóreas escondidas en los bosques que, en galería, siguen y son el cauce del río; las repoblaciones ignorantes, que dan menos que quitan (ved cerro de los Frailes), la ocupación de las huertas, de hecho o intento, por instalaciones ajenas a la función agrícola (Guardia Civil, Canal de Remo); la suciedad del Jarama; la inexistencia de agua en el Tajo...

No podemos hacer la pelota a Europa en nombre de nuestro especial urbanismo y medio ambiente y apuñalar a éste por la espalda so pretexto del progreso, el chantaje laboral y la conciliación, que es inhibición, en los conflictos diarios; no podemos «poner el cazo» a los dineros LIFE y montar huertos de ocio (¿quién acuñará estos términos?); no podemos, Europa vigila.

## ESTACIÓN

Juanito EL RAYAS

Los patos del Jarama disfrutan de la primavera bajo el Puente Largo mientras al otro lado, las aguas espumeantes corren y se tornasolan a lo largo de los viveros. Los leones de mandíbulas desdentadas toman el sol añorando quizás lejanas sabanas plagadas de gacelas. Ocre, verdes y más verdes se conjugan con los amarillos gencianos en una explosión de aromas de tomillo y espliego, mientras La Mariblanca se dispone a bajar de su pedestal para jugar con los niños y el Rey Alfonso duda de si quitarse la chaqueta.

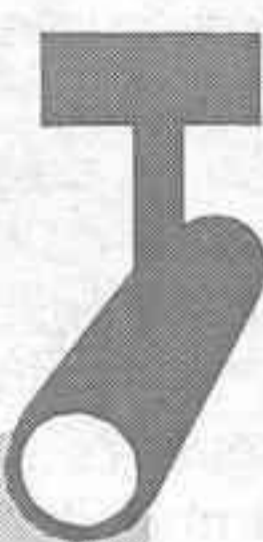
Intento disfrutar de esta primavera como si fuera la última, como quien sale de un hospital renacido de una muerte mentida. Me tumbo bajo la sombra azul de los tilos y una lluvia de pájaros y brotes se me cae encima del alma.

Mientras, continúa la guerra, esa guerra civil que terminó hace mucho pero que coletea en Aranjuez. Asomada a las ventanas del Ayuntamiento, hay una primavera sorprendida del careo de los concejales, que repiten y tripiten la misma frase, cansina y obstinadamente, en un monólogo para sordos, mientras la Policía se gana una medalla en una «operación pato» largamente esperada. Y es que el venticillo del sur alteró las sangres y alguien no se dio cuenta de que no se puede ir por ahí enseñando billetes cuando el negocio no funciona, cuando todo el mundo lo sabe y el aire esparce aromas exóticos.

*Esta primavera los nominados son...*



*camper - callaghan  
snipe - timberland*



*ART III - pielsa  
martinelli*



*Ya puedes ver la nueva colección de primavera-verano.  
Las marcas más prestigiosas con sus nuevos diseños  
al mejor precio y la más alta calidad.*

*La Zapatería*  
DE  
ARANJUEZ  
Calzados de artesanía

C/ Stuart, 64 - Tel. 891 50 02  
ARANJUEZ (Madrid)

*Esta temporada tus pies  
lo llevarán de cine en ...  
La Zapatería de Aranjuez y Oca*

**Las estrellas del calzado**

CALZADOS

*La Oca* 

C/ Almíbar, 57 - Tel. 892 48 90  
ARANJUEZ (Madrid)



# Carta abierta al alcalde José María Cepeda y a J. J. Sainz

**Comité Local  
de la Agrupación  
Socialista de Aranjuez**

Inspirado por su jefe político, el alcalde José M<sup>a</sup> Cepeda Barros, que tira la piedra y esconde la mano, el señor J.J.Sainz, miembro de la directiva del P.P, trabajador de METROGES y hermano de uno de sus dueños, ha enviado una «carta abierta» al PSOE, molesto con el comunicado que se ha sacado denunciando la decisión política de mayor sinvergonzonería de la historia del Ayuntamiento de Aranjuez: la decisión del PP, con el voto del alcalde José María Cepeda y sus concejales, de adjudicar los terrenos del campo de fútbol a la U.T.E. de empresas METROGES-ROYCASA.

Decisión con la que se ha hurtado al Ayuntamiento, a los ciudadanos/as de Aranjuez la posibilidad de recaudar entre 155 y 210 millones de pesetas más. Si se hubieran adjudicado los terrenos a la U.T.E. EGLIDO-ALPAGES, que ganó en la primera y mas válida reunión de la mesa de contratación, el Ayuntamiento y los ciudadanos de Aranjuez tendrían 155.000.000 de pesetas más, con una oferta de calidad de viviendas mayor que la U.T.E. METROGES-ROYCASA, que ganó en una segunda reunión forzada por el concejal de Urbanismo, Sr. Gálvez.

Sres. José María Cepeda y J.J.Sainz: ¿es cierto o no que el señor J.J.Sainz pertenece a la directiva del Partido Popular de Aranjuez? ¿Desde hace cuantos años? **Es cierto**

Sres. José María Cepeda y J.J.Sainz: ¿es cierto o no que se han adjudicado los terrenos del antiguo campo de fútbol a la U.T.E. ROYCASA-METROGES, empresa esta última en la que trabaja el Sr. J.J.Sainz y su hermano es uno de los dueños? **Es cierto**

Sres. José María Cepeda y J.J.Sainz: ¿es cierto o no que con la decisión del alcalde José María Cepeda cada ciudadano de Aranjuez deja de percibir en forma de servicios o inversiones municipales la cantidad de más de 4.000 ptas.? **Es cierto**

Sres. José María Cepeda y J.J.Sainz: ¿es cierto o no que la familia Cepeda, con el Sr. alcalde a la cabeza, le han comprado a METROGES, la empresa de su hermano dos chalecos de 26 millones cada uno? **Es cierto**

Sres. José María Cepeda y J.J.Sainz, saben Vds. que todo lo anterior es absolutamente cierto, absolutamente verdad, por lo tanto: ¿Dónde está la falsedad?, ¿dónde la injuria?, ¿dónde el atentado al honor? ¿Cuanto honor se puede comprar con 155.000.000 de ptas., ¿cuanta injuria se puede financiar con 155.000.000 de ptas.?, ¿cuantas falsedades se pueden financiar al P.P en forma de panfletos distribuidos en los buzones con 155.000.000 de ptas?

Luego, ¿de qué campaña de falsedades, injurias y atentados al honor habla Vd?

¿De qué habla Vd. Sr. J.J. Sainz, del honor o de la cartera? Contento este señor con que nuestro Ayto. haya dilapidado más de 155 millones de pesetas, se permite otra licencia, la de desear al PSOE mejores líderes.

Mire Vd. Sr. Sainz: en el PSOE desde siempre y de forma democrática nombramos nosotros, los militantes socialistas, a nuestros dirigentes. Entendemos su confusión ya que en el PP todo se nombra desde arriba y al afiliado sólo le queda decir amen. Estos sí son métodos estalinistas y no los que se aplican en el PSOE, que es un partido democrático que nunca ha tenido la necesidad de cambiar de nombre y

cuyos militantes contribuimos a traer la democracia a nuestro país y contribuimos día a día a consolidarla, porque creemos en ella.

Lleva Vd. razón en su escrito en una cosa. Efectivamente líderes con la poca catadura moral y la cara tan dura como Vd. no deben estar en la dirección de ningún partido. El problema del PP es que se quedaría sin dirección en Aranjuez. Pues que sepamos, toda la dirección es cómplice por acción (habiendo colaborado con el equipo de gobierno de José María Cepeda en una adjudicación plagada de irregularidades como la del antiguo campo de fútbol, que le cuesta a nuestro pueblo más de 155 millones de ptas.) o por omisión, (cruzándose de brazos y dejando hacer).

El Comité Local del PSOE de Aranjuez le invitamos a que coja usted el comunicado y tenga la valentía de presentar denuncia en el juzgado y defender su honor en los tribunales, ya que la cartera se la ha defendido, ¡y de qué forma!, su amigo el alcalde José María Cepeda. Hágalo Sr. J.J.Sainz. Deje ya de pensarlo tanto, si Vd. ha sido tan vilmente calumniado, si lo que dice el PSOE no es demostrable...

Deje de marear con cartas a los ciudadanos y ciudadanas de Aranjuez, que bastante tienen con aguantar el hedor a podredumbre que sale de todo el proceso de adjudicación, -plagado de irregularidades- de los terrenos del antiguo campo de fútbol, un solar que en el mercado inmobiliario tiene un valor cercano a los 1.000.000.000 de ptas. y que se ha adjudicado por sólo 730 millones, para construir viviendas caras de 62 m2 con un precio en torno a los 8.500.000 ptas., que difícilmente van a poder pagar la mayoría de los vecinos de Aranjuez que carecen de vivienda.

## Seguimos trabajando por la Universidad

*Coordinadora en defensa de la Universidad*

Los miembros de la Coordinadora en Defensa de la Universidad queremos manifestar que nos alegramos de las últimas declaraciones del Consejo de Cultura y Educación de la Comunidad de Madrid, D. Gustavo Villalpalos, en el sentido de que, en el futuro desarrollo de la Universidad Juan Carlos I, Aranjuez podría albergar alguna instalación universitaria. Nos alegramos de que por fin los responsables políticos empiecen a dar muestras de cierto interés respecto al proyecto universitario en nuestro municipio, aunque también ponemos en evidencia la ambigüedad de estas declaraciones, ya que resultan demasiado genéricas dada la urgencia de nuestras necesidades.

Como consecuencia de la pregunta que el Grupo Socialista hizo en la Asamblea de Madrid al Sr. Villalpalos sobre la posición de la Comunidad respecto al convenio entre Universidad Complutense y Ayuntamiento de Aranjuez, el consejero hizo saber que dicho convenio estaba firmado con el propósito firme y serio de ser cumplido y él estaría dispuesto a apoyar la puesta en marcha de dicho convenio, ya que existe una partida presupuestaria destinada al proyecto universitario de Aranjuez. Lo único que haría falta es que la Complutense lo llevase adelante para lo cual los responsables políticos locales deben arrancarles el compromiso firme de traer a nuestro municipio dichas instalaciones universitarias. Como consecuencia de estos hechos, los miembros de esta coordinadora creemos imprescindible que el equipo de gobierno municipal informe a los ciudadanos de qué es lo que se ha estado haciendo, cuáles son los logros y cuáles son las dificultades que se plantean.

No entendemos por qué aún no se ha llevado a cabo el Pleno que solicitó a principios de marzo por los grupos de oposición, PSOE e IU, para informar a los ciudadanos de cuál es el estado del compromiso del Ayuntamiento respecto a este tema, y en qué punto se encuentran en estos momentos las negociaciones con la Complutense o con otras universidades. Desde este colectivo entendemos que ese puede ser el marco ideal para aclarar dudas en torno a este asunto. En referencia a la información que se da en alguno de los medios de comunicación locales, en la que se afirma que la coordinadora se ha amantenido silenciosa al respecto, queremos hacer saber al conjunto de la ciudadanía que dicha coordinadora sólo va a salir a la opinión pública cuando tenga alguna información que dar a conocer a la población. Mientras tanto, nuestra obligación es trabajar por conseguir los puntos que llevaron a la constitución de este colectivo. Por último, esta coordinadora quiere agradecer a todos y cada uno de los ciudadanos de Aranjuez, que con su firma están apoyando esta iniciativa, el interés y el calor que estamos recibiendo. Con este pequeño esfuerzo, que cada uno de ellos está haciendo, hemos conseguido recoger, al día de hoy, 6.000 firmas, a cual más importante, y esperamos que, con la ayuda de todos, esta cifra siga creciendo.



## MUNDO GAMES

VENTA Y ALQUILER DE VIDEOJUEGOS.  
TODAS LAS NOVEDADES EN JUEGOS Y PERIFÉRICOS.  
LOS MEJORES PRECIOS DE ARANJUEZ, VEN A COMPROBARLO.  
JUEGOS DE PC EN VENTA HAZ TU RESERVA.



### OFERTAS:

**NINTENDO 64**  
MÁS 2º MANDO, MÁS CRUISIN USA  
36.900 PTA.

**PLAYSTATION**  
MÁS 2º MANDO, MÁS MEMORY CARD  
26.900 PTA.

**SEGA SATURN**  
MÁS TOMB RANER  
22.900 PTA.

**GAME BOY, MÁS JUEGO**  
10.900 PTA.

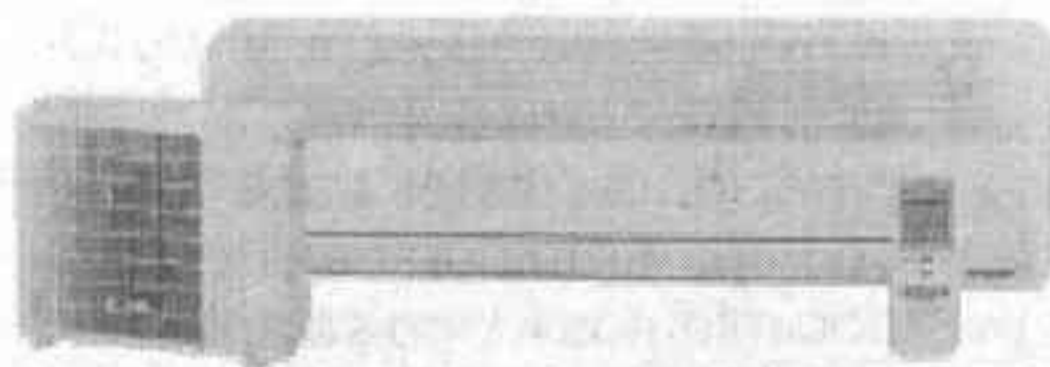
**GAME BOY**  
MÁS LUPA, MÁS ADAPTADOR  
10.990 PTA.

OFERTAS EN JUEGOS LLAMA Y PREGUNTA EN MUNDO GAMES: GLORIETA NUEVO ARANJUEZ, 3 - TELÉFONO 891 22 89



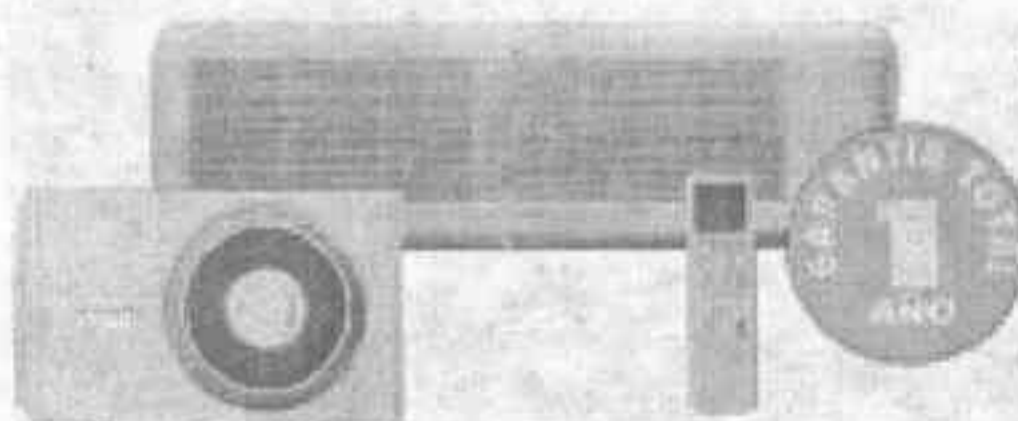
# INSTALE YA SU ACONDICIONADOR CON BOMBA DE CALOR EN TIEN 21 Y PAGUELO A SU AIRE... HASTA 60 MESES SIN ENTRADA

## FUJITSU



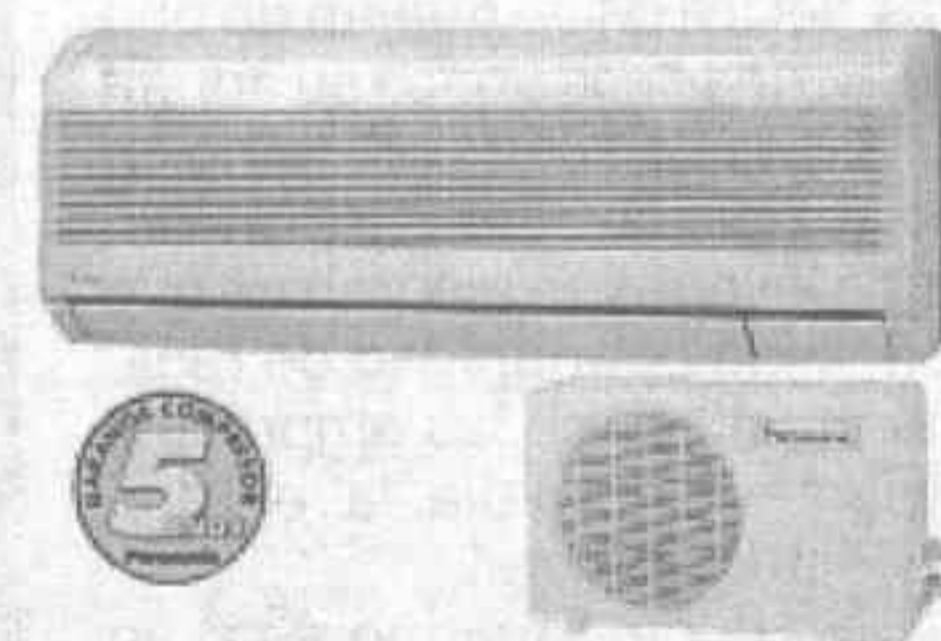
Mod. ASY-9R - 2.520 Kcal/h  
**desde 4.973 al mes completamente instalado \***

## HITACHI



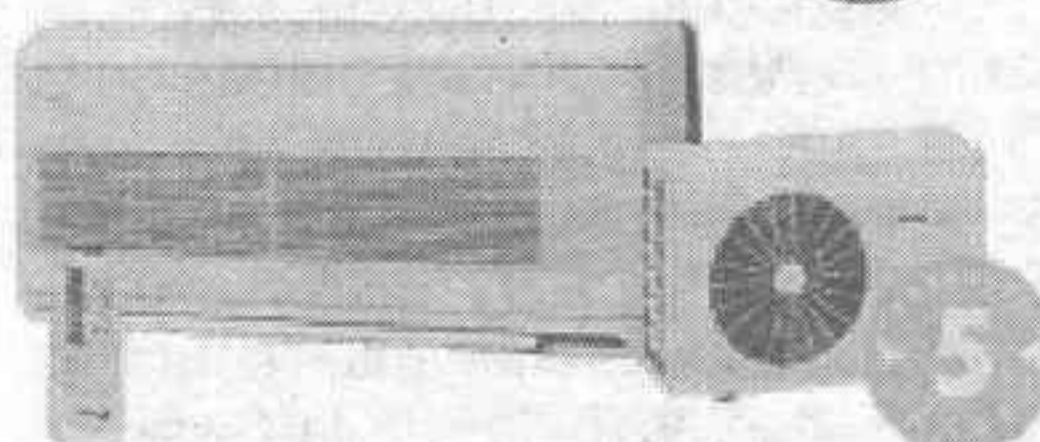
Mod. RAS-10CH - 2.550 Kcal/h  
**desde 5.103 al mes completamente instalado \***

## Panasonic



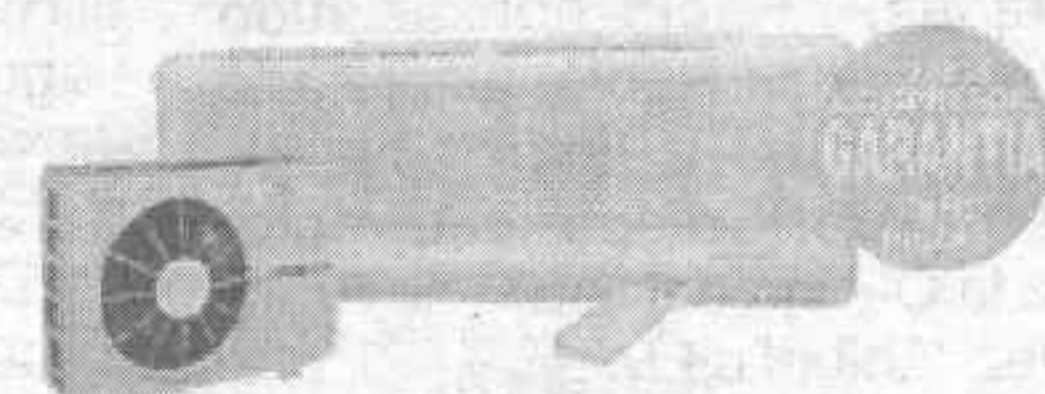
Mod. A-7BC - 1.900 Kcal/h  
**desde 4.269 al mes completamente instalado \***

## FAGOR



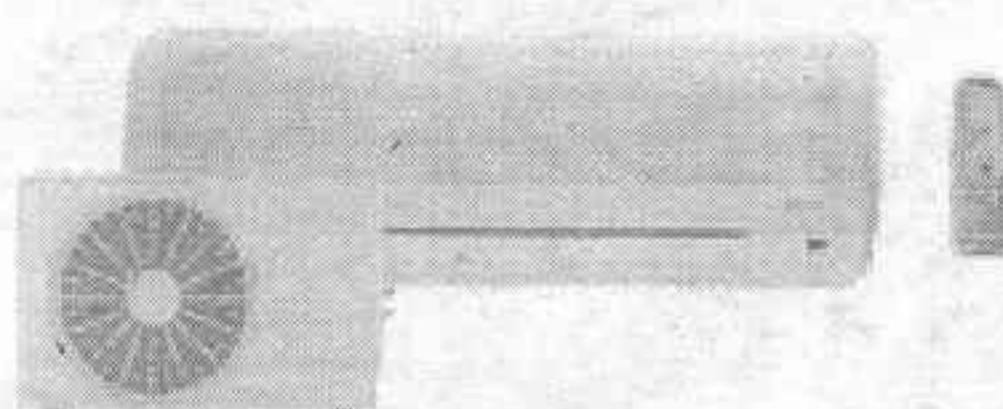
Mod. 2KB - 2.260 Kcal/h  
**desde 4.883 al mes completamente instalado \***

## MITSUBISHI ELECTRIC



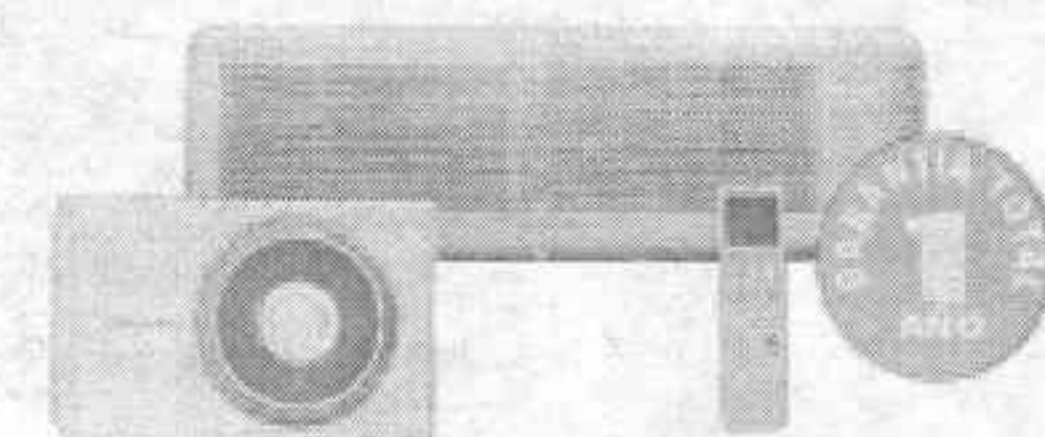
Mod. MSH-09 - 2.600 Kcal/h  
**desde 4.779 al mes completamente instalado \***

## Johnson



Mod. MN20BC - 2.300 Kcal/h  
**desde 4.779 al mes completamente instalado \***

## Electrolux



Mod. BCH-09 - 2.550 Kcal/h  
**desde 4.974 al mes completamente instalado \***

# CALEFACCIÓN A PRECIOS !BOMBA!

### CHIMENEAS



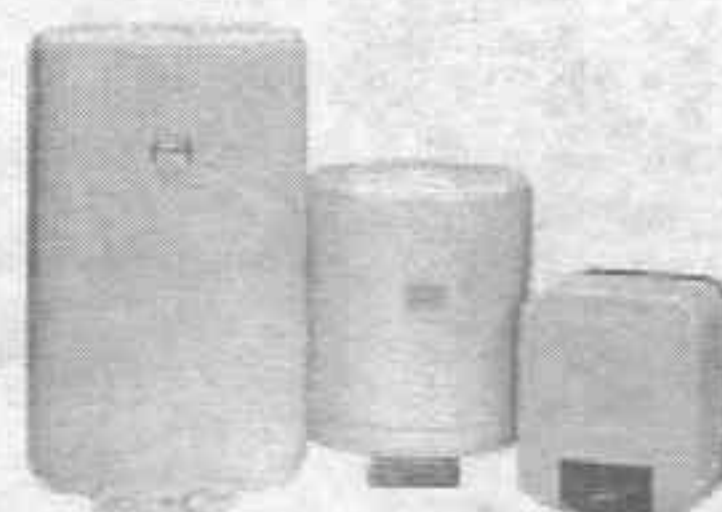
Cassette Chimenea encastrar, con ventilador. EC-60 Economik  
**119.900**

### CALDERAS



Caldera mixta gas natural-butano desde  
**89.900**

### TERMOS ELÉCTRICOS



30 Litros desde..... **14.900**  
50 Litros desde..... **19.900**  
80 Litros desde..... **25.900**  
100 Litros desde..... **29.900**

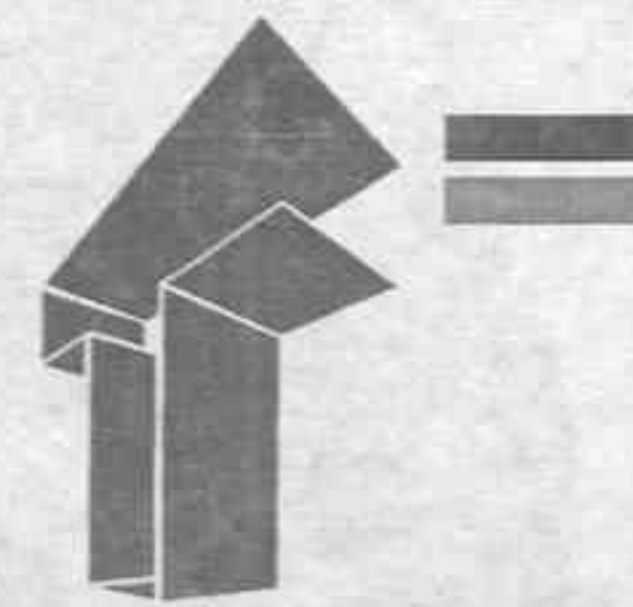
### ACUMULADORES ESTÁTICOS



potencia 800 watos: **22.900**  
1.600 watos: **29.900**

# FORNINO VISION CLIMATIZACIÓN

C/ De la Rosa, 50  
ARANJUEZ  
Tel. 891 77 53



## TIEN 21

\*-Instalación básica hasta cinco metros de tubería frigorífica.  
- Plazos calculados en base a financiación a 60 meses.  
- Precios válidos salvo error tipográfico o fin de existencias.  
- IVA incluido



Patrimonio Nacional enseña oficios artesanales a parados entre 18 y 25 años

# Aprender trabajando

La formación y el empleo es un matrimonio condenado a entenderse. Sin embargo, como en las mejores familias, las desavenencias entre estos dos conyuges crean auténticos dramas. Aunque siempre, hay iniciativas que se esfuerzan en crear un clima de agradable convivencia entre educación y trabajo, como las escuelas taller en las mismas empresas que demandan trabajadores.

Javier DIEZMA

Los jóvenes que realizan cursos del INEM se quejan de que en algunas ocasiones su aprendizaje se convierte en mano de obra barata. Por otra parte, otros jóvenes se alegran de que tengan la oportunidad de realizar prácticas en las empresas, viviendo el día a día, la realidad del mundo laboral.

Sin duda, la virtud está en el equilibrio y en el bien común, tanto para la formación como para las propias empresas.

El pasado miércoles, Patrimonio Nacional y el Instituto Nacional de Empleo presentaron la exposición "Escuelas Taller del Patrimonio Nacional", una de las iniciativas que integra la formación en las propias empresas. Al acto han asistido José Carlos Rubio, Secretario Nacional de Patrimonio Nacional, Javier Crespo, el Director de la Oficina del INEM de Aranjuez, Anibal de Miguel, el Delegado de Patrimonio Nacional en



**Autoridades políticas y sociales asistieron junto a numeroso público a la inauguración de la exposición de los talleres de Patrimonio Nacional.**

el Real Sitio de Aranjuez y Santiago Soria, Jefe de Servicios y Jardines, Parques y Montes del Patrimonio Nacional.

Desde hace doce años las Escuelas Taller de Patrimonio Nacional están dirigidas a con-

servar los oficios artesanos, algunos de ellos en vías de desaparición, e insertar a los jóvenes en el mercado laboral con unos índices de contratación que superan el 80%.

En Aranjuez funcionan cin-



**Santiago Soria, impartió la conferencia sobre «Escuelas Taller y Jardinería y Medio Ambiente del Patrimonio Nacional».**

co Escuelas Taller con un total de 196 alumnos y 37 docentes, en las que se imparten disciplinas de Jardinería, Medio Ambiente, Albañilería, Ebanista-Tapicería, Carpintería y Pintura. Las actuaciones más significativas acometidas en Aranjuez han sido Recuperación de los Chinescos en el Jardín del Príncipe, así como actuaciones en el otras zonas del mismo Jardín, el Jardín de la Isla, la Casita del Labrador, el Raso de la Estrella y el Palacio Real.

## Nuevos cursos

Con un presupuesto de 53 millones de pesetas y una duración de un año comenzarán nuevos cursos en la Casa de Oficios. Los seis primeros me-

ses para formación y el resto para comenzar los trabajos. Allí se impartirán cursos cuyos conocimientos luego se aplicaran al cuidado del entorno. La Casa de Oficios va a estar centrada en tres aspectos: agricultura biológica integrada, es decir, la que es respetuosa con el medioambiente, restauración medioambiental de los sotos históricos y las riberas del Tajo y Educación Ambiental. 42 alumnos van a formar parte de esta, 14 por cada una de esas especializaciones citadas.

Además de los cursos de la Casa de Oficios y las actuaciones de las otras Escuelas Taller, en Aranjuez funcionan otras iniciativas semejantes como las Escuelas Taller de la Casa de la Montaña.

# LOS JARDINES DEL DELEITE

PRECIO ÚNICO

19.959.569

PRECIO FINAL CERRADO

**PLAN DE SITUACIÓN**

«LOS JARDINES DEL DELEITE»

ESTACIÓN CERCANÍAS  
PALACIO  
COLEGIOS  
CAMPO DE FÚTBOL  
RESIDENCIA 3ª EDAD "REAL DELEITE"  
POLIGONO INDUSTRIAL "GONZALEZ CHACÓN"

RIO TAJO  
GASOLINERA  
AYUNTAMIENTO  
PLAZA DE TOROS  
GASOLINERA

CONEXIÓN CON VARIANTE N-IV  
PASEO DEL DELEITE  
VERGEL  
PILAR

Más de 200 m<sup>2</sup> CONSTRUIDOS

ARANJUEZ

**CHALETS PAREADOS** en parcelas con más de 300 m<sup>2</sup> con amplias zonas verdes, piscinas comunitarias, zonas sociales y deportivas.

**INFORMACIÓN Y VENTA**

C/ Abastos, 118 - 28300 ARANJUEZ (MADRID)

Tel. 801 13 12

GESTIONA **GRUPO XETAF** GESTION Y PROMOCION



Con la presencia del ex-matador, empresario y apoderado Manuel Lozano en el primero de estos encuentros

## La Peña Taurina «Niño de Aranjuez» retoma con éxito su ciclo de conferencias

Organizada por la Peña Taurina «Niño de Aranjuez», y patrocinada por el Ayuntamiento, se celebró el pasado martes día 24 una conferencia-coloquio en la sede de esta peña, retomando así la iniciativa comenzada la pasada temporada por esta asociación; una iniciativa que contó con una gran acogida por parte de los aficionados: a las conferencias acudieron numerosos profesionales del mundo del toro de nuestra localidad y la comarca, tanto ganaderos como toreros, banderilleros, etc.

En esta ocasión, la conferencia se situó dentro de las jornadas taurinas y versó sobre la figura del empresario y el apoderado taurino.

El ponente de lujo fue el ex-matador, empresario y apoderado Manuel Lozano, que estuvo acompañado en la mesa por Manuel López, presidente de la Peña y el propio Pablo Guzmán «Niño de Aranjuez», que fue el encargado de presentar el acto.

### El toro hace al torero

El conferenciante Manuel Lozano realizó una completa exposición sobre el mundo de los toreros, los aficionados, los empresarios y los apoderados, salpicando su discurso con gran número

de anécdotas y pinceladas poéticas.

Según Lozano, lo más importante en una corrida de toros es el mismo toro, algo que ya decía, como bien apuntó Lozano, el gran maestro Domingo Ortega. El toro es quien hace al torero, porque sin una buena res, el mejor torero poco o nada puede hacer.

Respecto a la figura del apoderado, Lozano aseguró que se trata de un intermediario; un puente entre el torero y la empresa o el empresario, así como un puente entre el torero y el público: un lazo de unión.

Sobre su experiencia como torero, dijo Lozano que lo más difícil de la fiesta, cuando más se sufre, es durante la última hora antes de salir a la plaza; una espera muy larga y angustiosa.

Entre los muchos asistentes, ya que el salón de la peña estaba a tope, pudimos constatar la presencia de concejal de Asuntos Taurinos del Ayuntamiento, José Luis Menéndez; el comisario de Policía, Julio Laguna; el presidente de la Plaza de Toros, Emilio Laguna, así como el ganadero Gabriel García Sánchez y un gran número de aficionados a la Fiesta Nacional, que tras la conferencia charlaron animadamente disfrutando del aperitivo que ofreció en su sede la peña «Niño de Aranjuez».

## David Zamorano se enfrentó a los novillos de Palomo Linares en Las Ventas

El pasado domingo la Monumental de Las Ventas presentó una novillada en la que Manuel Bejarano, David Zamorano (Añoover de Tajo) y Juan Contreras se enfrentaron a los novillos de Palomo Linares; unos toritos que no quedaban pequeños en el primer coso de Madrid y que resultaron serios, descastados y mansos, sobresaliendo sólo el quinto, que tocó en suerte precisamente al debutante de la comarca.

Zamorano, con dos pares, tuvo la oportunidad de demostrar su saber cuando su primero, avisado del pitón derecho, se acercó al «Chico de Madrid» en el segundo tercio para verle de cerca la pechera. Pero

Zamorano, de azul cielo y planta, aprovechó el viaje y lo despachó de una estocada y recogió una justa ovación del público.

En el quinto, que llegó fuerte al último tercio, lo tuvo más difícil el de Añoover y se perdió en un sin fin de capotazos. Aun así, el novillo embistió entero y largo la mayoría de las veces. Había mucho que torear y Zamorano se dejó ganas y afán, pero le faltaron tablas. Terminó de pinchazo y estocada y escuchó un aviso. El público agradeció su entrega con palmas. En cuanto a Bejarano y Contreras, salida al tercio y palmas para el primero y silencio, y leve petición para el segundo.

## Joselito, Rivera Ordóñez y Ponce vendrán para San Fernando

En círculos taurinos se comenta que ya se han confeccionado los carteles para las próximas fiestas de San Fernando y, aunque parecen casi confirmados, siempre cabe algún cambio de última hora, tan frecuente en los festejos taurinos.

El sábado día 30 de mayo, y si los

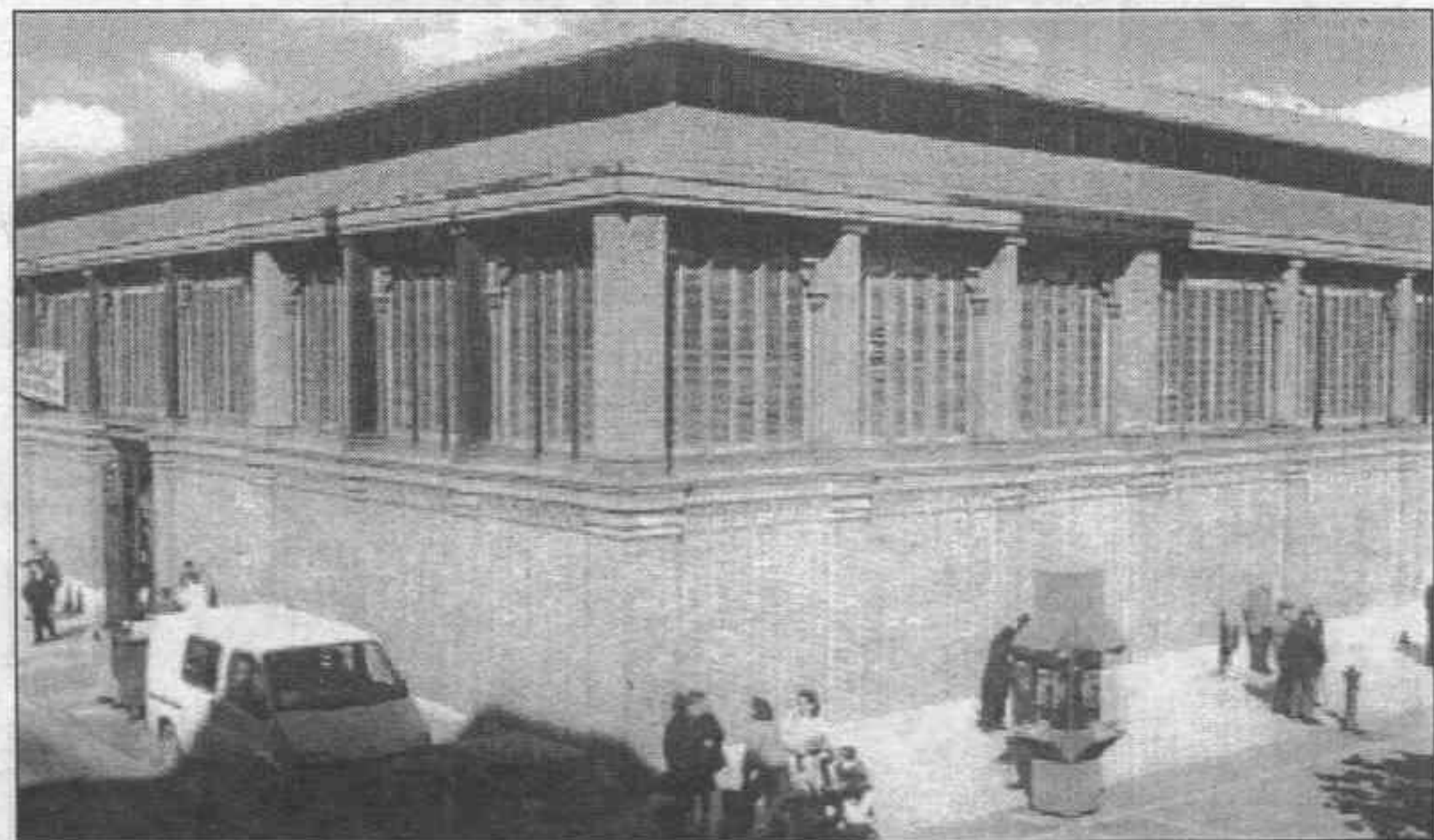
planes de la empresa gestora del coso taurino (Eurosud) no cambian, estarán en el bicentenario ruedo de Aranjuez Joselito, Rivera Ordóñez y Enrique Ponce.

El domingo 31, esta más inestable, habrá novillada con picadores, según parece ninguno de la localidad.

# MACOHER

MAQUINARIA COMERCIAL, ALIMENTACIÓN Y HOSTELERÍA

**"La cordialidad nuestra razón de ser"**



**EL MERCADO EN BUENA PLAZA**

**GRANDES PROFESIONALES AL SERVICIO DE ARANJUEZ**

Abastos, 11 - Tel. 891 81 54 - Fax 892 30 74  
28300 ARANJUEZ (Madrid)

# GA

GESTORÍA - ASESORÍA

## Ruano

Fiscal - Contable - Laboral  
A. Fincas - Seguros Generales

C/ Stuart, 141 - ARANJUEZ 28300 • MADRID  
Tel. 891 09 56 / 891 18 22 - FAX. 892 31 16



DIRECTOR  
Enrique Sanz Casarrubios  
N.I.F. 5250708-S



**35 AÑOS DE EXPERIENCIA**  
AL SERVICIO DE NUESTROS CLIENTES  
AVAL DE GARANTÍA PROFESIONAL  
ahora también, asesorados por  
**ABOGADO - ECONOMISTA**



**ASESORÍA DE EMPRESAS - FISCAL - CONTABLE - LABORAL - JURÍDICA - AUDITORÍA**  
**CONSTITUCIÓN DE SOCIEDADES EN TODAS SUS MODALIDADES**  
S.A., S.L., LABORALES, COOPERATIVAS  
**COMUNIDADES DE BIENES - ADMINISTRACIÓN DE FINCAS**  
**CONTABILIDAD AL SERVICIO DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA**

Lepanto S.L. ✓ Seguros Generales  
Órbita S.L. ✓ Retirada del permiso de Conducir  
M. Fraternidad - M. Nacional ✓ Asistencia Médica

Combinado de Hogar - Comunidades - Comercio - Industria - Responsabilidad Civil  
VIDA Y JUBILACIÓN - PLAN DE PENSIONES - ASISTENCIA SANITARIA (DESDE 3.500  
ptas./mes) Retirada del Permiso de Conducir - Caza - Automóviles

Cuotas mensuales adecuadas a las necesidades de su empresa

Solicite Información al Teléfono  
**891 18 22**



## Garfyti en Chinchón

La vecina localidad de Chinchón cuenta desde la semana pasada con una nueva agencia inmobiliaria que viene operando desde hace años en la comarca de la Misecam, desde Morata de Tajuña. Garfyti (Grupo de Asesores Financieros y Técnicos Inmobiliarios) tiene la pretensión de extender sus oficinas en los próximos años a otras poblaciones de la comarca, incluido Aranjuez.

D. Ángel Morante, gerente de la empresa, nos comentaba que su empresa pretende dar el servicio más completo a quienes estén en disposición de «moverse» o invertir en el mercado inmobiliario.

**Bienvenida** a un nuevo establecimiento dedicado a la comercialización de vehículos seminuevos que acaba de abrir sus puertas en el número 10 de la Avda. de Infantas, junto a Massimo Duttì. CENTRAL DEL AUTOMÓVIL SEMI-NUEVO cuenta con más de 500 metros cuadrados de exposición distribuidos en dos plantas en los que se pueden encontrar verdaderas ofertas de coches seminuevos y de los conocidos como Kilómetro Cero, de todas las marcas. Hay que pasar al interior del establecimiento para disfrutar de las permanentes ofertas y del ambiente agradable que se ha conseguido con una excelente decoración.

## Concurso Escolar de Caja Rural y Coca-Cola

El sábado día 28 se celebra el Concurso Nacional de Redacción patrocinado por Caja Rural de Toledo y Coca-Cola. A este concurso asistirán niños que representarán a los colegios de Aranjuez,

## NOTICIAS DE EMPRESA

Illescas, Recas y Mocejón, entre otras localidades de la zona. El concurso se celebrará en Toledo a las 10'30 de la mañana del sábado día 28 de marzo y terminará a las 12'30. Los niños deberán realizar una redacción y esperamos tener la misma representación que el pasado año, ya que una de las concursantes del colegio ribereño de la Sagrada Familia quedó segunda en el concurso nacional y obtuvo un viaje a Canarias.

## Fyse, sin accidentes

Fyse acaba de celebrar una comida para festejar la ausencia de accidentes con baja en los dos últimos años en su factoría ribereña. La dirección de la empresa quiso celebrar esta buena noticia con parte de la dirección y representantes de los trabajadores en un restaurante de la localidad.

## Aranquim presenta su nuevo dispensador bacteriostático

La empresa ribereña Aranquim Productos Químicos ha puesto en el mercado su nuevo «antibacterias». El aparatillo en cuestión se incorpora a urinarios e inodoros para desinfectarlos. Entre sus características, el nuevo antibacterias ofrece una desinfección total de un amplio espectro de bacterias, virus y hongos. Elimina el 100% de bacterias gram, tanto positivas como negativas y evita el riesgo de enfermedades y contagios

de los urinarios. Además, los servicios públicos que incorporen este sistema estarán libres de malos olores, siempre limpios y se evitarán las incrustaciones, al reducir sales y cales. Su acción limpiadora deja los urinarios e inodoros resplandecientes, reduciendo la necesidad de su limpieza manual. Una vez más, Aranquim revoluciona las técnicas de limpieza y desinfección de los establecimientos y empresas para mayor seguridad del usuario.

## Segundo Premio de Golf de Radio Aranjuez-Cadena SER

El próximo domingo 5 de abril se celebrará en las instalaciones del Club de Golf de Aranjuez (junto al Puente de la Reina) el Segundo Premio de Golf que organiza la dirección del club ribereño y que cuenta una vez más con la colaboración de Radio Aranjuez-Cadena SER. Suerte y que gane el más «golfista».

## Nuevo bar... La Ronda

En la confluencia de las calles Cruces con la Avda. de la Plaza de Toros, La Ronda ofrece un amplio surtido de tapas y raciones. Aunque el lugar no es de grandes dimensiones, la cocina está bien adiestrada para servir excelentes raciones de callos, mollejas de cordero, bonito escabechado y un sin fin de raciones. Enhorabuena y éxito para su directora, Laura Jiménez, que está al frente del asunto.

## Lever cambia su línea telefónica

Lever España cambia sus dígitos telefónicos, que a partir de ahora no tendrán nada que ver con los consabidos números que comienzan con 891 u 892, ni tan siquiera con los recientemente puestos en servicio 801. La compañía informa que su nuevo número de centralita es el 398.30.00 su terminal de fax correspondiente a partir de este mes será también distinto: 345.79.08

## Casa Yelno abre su terraza de verano

La singular, original, coqueta y encantadora terraza de Yelno abre la temporada este fin de semana con una exhibición de Callos a la Madrileña (su especialidad), brochetas variadas, sardinitas a la plancha y barradas de carne y matanza...vamos...para no perderselo. Casa Yelno está al final de la calle Postas, entre las calles Del Mar y Delicias.

## Otro cochazo del BBV

El pasado día 24, la «lotería» del Libretón del BBV fijó una vez más su atención en Aranjuez, repartiendo un importante premio: nada más y nada menos que un lujoso Audi A4 de 1800 cc que fue a parar a manos de José Angel Sanz, un ribereño bien conocido por su profesión, ya que se dedica al transporte de mercancías diariamente entre Aranjuez y Madrid. Desde estas páginas felicitamos a Sanz por este fabuloso premio.

## TALLERES VERDES

### OFERTAS

Amortiguadores MONRROE  
(Gas Matic y Sensatrac)

25% de descuento

Silenciosos y Tubo de Escape

25% de descuento

Pastillas y Discos de freno alta calidad

25% de descuento

Cambio de Aceite alta calidad

Desde 2.995 Pta.

Filtros de Aceite, Aire y Gasoil

20% de descuento

TODO PARA EL MANTENIMIENTO  
DE SU VEHÍCULO

(VÁLIDAS HASTA FIN DE EXISTENCIAS)

Estamos muy cerca

**TALLERES ALDO  
HNOS. DOMÍGUEZ, S.L.**

C/ Carmen, 14 - 28300 - ARANJUEZ (MADRID) - TEL. (91) 892 16 90

### OFERTAS

VEHÍCULOS GASOLINA  
SUSTITUIR

Aceite de motor - Filtro de aceite - Filtro de aire  
Líquido anticongelante, refrigerante - Bujías Platinas  
y condensador.

\* para vehículo que lo precise.

REVISIÓN

Niveles caja cambios - Reglaje de faros  
Puesta a punto y avance - Control de carburación  
(con máquina CO<sup>2</sup>) - Estado de frenos y ajuste  
de estos - Reapriete de articulaciones y soportes  
Estado de correas y distribución - Comprobación del  
sistema de carga y batería.

14.000 PTA. IVA incluido

VEHÍCULOS DIESEL

SUSTITUIR

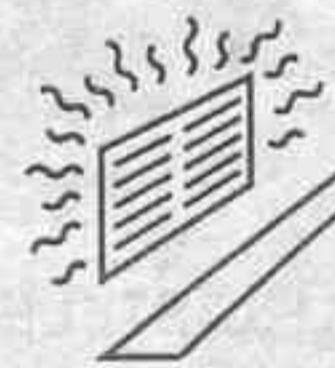
Aceite de motor - Filtro de aceite - Filtro de aire  
Filtro de gasoil - Líquido anticongelante - refrigerante.

REVISIÓN

Niveles caja cambios - Reglaje de faros  
Tarado de inyectores - Sistema de prearranque  
Estado de frenos y ajuste de estos - Reapriete de  
articulaciones y soportes - Estado de correas y  
distribución - Comprobación del sistema de carga y batería.

18.000 PTA. IVA incluido

- Revisión para I.T.V.
- Cambio de Aceite
- Cargas de aire acondicionado
- Limpieza de sistema de inyección gasolina y diesel
- Garantía de materiales y mano de obra 6 meses o 5000 Km.



## ELECTRICIDAD RIJOFER



⚙️ INSTALACIONES

⚙️ ACUMULADORES DE CALOR

⚙️ AIRE ACONDICIONADO

⚙️ BOMBAS DE CALOR

**PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**

INSTALADOR  
AUTORIZADO  
Nº 2102

**ELECTRICIDAD  
RIJOFER**

C/ Florida, 28 - 28300 - ARANJUEZ  
Tel. (91) 892 42 02 - Móvil 907 39 65 61



El portavoz del Grupo Parlamentario de IU, Angel Pérez se compromete a presentar varias iniciativas en el Parlamento autonómico, central y europeo

## Los trabajadores de Agfa-Gevaert ante un futuro pesimista

La cuenta atrás ha comenzado. Las puertas del siglo XXI pueden cerrar las perspectivas de futuro de una de las empresas más emblemáticas de Aranjuez: Agfa-Gevaert. En menos de tres años, Bayer va a acometer una reconversión en todas sus arterias. Más de 200 trabajadores pueden quedarse en la calle. Esta semana el

Comité de Empresa ha mantenido un encuentro con el Coordinador Regional y portavoz en la Asamblea de Madrid de Izquierda Unida, Angel Pérez, que se ha comprometido con los trabajadores a lanzar una serie de iniciativas tanto en el foro madrileño, como en el Parlamento de la Nación y en el Europeo.

Contar hoy con un trabajo y una nómina fija a fin de mes es, sin duda, toda una lotería. Tener continuamente encima la espada de Damocles es, sin duda también, todo un martirio. Esa es la situación que hoy por hoy sufren los más de doscientos trabajadores de Agfa-Gevaert que ven como dentro de tres años, pueden ser un cero a la izquierda dentro de los planes de reconversión que Bayer va a poner en marcha a partir del año 2.000.

Hace dos semanas el Comité de empresa tomaba la primera medida de presión llevando a cabo un encierro de 24 horas. No era una actuación aislada, sino el primer alabonazo de todo un calendario de movilizaciones y medidas de presión que se van a poner en marcha en los próximos días.

Ante el mutismo, el silen-

cio más absoluto de la dirección de la empresa, los trabajadores no están dispuestos a quedarse con los brazos cruzados.

### Pesimismo/beligerancia

Frente al pesimismo que hace unos días manifestaba el Consejero de Economía y Empleo, Luis Blázquez, la coalición de IU lanzaba, a través de su coordinador regional, Angel Pérez, un mensaje de beligerancia en todos los frentes, sobre todo en el político. El portavoz de IU en la Asamblea de Madrid, llegaba Aranjuez el pasado miércoles acompañado del diputado regional Julio Misiego y del portavoz local, Fernando Cuerva para mantener un encuentro con el Comité de Empresa.

En principio, IU va a solicitar la comparecencia del

Consejero de Economía y Empleo, Luis Blázquez para saber hasta que punto puede llegar la Comunidad de Madrid en la defensa de la industria, concretamente, en Aranjuez.

En este sentido, el portavoz del grupo parlamentario de IU en la Asamblea madrileña dudaba de la capacidad del gobierno regional «no sólo por el margen de maniobra que tiene la CM frente a una multinacional de la entidad de Bayer, sino por la falta de voluntad política. De hecho, Blázquez ha manifestado que Agfa-Gevaert no es una empresa estratégica. Nosotros pensamos que sí. Sobre todo cuando la estrategia no sólo se mide en términos de beneficio económico, sino además en términos sociales, de empleo de calidad y de estabilidad en los puestos de trabajo».



El comité de empresa con los representantes de IU

MARÍA GARCÍA

Por otra parte, Angel Pérez se ha comprometido a plantear a su dirigente Julio Anguita que le reclame al Gobierno de Aznar medidas que garanticen que lo que en esta fábrica se produce tenga salida en nuestro territorio, ofreciendo de esta forma un aval más a la supervivencia de la factoría ribereña más allá del 31 de diciembre de 1999. Otro acuerdo ha sido el de elevar esta problemática al Parlamento Europeo.

IU no cree que la situación de supervivencia de la factoría ribereña se constriña al ámbito económico, opina que la política también puede jugar su baza. «Pero cuando

desde un partido como el PP el criterio que se tiene es que el mercado lo rige todo, evidentemente la lógica de las multinacionales es una lógica aplastante, producen allí donde tienen menos coste y donde pueden obtener mayores beneficios. Desde la izquierda hay otra sensibilidad, el interés social y el problema del empleo es una cuestión de primer orden». En definitiva, Pérez insitió reiteradamente en que si no hay voluntad y capacidad política desde el gobierno español y autonómico para garantizar la viabilidad de Agfa-Gevaert, el futuro que aguarda a sus trabajadores es muy oscuro.

# UNIVERSIDAD PARA ARANJUEZ

## GARANTIA DE FUTURO

COORDINADORA POR LA UNIVERSIDAD PARA ARANJUEZ

**DE TU FIRMA DEPENDE EL FUTURO DE ARANJUEZ**

**¡¡Ayúdanos a traer la Universidad!!**

Puntos de recogida de firmas: Plaza del Ayuntamiento (sábados mañanas), Plaza del Brillante (domingos mañanas), Barrio Moreras (zona de Ahorramás),

Barrio de Las Aves (zona de Maxcoop), y en muchos comercios de la Localidad





En la foto, el equipo benjamín de fútbol-sala del Colegio San Fernando con su entrenadora, Francis.

## BENJAMÍN FÚTBOL-SALA DEL COLEGIO SAN FERNANDO

### «Siempre jugamos al ataque»

Jorge AMBRONA

**Plantilla:**

**Portero:** Jorge Peñalver  
**Defensas:** David Blanco, Adrián Fernández, Jorge Martín, José Francisco García  
**Medios:** Daniel Vera, Jesús de la Torre, José Ángel López  
**Delanteros:** Francisco Javier Cazalla, Rubén Arévalo, Vicente Sánchez  
**Entrenadora:** Francis

Han jugado once partidos, han ganado diez y han perdido uno por dos goles a uno, contra el Labrador. Son el segundo equipo que más goles ha marcado con cincuenta y dos, tres menos que el Vicente Aleixandre, equipo que ocupa la tercera posición, y el conjunto menos goleado con nueve tantos en contra. Estos son los datos más destacados del líder del segundo grupo de fútbol-sala categoría Benjamín, el equi-

po del colegio San Fernando. Según la entrenadora del equipo, Francis, son todos buenos chicos y bastante responsables; sólo les pone un pero y es que los colegiados expulsan a algunos jugadores por hablar demasiado en el campo, y no por decir buenas palabras precisamente. Entrena con ellos los miércoles y los viernes de cuatro y media a seis o seis y cuarto de la tarde. Los entrenamientos consisten en carrera continua y estiramientos para calentar y después juegan partidos entre ellos y ensayan tiros a puerta.

A falta de una jornada para que acabe la liga, aventajan en dos puntos al segundo clasificado que es Labrador, único equipo que les ha derrotado en la liga. Para el San Fernando, «es el equipo al que más nos gusta ganar y siempre que jugamos con ellos intentamos hacerlo lo mejor posible». Sin embargo en el partido que mejor lo pasaron fue contra el San José de Calasanz al que ganaron por 11-1: «los goles caían uno detrás de otro» nos dice Vicente Sánchez, «pichichi» del equipo, que en este partido marcó 5 goles; Vicente intenta imitar a uno de sus ídolos, el delantero del Madrid Pedja Mijatovic, aunque confiesa que su jugador favorito es Roberto Carlos.

Daniel Vera, el capitán, explica que «a nosotros lo que más nos gusta es jugar al ataque y hacer todos los goles que podamos»; el único que se queja un poco de que el equipo juegue de esa manera es Jorge Peñalver, el portero: «suben todos arriba y cuando nos roban la pelota siempre me quedo solo con el delantero, pero casi siempre me las paro». Sus com-

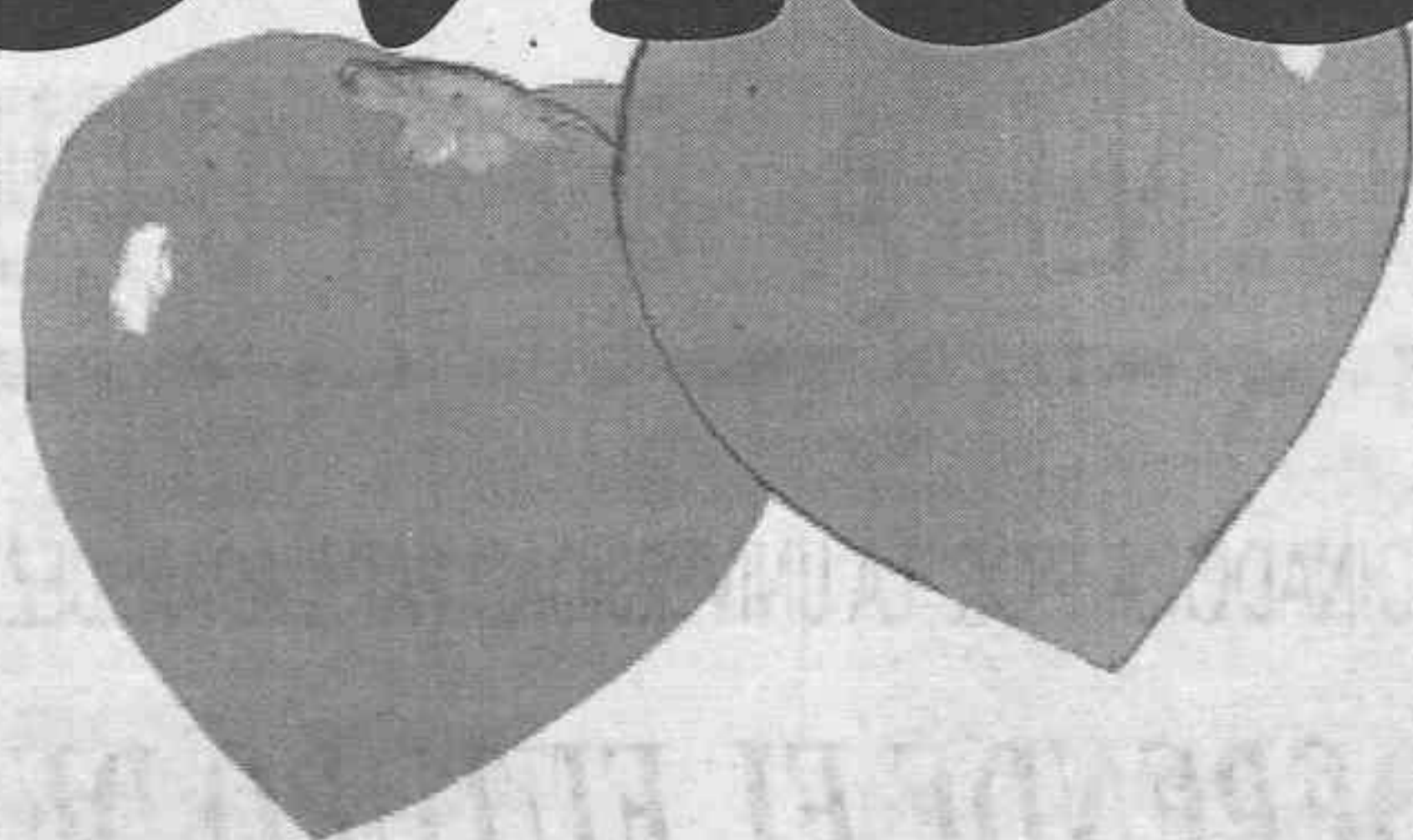
pañeros corroboran las palabras de su portero y reconocen que es cierto que muchas veces Jorge salva al equipo de encajar goles aunque no haya ningún defensa para ayudarle. Sin embargo, de lo que se quejan es de que sea un poco despistado y que le hayan metido algún gol un poco tonto. Sobre todo se acuerdan de uno que le colaron porque estaba tumbado en el campo jugando con una «chinitas»; dispararon de lejos y le metieron gol.

Para la mayoría del equipo, el mejor es David Blanco un defensa que según sus compañeros reparte juego, mete goles y también ha salvado muchos tantos. Pero no es el único destacado ya que otros tres miembros del conjunto han sido fichados por el equipo Sitio de Aranjuez; son Daniel Vera, Adrián Fernández y Jorge Martín, lista a la que podría añadirse en un futuro el portero, Jorge Peñalver.

Nos contaron que lo pasan muy bien entrenando aunque Francis, su preparadora, les pide mucho en estos entrenamientos, pero sobre todo es en los partidos cuando les exige mucho más. Y en el último partido que les queda de la liga saben que les va a pedir un esfuerzo mucho mayor ya que juegan contra el tercer clasificado que es el equipo que más goles ha marcado en lo que va de liga. Ganen o pierdan el encuentro se clasificarán para jugar las eliminatorias con los dos primeros de los otros dos grupos. El equipo que consiga ganar estas eliminatorias será el conjunto que represente a Aranjuez en los campeonatos provinciales que ya se están empezando a disputar en otras ligas de los juegos escolares.

# COMIENZA TU MARCHA NUPCIAL

# NOVIOS 98



Un programa de la CADENA SER EN ARANJUEZ Hemos buscado para vosotros lo mejor de Aranjuez y su comarca para que vuestro próximo enlace sea inolvidable. Para ello hemos encontrado la mejor colaboración:

Can Can Novias, Paulino Marcos, Normavisión Tien 21, Centro Sur de Automóviles Opel, Supermercados Maxcoop, Joyería-Relojería Robus, Muebles Capitán, Modahogar, Salones Reina Victoria, Cercanías RENFE, Instalaciones de Aire Aranjuez, Scala Melia Castilla, Seguros Pacc, Óptica Lohade, Patrimonio Nacional, Unión Fenosa, Inco Aranjuez S.A.L., Viajes Tajo y RADIO ARANJUEZ CADENA SER

Entre todos, hemos reunido casi UN MILLÓN DE PESETAS EN PREMIOS PARA TI.

¿Quieres participar?

Pide tus bases ya en la CADENA SER, en Calle Capitán, 61 ARANJUEZ.



**ACTUALIDAD DEL ARANJUEZ C.F.**

**EL PENULTIMO PARTIDO**

**Suficiente**

**2**

**Aranjuez:** Parra (2), Zapata (1), Luismi (2), Cacharra (2), Pedro (2), Testa (1), Edu (3), Félix (1), Damián (1), Sierra (2), Sergio (2).  
**Sustituciones:** M-73. Pirri por Sergio. M-90. Laderas por Sierra. M-91. Miguel Ángel por Damián.

**0**

**Alcorcón:** Reina, Arquero, Toñin (Cuque), Chiqui, Benito, Óscar, Pedro, Guti, Dani (Juan Carlos), Dueñas (Roberto), De Diego

**Goles:** 1-0 (53'), Félix. 2-0 (89'), Sierra.  
**Árbitro:** Blasco de Luna. Mostró tarjeta amarilla a Testa; y por el Alcorcón a Óscar, Guti, y al entrenador Luis Carlos.  
**Estadio:** El Deleite. 400 espectadores

*Oscar Flores*

Partido cómodo para el líder ante un Alcorcón que vino a jugar su partido con muchas precauciones y que se reflejó en las pocas ocasiones que tuvo a lo largo del encuentro. A años luz de ofrecer un partidazo por la diferencia en la tabla clasificatoria, el conjunto ribereño terminó imponiéndose al Alcorcón en un duelo sin más historia que los goles reflejados en el marcador. Había en el ambiente del encuentro algo especial por los prolegomenos del comienzo, donde Parra como capitán del equipo depositó un ramo de flores en el asiento de uno de los socios más animosos que tuvo el Aranjuez; y que fallecía esta semana fue un acto emotivo que quedó en todos los allí presentes incluida la familia que

**CLASIFICACIÓN**

**Trofeo "Andre- Boni" jugador más regular**

Damián	42
Zapata, Pedro, Sierra y Sergio	39
Camacho	38
Testa	37
Parra	35
Cacharra	33
Pirri	28
Edu	22

**Trofeo " Camisería Aurelio" más goleador**

Damián	22
Sierra	8
Pirri	6
M.Ángel	5
Villa, Testa	4
Cacharra,	3
Edu, Pozo, Camacho	
Sergio,	2

**CLASIFICACIÓN**

EQUIPOS	Puntos	PARTIDOS									GOLES								
		Total				Casa			Fuera			Total	Casa	Fuera					
		J.	G.	E.	P.	J.	G.	E.	P.	J.	G.	E.	P.	F. C.	F. C.	F. C.			
1.- Aranjuez	74	31	23	5	3	16	15	1	0	15	8	4	3	61	24	39	5	22	19
2.- Móstoles	60	30	18	6	6	15	11	2	2	15	7	4	4	72	35	44	14	28	21
3.- S. S. de lo Reyes	58	30	18	4	8	15	12	1	2	15	6	3	6	57	26	39	9	18	17
4.- Real Madrid C	58	31	16	10	5	16	11	5	0	15	5	5	5	68	39	40	15	28	24
5.- Pegaso	48	31	13	9	9	16	9	3	4	15	4	6	5	42	49	26	21	16	28
6.- Colmenar	47	30	13	8	9	15	7	6	2	15	6	3	6	46	37	22	13	24	24
7.- Parla	46	31	12	10	9	16	7	5	4	15	5	5	5	45	41	27	19	18	22
8.- San Fernando	45	30	11	12	7	15	6	6	3	15	5	6	4	41	30	23	13	18	17
9.- Santa Ana	45	31	12	9	10	16	7	4	5	15	6	5	4	41	42	23	24	18	18
10.- Rayo	44	31	13	5	13	15	8	4	3	16	5	1	10	45	43	25	18	20	25
11.- Alcalá	43	30	11	10	9	15	7	5	3	15	5	4	6	56	44	27	18	27	26
12.- Coslada	43	30	12	7	11	15	8	2	4	15	3	5	7	53	37	38	18	15	19
13.- Moscardó	37	30	9	10	11	15	5	5	5	15	4	4	7	40	41	24	22	16	19
14.- Las Rozas	36	30	9	9	12	15	6	4	5	15	3	5	7	40	45	18	15	22	30
15.- Navalcarnero	33	31	8	9	14	15	5	4	6	16	3	5	8	31	52	18	20	13	32
16.- Amorós	32	31	7	11	13	15	3	5	7	16	3	6	7	42	48	18	16	24	32
17.- Fuencarral	30	31	7	9	15	15	3	4	8	16	4	5	7	29	60	12	25	17	35
18.- Puerta Bonita	27	30	5	12	13	15	6	4	5	15	2	5	8	35	51	23	25	12	26
19.- Alcorcón	24	30	4	12	14	15	1	8	6	15	3	4	8	30	48	13	22	17	26
20.- Torrejón	23	30	6	5	19	15	3	2	10	15	3	3	9	29	61	18	28	11	33
21.- Valdemoro	18	31	4	6	21	15	2	5	8	16	2	1	13	20	70	10	30	10	40

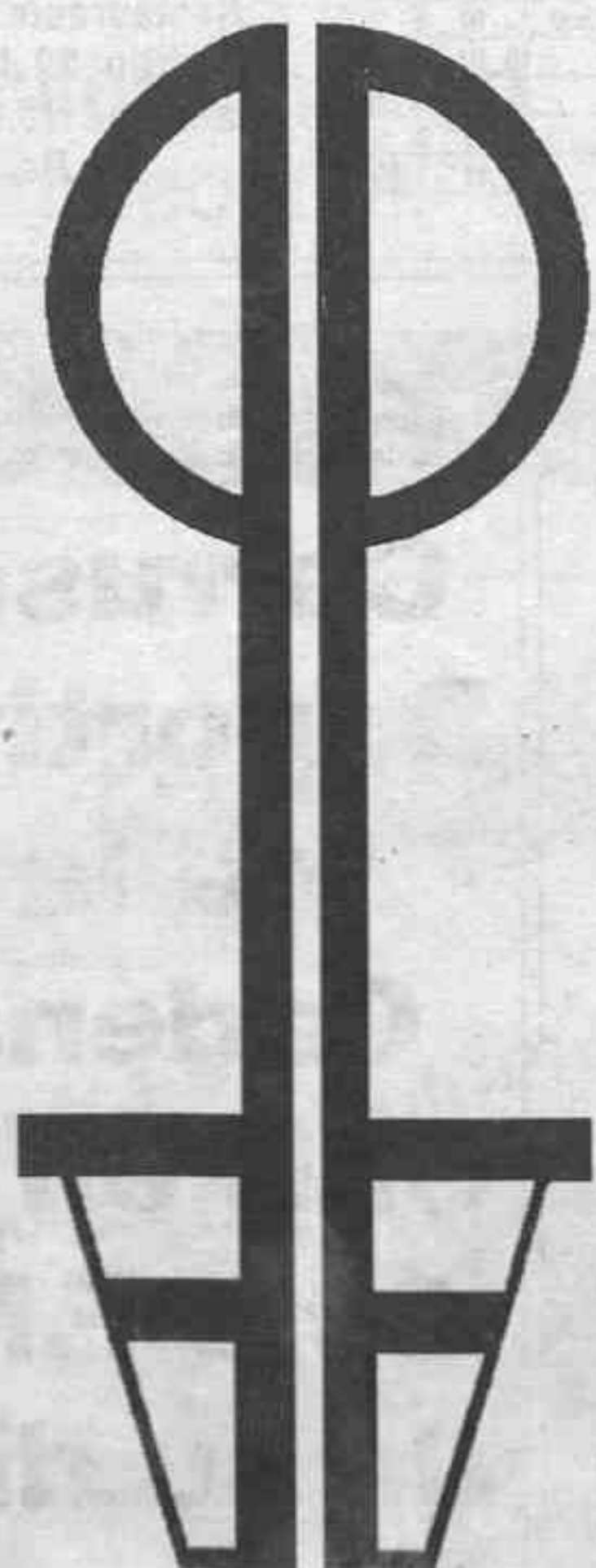
**EL PRÓXIMO PARTIDO**

29-3-98. Es uno de los encuentros grandes de la jornada y de la liga, se verán las caras dos de los mejores equipos del campeonato de la tercera división. En la primera vuelta el conjunto ribereño venció con relativa comodidad por 2-0. El SS. Reyes es uno de los equipos que jugarán fase de ascenso a 2ª división B, tiene un presupuesto de 25 millones y su técnico es Carlos García Cantarero, tiene 400 socios. Su balance en casa es: 15 partidos jugados con 12 victorias, 1 empate y 2 derrotas (0-1 Fuencarral. 1-3 Rayo B). Sus partidos con más goles: 6-0 a Pegaso y Torrejón. Será el partido de la jornada en 3ª división, y sus jugadores más representativos son: El meta Lorenzo cedido por el Getafe, Manolo (29 años), Prieto (32 años), Pons (21 años).

**Centro de jardinería y viveros  
Victoriano Puerta e Hijos, S.L.**

Con motivo de nuestra reciente apertura, tenemos un regalo seguro para usted

Abrimos de lunes a sábado, todo el día. Domingo y festivos sólo por la mañana



- ✓ El mayor centro especializado de la Comunidad.
- ✓ 50.000 m<sup>2</sup> de exposición.
- ✓ Jardineras, bancos y fuentes en piedra artificial
- ✓ Toda clase de elementos decorativos para jardín
- ✓ Maquinaria, riegos en general, herramientas, lagos artificiales.
- ✓ Abonos, sustratos, productos fitosanitarios.
- ✓ Plantas de interior. Todo tipo de árboles en general.

**¡¡ TODO PARA EL JARDÍN !!**

En su próxima visita no olvide su regalo

Centro de jardinería y viveros  
**VICTORIANO PUERTA E HIJOS, S.L.**  
Autovía de Andalucía - Km 47.300  
**ARANJUEZ - Tel. 892 01 67**  
APARCAMIENTO PROPIO





**CAMPEONATOS ESCOLARES**

**MICRO BASKET**

**Benjamín Femenino**

**Jornada 12**

Safa, 15; Loyola, 21  
Santiago, 0; Alexandre, 0  
San Pascual, 0; Santa Teresa, NP  
V. Alexandre, 12; San Fernando, 34

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- Loyola	20	12	0	2	
2.- Safa	19	12	9	1	2
3.- S. Fernando	16	12	8	4	
4.- Santiago	11	11	5	1	5
5.- San Pascual	10	12	5	0	7
6.- V. Alexandre	10	12	5	0	7
7.- Alexandre	5	11	2	1	8
8.- Santa Teresa	3	12	1	1	10

**BALONCESTO**

**Alevín Fem. Fase final**

**Jornada 2**

Safa, 23; Santa Teresa, 13  
Loyola, 30; San Isidro, 22  
San Fernando, 21; San Pascual, 22

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- Safa	4	2	2	0	0
2.- S. Fernando	3	2	1	1	0
3.- Loyola	2	2	1	0	1
4.- San Pascual	2	2	1	0	1
5.- Santa Teresa	1	2	0	1	1
6.- San Isidro	0	2	0	0	2

**Alevín Fem. Cosolación**

**Jornada 2**

Descansa: Calasanz  
Coronas, 28; Santiago, 31  
V. Alexandre, 25; Don Bosco, 31

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- Santiago	4	2	2	0	0
2.- Coronas	2	2	1	0	1
3.- Don Bosco	2	2	1	0	1
4.- Calasanz	0	1	0	0	1
5.- V. Alexandre	0	1	0	0	1

**BALONCESTO**

**Alevín Masculino**

**Jornada 4**

Santiago, 61; Somascos, 23  
San Isidro, 81; Loyola, 8

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- Santiago	20	10	0	0	0
2.- San Isidro	14	10	7	0	3
3.- Somascos	5	10	2	1	7
4.- Loyola	1	10	0	1	9

**BALONCESTO**

**Infantil Fem. fase final**

**Jornada 2**

Safa, 40; D. Scarlatti, 20  
Loyola, 62; Alpaiés, 35  
Somascos, 39; Jabatas, 31

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- Loyola	4	2	2	0	0
2.- Safa	4	2	2	0	0
3.- Somascos	4	2	2	0	0
4.- D. Scarlatti	0	2	0	0	2
5.- Alpaiés	0	2	0	0	2
6.- Jabatas	0	2	0	0	2

**BALONCESTO**

**Infantil Fem. cons.**

**Jornada 2**

Descansa: I.B.A.  
Instituto, 0; Hostelería, NP  
Don Bosco, 14; Doménico, 13

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- Instituto	4	2	2	0	0
2.- I.B.A.	2	1	1	0	0
3.- Don Bosco	2	1	1	0	0
4.- Doménico	0	2	0	0	2
5.- Hostelería	0	2	0	0	2

**BALONCESTO**

**Infantil Masculino**

**Jornada 9**

Descansa: D. Scarlatti  
Somascos, 24; Loyola, 28  
Alpaiés, 31; Santiago, 66

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- Instituto	4	2	2	0	0
2.- I.B.A.	2	1	1	0	0
3.- Don Bosco	2	1	1	0	0
4.- Doménico	0	2	0	0	2
5.- Hostelería	0	2	0	0	2

**BALONCESTO**

**Cadete Femenino**

**Clasificación**

Descansa: C.B. Aranjuez  
Safa, 57; Loyola, 40

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- Loyola	12	7	5	2	
2.- Safa	12	7	5	2	
3.- C.B. Aranjuez	6	6	0	6	

**BALONCESTO**

**FUTBOL SALA**

**Renacuajo/Iniciación**

**Jornada 14**

Coronas, 0; San José, 1  
Labrador, 3; Emiliani, 3  
Alexandre, 1; Santa Teresa, 6  
Sanfer, 4; San Jerónimo, 1

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- S. Teresa	21	12	10	1	1
2.- Linces	19	12	9	1	2
3.- Emiliani	19	13	9	1	3
4.- Alexandre	15	12	7	1	4
5.- Labrador	14	13	6	2	5
6.- Sanfer	13	12	5	3	4
7.- S. Jerónimo	5	12	2	1	9
8.- San José	4	13	1	2	10
9.- Coronas	2	13	1	0	12

**BALONCESTO**

**FUTBOL SALA**

**Renacuajo/Competic.**

**Jornada 14**

Safa, 0; Santiago, 5  
San Isidro, 0; Don Bosco, 8  
Somascos, 2; Calasanz, 4  
V. Alexandre, 0; San Pascual, 0  
San Fernando, 0; Loyola, 0

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- Santiago	28	14	14	0	0
2.- S. Pascual	21	13	10	1	2
3.- S. Fernando	20	13	9	2	2
4.- V. Alexandre	16	13	7	2	4
5.- Don Bosco	15	14	7	1	6
6.- Calasanz	11	14	5	1	8
7.- Loyola	10	13	4	2	7
8.- Somascos	9	14	4	1	9
9.- Safa	6	14	3	0	11
10.- San Isidro	0	14	0	0	14

**BALONCESTO**

**FUTBOL SALA**

**Benjamín Grupo 1º**

**Jornada 13**

Descansa: Safa  
Linces, 6; San Pedro, 2  
Alexandre, 4; San Isidro, 3  
Emiliani, 0; Santiago, 10

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- Santiago	21	11	10	1	0
2.- San Isidro	16	11	7	2	2
3.- Alexandre	15	11	7	1	3
4.- Linces	13	11	6	1	4
5.- Emiliani	7	12	3	1	8
6.- San Pedro	5	11	2	1	8
7.- Safa	1	11	0	1	10

**BALONCESTO**

**FUTBOL SALA**

**Benjamín Grupo 2º**

**Jornada 12**

Somascos, 1; V. Alexandre, 6  
San José, 1; Coronas, 2  
Don Bosco, 1; Labrador, 6

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- S. Fernando	20	11	10	0	1
2.- Labrador	18	11	9	0	2

**FUTBOL SALA**

**Benjamín Grupo 3º**

**Jornada 13**

Descansa: Santa Teresa  
V. Paul, 1; San Juan, 17  
Calasanz, 11; Sanfer, 2  
San Jerónimo, 1; Loyola, 5

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- Loyola	22	11	11	0	0
2.- S. Jerónimo	18	12	9	0	3
3.- San Juan	16	11	8	0	3
4.- Calasanz	10	11	5	0	6
5.- Sanfer	8	11	4	0	7
6.- S. Teresa	4	11	2	0	9
7.- V. Paul	0	11	0	0	11

**FUTBOL SALA**

**Alevín**

**Jornada 11**

Descansa: San Fernando  
Santa Teresa, 11; San Pascual, 0  
Calasanz, 4; San Isidro, 12  
San Juan, 4; Labrador, 11

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- Santa Teresa	17	9	8	1	0
2.- San Isidro	16	9	8	0	1
3.- San Pascual	10	10	4	2	4
4.- San Fernando	9	9	4	1	4
5.- Calasanz	9	10	4	1	5
6.- Labrador	5	9	2	1	6
7.- San Juan	0	10	0	0	10

**FUTBOL SALA**

**Cadete Masculino**

**Jornada 11**

Descansa: Alpaiés  
Doménico, 5; Hostelería, 9  
Secundaria, 6; D. Scarlatti, 7  
Loyola, 10; Don Bosco, 2

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- D. Scarlatti	17	10	8	1	1
2.- Loyola	16	9	8	0	1
3.- Hostelería	13	10	6	1	3
4.- Doménico	11	10	5	1	4
5.- Alpaiés	7	9	3	1	5
6.- Don Bosco	1	9	0	1	8
7.- Secundaria	1	9	0	1	8

**FUTBOL SALA**

**Cadete Femenino**

**Jornada 10**

River Tajo, 4; D. Scarlatti, 1  
Loyola, 7; Doménico, 2  
Alpaiés, 3; Safa, 2

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- River Tajo	17	10	8	1	1
2.- D. Scarlatti	14	10	7	0	3
3.- Loyola	14	10	7	0	3
4.- Doménico	8	10	3	2	5
5.- Safa	4	10	2	0	8
6.- Alpaiés	3	10	1	1	8

**FUTBOL SALA**

**Alevín Masculino**

**Jornada 6**

Descansa: San Pascual  
San Isidro, 7; San Fernando, 1

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- Loyola	25	14	12	1	1
2.- San Isidro	24	14	11	2	1
3.- Santiago	22	14	10	2	2
4.- Linces	18	14	8	2	4
5.- Somascos	16	14	7	2	5
6.- Safa	10	14	4	2	8
7.- Don Bosco	10	14	4	2	8
8.- San Fernando	10	14	5	0	9
9.- Alexandre	3	14	1	1	12
10.- V. Alexandre	2	14	1	0	13

**FUTBOL SALA**

**Senior**

**Torneo de Copa**

Descansa: Bar Juaní  
Bar Rasca, 3; Espacio Industrial, 2  
Tab. El Gato, 0; Aut. Esc. Aranjuez, 0  
Normavisión T21, 2; M. La Precisa, 2  
Caf. Apa. C. Melli, 6; I. Monzón, G. Mart, 8

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- Santa Teresa	9	5	4	1	0
2.- San Isidro	8	5	4	0	1
3.- Calasanz	7	6	3	1	2
4.- San Fernando	5	5	2	1	2
5.- San Pascual	4	5	1	2	2
6.- Labrador	3	5	1	1	3
7.- S. Juan	0	5	0	0	5

**BALONTIRO**

**Renacuajo/Fem.**

<



Campeonato Autonómico de Piragüismo

## El Club Piragüismo Aranjuez rebalida su título

**Jorge AMBRONA**

El domingo día 22 de marzo se celebró en Aranjuez una edición más del Campeonato Autonómico de Invierno de Piragüismo sobre la distancia de 5000 metros. Y como viene siendo habitual en los últimos años el Club Escuela de Piragüismo Aranjuez se proclamó campeón sin problemas al lograr 376 puntos por 174 que obtuvo el Club Vallermosto Retiro o los 146 puntos del Madrileño Alberche.

El punto negro de los campeonatos lo protagonizaron algunos miembros del

Madrileño Alberche tanto dentro como fuera del agua, el presidente de dicho incluso se negó a participar en la entrega de los trofeos.

Estos campeonatos sirvieron para decidir que palistas del Club Escuela de Piragüismo Aranjuez irán al Campeonato de España de Invierno que se celebrará el día 5 de abril en Sevilla. Cinco representantes ribereños tomaran parte en estos campeonatos: Diego Casares, en K-1 cadete; Roberto Vizcaíno, en K-1 junior y Javier Rodríguez y Jorge Ambrona que lo harán en la categoría K-1 senior.

### Clasificaciones

#### K-1 Senior:

1º J. Rodríguez, P. Aranjuez  
2º I. Plaza, M. Alberche  
3º J. Ambrona, P. Aranjuez

#### K-1 junior:

1º R. Vizcaíno, P. Aranjuez  
2º J. Blanco, P. Aranjuez  
3º F. Granados, V. Retiro

#### K-1 Cadete:

1º R. Vilaverde, M. Alberche  
2º D. Casares, P. Aranjuez  
3º A. Alda, P. Aranjuez

#### C-1 Senior:

1º Á. Rodríguez, M. Alberche  
2º G. Pérez, P. Aranjuez  
3º J. Serrano, P. Aranjuez

#### Damas junior K-1:

1ª C. Klett, V. Retiro  
2ª M. Tirado, P. Aranjuez  
3ª R. Calvo, V. Retiro

#### Clasificación por Clubes

1º Piragüismo Aranjuez 376  
2º Vallermosto Retiro 174  
3º Madrileño Alberche 146

## Media Marathón de Fuenlabrada

El pasado día 22 de Marzo se celebró en Fuenlabrada el primer test para el Maratón de Madrid que se celebrará el próximo 26 de abril. La distancia de la media marathón (21,097) está cuajando en el ámbito del atletismo popular, y cada vez se organizan más carreras de este tipo en toda España. Fue una prueba concebida para los corredores populares, sin premios económicos.

Los atletas del Club Piragüismo realizaron las siguientes marcas Juan Carlos Alvarez 1 hora 25' 52.; Antonio Jurado, 1'26'30; Miguel Gómez, 1'42'24; Fernando Álvarez, 1'55'05. El ganador fue el atleta de Leganés Miguel Ángel Molano con un tiempo de 1 hora. 09:55.

## Juegos Escolares Eliminatorias Autonómicas

### Baloncesto

**Alevín femenino:** Safa, 69; Chinchón, 11

**Infantil femenino:** Loyola, 89; Chinchón, 12

**Infantil masculino:** Santiago, 22; Ciempozuelos, 41

**Cadete femenino:** Loyola, 44; Ciempozuelos, 34

**Cadete masculino:** Loyola; 33; Morata, 22

### Fútbol Sala

**Alevín masculino:** St. Teresa, 6; Chinchón, 4

**Infantil masculino:** Aranjuez, 11; S.M. Vega, 0

**Cadete masculino:** Loyola, 9; Chinchón, 5

**F-7. Alevín:** Loyola; Villarejo (NP).

**Fútbol Infantil:** Aranjuez, 2; Colmenar, 0

**Volei-Bol Cadete Femenino:** D. Scarlatti, 2; S.M. Vega, 1

## BALONCESTO

### Club Basket Aranjuez Senior Femenino

Los Robles, 57;  
C.B. Aranjuez, 51  
Próximo partido: C.B. Aranjuez; Ciempozuelos

### Categoría Cadete

C.B. Aranjuez, 83, La Paz, 18

Próximo partido: Derecu-Mimarochi; C.B. Aranjuez

### 1ª División Autonómica

C.B. Aranjuez, 75; Araganda, 74

### Cadete 1ª División

Corazonistas, 20; C.B. Aranjuez; 79

### Cadete 2ª División

Cabrini, 57; C.B. Aranjuez, 61

## BREVES:

### Fútbol

#### Tercera División:

Torrejón, 0; Aranjuez, 1  
Torrejón: Alía, Roberto, Oscar, De la Calle, Arquero, Alfredo (Blanco), Luis, Muñoz, Ramó, Carlos, Dani II (Angelito).

**Aranjuez:** Parra (2), Zapata (1), Camacho (1), Testa (2), Pedro (2), Edu (2), Félix (1), Damián (2), Sierra (←), Sergio (3).

**Sustituciones:** M-92. Luismi por Sierra. M-65. Pirri por Félix. M-88. M. Ángel por Edu.

#### Gol: Testa

**El Mejor:** Sergio. Corrió, jugó, se desgastó en un trabajo titánico para el equipo.

#### La Cantera de Aranjuez Preferente:

Aranjuez 2; Fortuna, 1

#### Juvenil A:

Ancora, A, 1; Parla, 4

#### Juvenil B:

Villacastín, 1; Aranjuez, 1

#### Juvenil C:

Chinchón, 2; Ancora, 2

#### Cadete A:

Ancora, A, 4; Aviación, 1

#### Cadete B:

Aranjuez, 7; El Bercial, 2

#### C. D. Sitio. Aranjuez

#### Juvenil A :

Sitio, 1; Alcorcón, 1

#### Juvenil B:

Rayo Valdemor, 4; Sitio, 1

#### Cadete A:

Bucaneros, 1; Sitio, 3

#### Cadete B:

Ciempozuelos, 1; Sitio, 3

#### Infantil A:

Sitio, 5; Entrepeñas, 1

#### Infantil B:

Sitio, 2; C.A.S.A., 2

#### Alevín:

ATK. 1; Sitio, 6

#### Alevín F-7:

At. Madrileño, 6; Sitio, 1

#### I Trofeo Infantil: A.D. Ancora

Participaron 3 equipos: C.D. Toledo, Madrilejos y Selección de Aranjuez.

Campeón por mejor gol average el C.D. Toledo.



¿Sabía usted? que hay pinturas de aplicación sin minio  
¿Sabía usted? que hay una variada gama antihumedad  
¿Sabía usted? que hay aguarrás que no huele  
¿Sabía usted? QUE HAY UN MONTÓN DE SOLUCIONES

**PINTURAS Y ANEXOS**  
c/ Abdón Bordoy, 19 - 99 - Tel. 929 09 71 97 98

Repuestos  
**MOLHUR**



ACCESORIOS DE AUTOMÓVILES Y AGRÍCOLAS

Aceites de todas las marcas desde  
**1.400 pta., latas de 5 litros**  
Baterías desde **5.000 pta.** marcas Tudor y Sparta  
C/ Almíbar, 145 - Tel. 891 05 77 - 28300 ARANJUEZ

**DESINSECTACIÓN - DESRATIZACIÓN**

¡¡Exterminación Inmediata!!



C/ De la Cruz, 67 - 891 81 28 - 801 11 35  
ARANJUEZ

**CAFETERÍA ARANJUEZ**

Desayunos, meriendas  
aperitivos variados  
menú diario

C/ Abastos, 118  
Tel. 892 13 71 - ARANJUEZ

**EL MEJOR SERVICIO EN REPUESTOS DE TODAS LAS MARCAS**



EL ORIGEN DEL RECAMBIO

C/ Gobernador, 28 - Tel. 891 84 61 - 892 48 72  
28300 ARANJUEZ

Informe

Entre en el Mundo Multimedia!!



BASIC MEMPHIS PC	MEMPHIS PC PROFESIONAL
PENTIUM/200 MMX. Placa base SOYO con 512 Kb de memoria cache. Green PC. 16 Mb EDO RAM. Disco duro 2,1 Gb. Super VGA PCI 1 Mb. Formato minitorre.	PENTIUM II 233 MMX, Placa base SOYO 512 KB. 32 MB MEMORIA DIMM Disco Duro 2,5 Bb. Caja formato ATX.
<b>99.999</b> CONTADO+IVA	<b>4.000/MES</b> APLAZADO
<b>146.000</b> CONTADO+IVA	<b>5.000/MES</b> APLAZADO

¡Preparados para Windows 98!

C/ Almansa, 3 - Tel. (91) 891 68 28  
Fax (91) 892 5185 - ARANJUEZ (Madrid)

OPCIONES

Opción Multimedia (CD 24x, T. Sonido 16 bits, Altavoces)	17.000
Impresora HP670	26.700
Impresora HP690	33.600
Impresora EPSON 400	26.500
Impresora EPSON 600	38.200

3 AÑOS DE GARANTÍA

Hasta 4 años para pagar



**01 PISOS - ALQUILER**

**Aranjuez.** Se alquila piso amueblado, 3 dorm., cocina también amueblada, precio 55.000 pts. Tel. 8010446

**Ocaña.** Alquiler piso amueblado, 3 dorm., gran salón con parquet y una gran terraza, cocina baño y trastero, 35.000 pts./mes. Tel. 925 130955

**Aranjuez.** Se alquila piso amueblado, 3 dorm., salón, cocina, baño y dos terrazas. Colonia de Cables. 55.000 pts./mes. Tel. 8923734

**Aranjuez.** Se alquila piso C/ Concha 95 m2, 3 dormitorios, salón, cocina y baño. Sólo 50.000 pts./mes (incluida la comunidad). Tel. 8923734

**Aranjuez.** Se alquila piso en polígono Plaza de Toros, 3 dormitorios, salón con terraza, cocina con terraza acristalada. Baño completo. Tel. 8923734

**Se alquila piso C/ Infantas** 3 dormitorios, 2 baños, salón, terraza, cocina amueblada, parquet, calefacción, ascensor, posibilidad de plaza de garaje. Tel. 8923734

**Aranjuez.** Se alquila piso en C/ Capitán, 41, 1º N. con balcones a Capitán, 145 m2, 6 habitaciones, cuarto de baño y cocina. 70.000 pts./mes. Tel. 8923692, tardes o 987 718834

**¡Atención propietario! ¿Quiere vender o alquilar su vivienda con la máxima eficacia y en las mejores condiciones? Contacte con nosotros somos auténticos profesionales inmobiliarios RIBERCASA INMOBILIARIA. Tel. 8923734**

**Alquiler piso amueblado** 3 dorm., cocina amueblada C/ Concha Tel. 89135 09

**Se alquila piso totalmente amueblado**, salón, 3 dorm., cocina y baño completo. 2 terrazas, pintados en varios colores, en buen estado. Tel. 8910683 o 8921349 Zona Moreras.

**Aranjuez.** Alquiler piso vacío, C/ Capitán, todo exterior, 4 dorm., calefacción central, cocina amueblada, aire acondicionado centralizado. 8917124. Tardes.

**Se alquila piso** 3 dorm., completamente nuevo, con parquet, calefacción, cocina amueblada y gran terraza, frente al Palacio Real. Tel. 8920331

**Se alquila casa en C/ Madrid** (junto a Palacio), 48.000 pta. Tel. 8917814

**02 PISOS - VENTA**

**Aranjuez.** Venta de pisos en construcción en C/ Abastos. 3 dorm., baño, aseo, salón, cocina amueblada, calefacción y trastero. Obra comenzada. Desde 11.625.000 pts.+IVA. Tel. 8923734

**Se vende piso céntrico.** C/ Abastos, 180m2, 4 dorm., 2 baños, cocina, 5 armarios empotrados, gran salón, parquet, calefacción. Precio muy interesante. 8923734

**Ciempozuelos.** Vendo piso, 3 habitaciones, 1 baño y piscina en urbanización. Tel. 8960749

**Aranjuez.** Se vende piso 1º en Carrera de Andalucía. 70 m2, 3 balcones a la calle. Edificio típico. Céntrico. Tel. 8923734

**Valdemoro.** Plaza la Piña, 140 m2, 4 dorm., 2 baños completos, 2 terrazas, calefacción central, cocina amueblada. 14.000.000 pts. Tel. 6920182

**Aranjuez.** Se vende piso en Cop. Teresa de Ávila, 132 m2, 4 dorm., garaje, trastero, con los baños enriquecidos. Tel. 8918154 y 8910499

**Ocaña.** Se vende piso, c/ Norte, 170 m2 precio a convenir. Tel. 6873732

**Licante.** Se vende o alquila casa, 221 m2, parcela de 4000 m2. 6.000.000 pts. Tel. 8920289. Llamar de 13.30 a 17.30 h.

**Yepes.** Se vende piso. Pl. Santa Teresa. 45.000 pts. Tel. (925) 155008

**Se vende piso c/ San José** 32, 70 m2. Reformado. Tel. 8924936. Tardes.

**Madrid.** Se vende piso en Av. San Diego, reformado, 14 millones. Tel. 8947166

**Aranjuez.** Se venden pisos en C/ Stuart, 2 y 3 dormitorios. Parquet, calefacción, exteriores. Tel. 8923734

**Aranjuez.** Se vende piso céntrico C/ Montesinos 40. Calefacción central, ascensor y agua caliente. y 13.900.000. Tel. 8911779

**Aranjuez.** Se venden estudios y apartamento en C/ Foso. Entrega inmediata. Ascensor, calefacción y agua caliente central. Magníficos precios. Tel. 8923734

**Aranjuez.** Se vende piso en grupo INASA. Tel. 8913924

**Aranjuez.** Se vende piso completamente reformado, en C/ Capitán Planta Baja, 2 dorm., salón muy grande. Tel. 8914927

**Aranjuez.** Vendo piso nuevo, C/ Príncipe de la Paz, 20 93 m2 útiles, 3 dorm., 1 baño, 1 aseo, cocina amueblada, armarios forrados, calef. individual de gas, trastero. Tel. 5922121 (mañanas laborables)

**Aranjuez.** Se vende piso, 3 dorm., cuarto de baño y aseo, terraza en cocina, calefacción y agua caliente, plaza de garaje. Avd. Plaza Toros. Tel. 8914230

**Aranjuez.** Se vende piso 3 dormitorios, calefacción, cocina amueblada. Todo exterior. C/ Abdón Bordoey Tel. 892 11 52 ó 8923458

**Yepes.** Se vende piso con calefacción aire acondicionado, contraventanas. Buen estado Tel. (925) 154781

**Vendo piso exterior** en Ontígola, 4 dorm., 1 salón 2 cuartos de baño 1 cocina, 1 terraza, 1 semiteraza, hab. forrada en madera de pino, cotraventana Tel. (925) 127019. 9.300.000.

**Se vende piso C/ Almansa**, totalmente reformado con trastero y ascensor. Tel. 8922731

**Se vende piso zona Moreras.** 80 m2, 3 dormit, baño, aseo, salón, amplia entrada. Parquet, bombas de calor y frío, puerta blindada, carpintería interior de excelente calidad. Para entrar a vivir. 8923734

**Ciempozuelos.** Se vende piso 3 dorm., con parquet. Tel. 8917533. A convenir

**Venta piso en "El Pinar".** Preciosas mejoras. Cocina amueblada. Armarios empotrados, 2 baños. Garaje y trastero. 13.500.000 pta. 8923734

**Aranjuez.** Se vende piso en Valdemarín, 2ª derecha portal 18. 7.500.000. Tel. 8913318

**Se vende piso totalmente reformado** en grupo Inasa. 7.500.000. Tel. 8910101-939132873

**Vendo piso en Las Aves** 90 m2 reformado, segundo piso. Facilidades de pago Tel. 8917178

**Ocasión.** Se vende piso con o sin muebles. Económico. 8916291

**Ocasión:** Se vende piso con o sin muebles, económico. 8916291

**Aranjuez.** Vendo piso C/ Capitán, 137 m2, 4 dorm., calef., central. Aire Acondicionado. Tel. 8917124. Tardes

**Vendo casa en c/ Abastos** 118 frente ambulatorio como vivienda u oficina. Tel. 8917376

**Aranjuez.** Se vende piso 1º en C/ De la Rosa, 3 dorm., salón, cocina, baño, recibidor, 3 terrazas, calefacción y puerta blindada. Tel. 8923734

**En Aranjuez.** Vendo piso tres dormitorios, salón, cocina-trastero y patio compartido. Todo exterior. C/ Bailén 30. Tel. 8910936

**Aranjuez.** Vendo piso lujo en calle Almansa, 17, 132 m2 con 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, garaje, trastero, piscina y jardines, precio 22,5 M. Pta., Tel. 5521139

**Se vende piso seminuevo**, 3 hab., salón, 2 baños, parquet, cocina amueblada, A/A, calefacción, doble cristal, trastero, garaje, patio 400 m2 Tel. 8921835

**Ocasión.** Se vende piso económico 5.000.000 pta., Llamar al 8913960. A partir de las 14 horas.

**Aranjuez.** Se vende piso C/ Jesús, 109 m2, todo exterior, salón 20m2, 2 dormitorios, (antes 3), cuarto de baño nuevo puerta blindada, bomba de calor, 2 terrazas. 7.000.000 Tel. 8918772

**Se vende piso bajo + patio en C/ del Sol.** 3 dorm., salón, cocina, baño, recibidor, armario empotrado. 8923734

**Venta de piso ático C/ la Naranja.** Céntrico 75 m2, 2 dorm., salón, baño, cocina amueblada. Calefacción, prácticamente a estrenar. 8923734

**Se vende piso en "Las Cañas".** 4 dormitorios, 2 baños, salón, cocina amueblada, terrazas, galería acristalada. Parquet, calefacción. Aire Acondicionado. Ascensor. Plaza de garaje. 8923734

**Venta piso C/ Olmos.** 3 dorm., 1 baño, cocina amueblada, salón. Calefacción. no necesita reforma. 8923734

**Se vende piso 2 hab.,** Glorieta Nueva Aranjuez. Tel. 8912570

**Se vende piso C/ Verderón,** 4 hab., 2 WC, garaje, 2 terrazas, ascensor, Tel. tardes, 8920184

**Se vende piso en la C/ Almansa,** 11, totalmente reformado con ascensor y trastero. Tel. 8922741

**Aranjuez.** Piso céntrico, extrior, C/ Foso, 155 m2, 6 hab., 2 WC, calefacción y agua caliente individual, parquet y totalmente amueblado. 17.000.000 ptas., Tel. 8917447

**03 CHALETS**

**Colmenar de Oreja.** Se vende vivienda unifamiliar, semi-nueva, 120 m2, terraza, patio, 2 baños, garaje, 2 cocinas, 4 dorm. Zona tranquila en casco urbano. 10.000.000 pts. Tel. 6761549 y 6762784.

**Aranjuez.** Se vende chalet individual en El Mirador. Vistas increíbles. Calefacción, a/a, parcela ajardinada, piscina, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, salón con chimenea, galería acristalada. Garaje. Tel. 8923734

**Benidorm.** Alquiler apartamento con piscina y aparcamiento, precio económico. Tel. (96) 5864882-989 623226

**Chalets en Aranjuez.** Desde

15.750.000 pts., 4 dormitorios, 2 baños, aseo, salón, cocina, porche y garaje. Materiales de 1ª calidad. Calefacción (A la venta ya la 3ª fase) Tel. 8923734

**Ontígola.** Vendo bonito chalet 180 m2 edificados y 2.000m2 de jardín. Tel. 8917355

**Se vende chalet en Ontígola,** seminuevo, 3 plantas, subsótano y garaje acondicionado. Patio andaluz, cocina amueblada. Calefacción en toda la casa. Situación dando a 2 calles y muy soleado. Jardín con riego automático y vallado. No necesita obra para instalarse. Tel. 925 127243

**Particular vendo o permuto chalet** en Ontígola por piso en Aranjuez. Tel. 8924134. A partir de las 22.30.

**Ciuruelos.** Vendo casa 330 m2 a 3 calles. Oportunidad. 6.700.000 ptas. contado. Tel. 8912181-908214181

**Ocasión. Ocaña.** Por traslado se vende chalet de 100 m2. Construcción terminada abril 98 2ª fase 270 m2 15.100.000 pta., Tel. 8915444

**04 TERRENOS**

**Venta de fincas rústicas** (regadío y secano de 7.500 m2, 800.000 pts.; 1500 m2, 350.000 pts.; 2.862 m2, 450.000 pts.; 14.720 m2, 1.500.000 pts.; olivar, 600.000 pts. Tel. 8912800.

**Aranjuez.** Se vende parcela en el Mirador de Aranjuez, buena situación. Tel. 8936427.

**Aranjuez.** Se vende parcela de 2.500 m2 en Aranjuez. Tel. 929 130408.

**Aranjuez.** A 10 km., Urb. del Tajo, se venden 2 parcelas juntas 860 m2 cada una. Tel. 8925500. Precio cada una 2.000.000 pts.

**Se vende finca de regadío** en "Las Infantas", 37.380 m2. Con casa de 3 hab., salón, cocina, baño y 2 garajes. Agua, luz y calefacción de gas-ol. Tel. 8923734

**Urb. Nuevo Chinchón,** con todos los servicios, puerta particular. Se venden parcelas nº 112 de 1215 m2 y nº 113 de 1270 m2. Bien situadas, legalizadas. Llamar en horas de comidas. Tel. 6187783

**Se venden fincas rústicas.** Secano y regadío. Precios muy interesantes. 8923734

**Urbanización nuevo Chinchón** parcela 1050 metros2 vallado, frontal en piedra, 2 puertas, muchos frutales, con todos los servicios, agua, luz, teléfono. 3 millones negociables. Tel. 8949013

**En Ontígola,** solar 85.000 m2 y 4 fincas rústicas varias extensiones. A convenir. Contado. 8912181-908 214184

**Aranjuez.** Finca Vega 45.608 m2, en Ontígola y Ciuruelos, 7 fincas rústicas con Olivos y sin olivo de 7.000 hasta 80.000 m2, desde 300.000 pta., finca. Tel. 8912181-908 214184

**05 PL. DE GARAJE**

**Aranjuez.** Se vende plaza de garaje. C/ Concha, precio a convenir. Tel. 8920768

**Aranjuez.** Se vende plaza de garaje, en frente de la Residencia de Ancianos. Capacidad para coche y motocicleta. Tel. 8913504

**Aranjuez.** Plazas de garaje. Tel. 8922277 y 8922175

**Se vende cochera independiente,** ca, C/ Abastos frente ambulatorio, 15m2, con planta superior. Tel. 7921171

**Se venden o alquilan plazas de garaje** en zona céntrica. Interesados llamar al Tel. 8917783

**06 LOCALES**

**Aranjuez.** Se alquila local en C/ Almíbar, céntrico. Posibilidad de altillo para almacén u oficina. Casi 5m de fachada. 8923734

**Aranjuez.** Se traspasa local comercial, esquina inmejorable en pleno centro. Tel. 8910332 y 8918374

**Aranjuez.** Se alquila local comercial (planta baja + sótano) de 854 m2 en c/ La Rosa. Posibilidad de alquileres parciales. Tel. 8923734

**Aranjuez.** Se vende local c/ Almansa. Muy buena situación. 162 m2 con dos escaparates. Tel. 8923734

**Aranjuez.** Se alquila local c/ Las Flores nº20. 109 m2 más patio de 12 m2 Posibilidad negocio de hostelería. Tel. 8923734

**Aranjuez.** Se venden o alquilan locales, zona Las Cañas. Desde 52 a 118 m2. Posibilidad de unión. Barrio nuevo con futuro de expansión comercial. Buena relación pts./m2. 8923734

**Aranjuez.** Se alquila nave industrial en casco urbano de Aranjuez. 2 entradas 250 m2. Precio muy interesante. Tel. 8923734

**Aranjuez.** Venta y alquiler de locales comerciales en el centro de Aranjuez. Posibilidad de arrendamientos con opción a compra, precios muy interesantes. Tel. 8923734

**Aranjuez.** Se alquilan oficinas en el centro de Aranjuez (Plaza del

Ayuntamiento). Magnífica situación para su negocio. Desde 50.000 pts. Tel. 8923734

**Aranjuez.** Se alquila local en Las Aves. Muy buena situación. 133 m2, con entradas y escaparates a Plaza de Martín Pescador y Avd. de Loyola. Acondicionado para cualquier tipo de negocio. Con posibilidad de alquilar la mitad del local. Tel. 8921588

**Valdemoro.** Se vende nave industrial de 500 m2 en el polígono industrial Valmor (Valdemoro), con preinstalación de aire acondicionado. Llamar por las noches al 925-147315

**Yepes.** Se alquila nave céntrica 500 m2. C/ Santa Lucía. Tel. 925 154305

**Ciempozuelos.** Se alquila local sin traspaso, jardín en c/ España 24. Tel. 8921090

**Aranjuez.** Se vende local semisótano 700 m2 apropiado almacén, garaje, nave, 12 ventanas calle, céntrico. Tel. 8910786-8911860

**Se vende o alquila local de 110 m2** en C/ Florida con vuelta a C/ Rosa, 8923734

**Se alquila local céntrico** en C/ Abastos esquina a C/ Valeras, 172 m2. 5 huecos de escaparate, 4,15 metros de altura. Alquiler muy asequible. 8923734

**Alquila almacén o trastero** 12.000 pta/mes. Tel. 8912800

**07 PROFESIONALES**

**Administradora de fincas,** col. 7140, se ofrece para com. de vecinos y fincas rústicas en Aranjuez y comarca. Cristina. 8915375. Tardes.

**Veterinario:** Julián Jiménez del Cerro. Cgdo. 2774. Tel. 8925315. Urgencias. Tel. 908 714545

**Clínica Veterinaria Aranjuez.** Abierto mañana, tardes, sábados mañana. Ecografía, rayos X, hospitalización, complementos, peluquería. C/ Olmos, 3. Tel. 8924116. Urgencias 24 h. Tel. 907 707578

**Licenciada da clases EGB.** Bachillerato y francés, preguntar por Susana. Tel. 8921569

**Se ofrece electricista oficial de 2ª** 10 años de experiencia en todo tipo de instalaciones. Luis Yuste Tel. 8920473

**Titulada en magisterio da clases particulares** de EGB, ESO, latín 2º BUP, ortografía y gramática de EGB, ESO y BUP. Tel. 8913572

**Licenciada con experiencia da clases particulares** a domicilio de primaria y ESO. Tel. 907-344676

**08 MOTOR**

**Vendo Yamaha XJ 750.** Tel. 5716764. José.

**Vendo Opel Kadet GSI 2.0,** o cambio por furgoneta pequeña. Tel. 8925163 (noches).

**Vendo Ford Scort 1.6.** M-KW, a prueba. Precio a convenir. Tel. 8918687

**Vendo Opel Omega 2.0i,** todos los extras. M-6644-IF. Tel. 8920241 (sólo noches)

**Se vende ciclomotor GAC modelo Onix** funcionando, seminuevo. 39.000 pesetas papeles en regla. Razón Tel. 8915444

**Vendo Citroën CX-22 110s.** Aire acondicionado M-0518-IV. Tel. 8913358. Tardes. 250.000 pts.

**Vendo Ford Courier 1º D del año 93.** En buen estado Tel. 8920233

**Se vende mobiliario de Autoescuela.** Tel. 8913513

**Se vende Rover 220 GTI 16 V.** 66.000 Km, todos los extras. 1.300.000. Tel. 939 162286

**09 VARIOS**

**Cocker Spaniel inglés,** negro y fuego, particular. Machos y hembras, nacidos el 1-6-97, pedigree, vacunados y desparasitados. Tel. 989 462563

**Consulta médica de masajes** (dolores, mareos, lumbago, contracturas, etc.) c/ Hospital 1, bajo A. Tel. 8924417

**Se vende acuario completo** 120 litros y regalo uno de 40 litros también completo. Tel. 8917444

**Extraordinarios cachorros pastores** de Brie. Defensa, belleza, inteligencia. César Augusta. Tel. 976 701256

**Se venden 2 consolas de juegos portátiles,** con un juego cada una. Tel. 8925404

**Ocasión.** Se vende CPC 61. 28 Amstrad con TV color, radio y 50 juegos. Tel. 8915438

**Se vende equipo de fax Ricoh,** poco uso y muy bueno de precio. Tel. 8923702

**Vendo dormitorio juvenil** muy económico. Tel. 8918784

**Se regalan piezas para reparar radios** y televisiones. Preguntar por José Luis Machado. Tel. 925 155017

**Se dan clases de italiano.** Gramática y conversación, título CILS. Tel. 929 158751

**Se vende amplificador ONKIO 50 W.** 20.000 pts.; dos pantallas ACUSTICON-

**TROL (Cañeras)** de 300 W. 50.000 pts.; un billar americano 90.000 pts. Tel. 8920224, a partir de las 8 tarde

**Vendo dormitorio,** muy económico. Precio a convenir. Tel. 8918784

**Camada pointer nacidos el 10-11-97.** Ya vacunados y desparasitados. Padres cazando. Tel. 8911982

**Se vende ordenador Inves 486SX más impresora.** Precio a convenir. 8913677 (tardes)

**Urge venta dos acumuladores estáticos** marca Creda mod. TRS 2200 W oferta: 20.000 pta, cada uno (incluido: repisa+reloj) Tel. 8913928

**Se imparten clases de primaria y secundaria** económica. Tel. 8913431

**Se venden 2 mostradores de madera** blanca con cristalera y 10 estanterías de cristal con barras de aluminio. Estantería 10.000, mostradores 20.000 unidad. Tel. (925) 120696

**10 TRABAJO**

**Señora portuguesa** con 42 años. Busco trabajo para cuidar anciano o limpiar casa. Tel. 6432785

**Busco trabajo de asistente de hogar,** con experiencia, preferentemente mañanas. Tel. 8923741. Estrella

**Se ofrece persona responsable** con titulación en auxiliar de clínica, para cuidar enfermos/niños/ ancianos. Tel. 8913161 (noches)

**Chica se ofrece como asistenta de hogar.** Tel. 8915104

**Se ofrece señora por las noches** para compañía o cuidado de personas mayores. Marí Carmen. Tel. 8922191

**Se ofrece señora para cuidar ancianos** o niños, noche y día. También para asistenta de hogar. Tel. 8921567

**Se ofrece señora para limpieza de escaleras** o de hogar, sólo tardes. Tel. 8913672

**Me ofrezco para cuidar niños** o para trabajar en casa, tengo título de puericultora, sólo tardes. Tel. 8917359, Raquel

**Señora se ofrece como empleada de hogar** o asistenta. Tel. 8918491

**Canguro:** se ofrece para cuidar niños, hasta 5 años. Tel. 8924211

**Se ofrece chica como relaciones públicas** y recepcionista. Tel. 8912590

**Auxiliar de enfermería se ofrece** para cuidar niños o personas mayores. Tel. 8912727

**Tapicero.** Tel. 8917595

**Señora joven se ofrece como canguro** o para trabajos de limpieza. Tel. 8923744, Encarna

**Se ofrece mujer para limpieza de oficinas,** escaleras. Cuidado de niños. Tel. 8921761

**Jardinero con experiencia se ofrece** para mantenimiento de comunidades y particulares. Tel. 8925163 (noches)

**Negocio en expansión.** Busco distribuidores independientes para productos ecológicos de limpieza, alta cosmética, alta bisutería, salud, telefonía móvil. Tel. 909 478610

**¡Animate!** Se necesitan vendedores/as y delegados/as para la venta de productos nuevos. Altas comisiones. Tel. 925 204421

**Se ofrece señora para limpieza de hogar** y escaleras, para cuidar ancianos día o noche. Tel. 8920355

**Programador técnico busca trabajo.** Tel. 8932307

**Administrativa y secretaria** busca trabajo Tel. 8932307

**Licenciadas en empresariales.** Curso de Agencia Tributaria. Realizan declaraciones de la Renta, todos los modelos. Programa PADRE. Tel. 8925450-8918445. Mañanas

**Se ofrece distribución de publicidad,** buzones, etc... en Ciempozuelos y comarca. Llamar al Tel. 8931017. Preguntar por Gema

**Se ofrece conductor todos los carnets.** Tel. 8923401. Preguntar por Manolo

**Profesor de matemáticas** imparte clases. Todos los niveles. Tel. 8924073

**Se ofrece calefactor soldador oficial** de 1º con conocimiento en instalaciones de gas. Tel. 8936429

**Dependiente con experiencia** busca trabajo. Tel. 907764483

**Chica de 21 años con título de auxiliar** de clínica y enfermería, se ofrece para hospitales, residencias, clínicas y apoyo a enfermos y ancianos. Aranjuez y provincia de Toledo. Tel. 919 219793

**Me ofrezco como conductor,** todos los carnets, poca experiencia. Dispuesto a trabajar gratuitamente hasta adquirir experiencia. Tel. 8911733

**¿Quieres dar una fiesta inolvidable a tu hijo?.**

**¡No lo dudes!**

**Te ofrecemos: Payasos, juegos, magia... para fiestas infantiles, cumpleaños y comuniones. Llámamos sin compromiso alguno al teléfono: 891 75 33**

Información... **919.586273**

**DINERO**

¿Tienes problemas con tu financiación?  
\*No te financian  
\*Necesitas dinero para cualquier gestión  
\*Sea por lo que sea, no ves salida a tu necesidad o bache económico.

**...Llamanos sin compromiso!!!**

Información... **919.586273**

...somos expertos en: Subastas e Inversiones, y

**SÓLO OFRECEMOS...**

**SOLUCIONES!!!**



**VERTICE**



**Almudena seguros**

ASISTENCIA-DECESOS-VELATORIOS  
ENTIERROS-TRASLADOS-INCINERACIONES  
C/ Almíbar, 175 - Tel. 891 02 01 - Fax. 891 09 07

Agencia de Aranjuez:  
(Edificio Vértice) C/ Almíbar, 183 - ARANJUEZ  
Tels. permanentes: 891 02 01 - 891 61 40

**PERMANENTE 24 H.**

**Cada día más seguros**





**ZOOLANDIA**  
de ARANJUEZ  
Residencia de Aves

**GRANDES OFERTAS EN  
CANARIOS, ACUARIOS Y REPTILES**

Periquitos - Loros - Peces de colores  
Pienso variados - servicio gratuito a domicilio

C/ San Pascual, 39 ARANJUEZ - Tel. 892 53 87



CLINICA  
VETERINARIA  
**POSTAS**

**URGENCIAS 24 H.**

Consulta, Rayos X, Cirugía, Baño,  
peluquería, hospitalización.  
Y complementos  
Todo lo que tu mascota necesita  
Abierto mañana y tarde

C/. Postas, 59 - Tel. clínica: 8925315  
908 714545  
E-mail: cvpostas@arrakis.es

**FOTOCOPIAS EN COLOR**



Revelado en Color  
Foto carnet al instante  
Reportajes

C/ Almíbar, 56 Tel. 8916244 Aranjuez



Gracias  
**CDs**  
en **ESIMUSIC**

Consolas • CD-ROM • Audio

Desde 995 pta. IVA incluido  
Capitan, 117 - Aranjuez  
Tel. 8913095 - Fax 8912648

**\*Yostin** C/ Montesinos, 3  
ARANJUEZ  
Pedidos: 91-8918596  
Serv. Técnico: 989 376303

**OFERTAS MÁQUINAS NUEVAS**

**-15 %** FABRICADORES DE HIELO  
**BOTELLEROS VITRINAS -20 %**



**CLÍNICA PODOLÓGICA  
JESÚS M. TOLEDO**

Atención integral del pie  
Plantillas ortopédicas,  
papilomas, uñas encarnadas

C/ Ancha, 15 - ARANJUEZ - Tel. 892 00 49 (Cita previa)

**Se vende Nave Industrial**  
en Autovía de Andalucía Km 53  
Junto a la Rana Verde.  
Pacerla de 4.500 m<sup>2</sup>  
y 200 metros de nave construidos  
luz y agua.  
Interesados llamar  
al Tel. 8910550

**URGE VENTA**  
Venta Magnífico Chalet, Oasis de Seseña Nuevo. 260 m<sup>2</sup>, 3 plantas, garaje, 4 dorm., 3 baños, patio y porche con jardín, terraza, buhardilla forrada demadera.  
Tels. 7058714 7111419

**REAL CORTIJO DE SAN ISIDRO**  
Se vende chalet 2 plantas.  
3 dorm., gran salón, comedor, cocina, baño y aseo. Gran patio y jardín delantero, garaje.  
**MUY BONITO**  
Tel. 8925005

**Aranjuez.**  
Vendo duplex, 2 dorm., salón, baño, aseo, cocina amueblada. Céntrico. Nuevo 3 años. 11.500.000 pta.Noches.  
Tel. 892 51 21

Vendo mesa de mezclas ocho canales digital con puerto serie y paralelo software correspondiente para PCs.  
Tel. 882 45 15

Se traspasa negocio en funcionamiento por no poder atender, precio a convenir, muy económico. Interesados llamar al Tel. 8921515 de 14,30 a 15,30 o a partir de las 21,30



ASESORÍA JURÍDICA  
**PRÍNCIPE**

ADMINISTRACIÓN DE FINCAS  
Asesoramiento Jurídico-laboral,  
Fiscal, Civil, Contratos

C/ Príncipe, 46 - ARANJUEZ (Madrid)



**COMPRA, VENTA Y ALQUILER DE PISOS, CHALETS, LOCALES, NAVES Y FINCAS RÚSTICAS**

Asesoramiento jurídico y fiscal

Gestionamos su crédito  
Hasta el 100% desde la "Entrada"

Tenemos su apartamento, chalet o bungalow en la playa a los mejores precios (Guardamar, Torreveja...)

C/ Abastos, nº 42, 1º Dcha. ARANJUEZ - Tel. 892 37 34  
Junto a la Plaza del Ayuntamiento

**Reformas de albañilería.**  
Solado. Alicatado. Yeso. Enfoscado. Tabiquería. Y toda clase de albañilería.  
Tel. 892 08 67  
Móvil 907 62 88 47

Se vende piso en Ontígola todo exterior; 4 dorm., salón, 2 baños, cocina, terraza, 1 semiterraza. Dejo cocina. Entrada, hab., forrada en madera de pino, contraventanas. Precio 9.500.000  
Tel. (925) 127 019

Necesitamos camarera, para, sábados y domingos, para discococktail en Villacanejos. Imprescindible buena presencia y experiencia.  
Tel. 474 72 62



**AUTOMOCION DIAZ**  
Ctra. de Andalucía Km 44.300  
Tel. 8913140 - 32 40

¡¡¡Descuentos especiales!!!

Renault 21 TXE	405.000
Lada Niva	390.000
Nissan Sunny	395.000



**DITURAUTO, S.A.**  
Ctra. Andalucía km. 44  
Tel. 892 34 99

Renault 19 5p.	340.000
Seat Málaga	175.000
Ford Scort A/A	790.000
Opel Vectra 2.0 A/A	975.000



**PROREYMON, S.L.**  
C/ Stuart, 47  
Tel. 892 18 84 ARANJUEZ

**ALQUILER**  
Estudios y apartamentos con cochera y piscina privada en chalets adosados desde 45.000 pta.  
**RESIDENCIAL PALOMITAS**

**CLINICA VETERINARIA  
ARANJUEZ**

**Abierto mañana y tarde,  
sábado sólo mañana**

**URGENCIAS 24 h.**  
Tel. 907 70 75 78

Ecografía - RayosX  
Hospitalización  
Complementos  
Peluquería  
C/ Olmos, 3 ARANJUEZ  
Tel. 892 41 16



Se vende local céntrico  
c/ Príncipe, 17.  
326 m<sup>2</sup>  
Tel. 5511785  
ó 892 32 41  
(llamar por las noches)

Se venden pisos en perfecto estado frente Plaza de Toros. Duplex 134 m<sup>2</sup> patio de 84 m<sup>2</sup> ático de 80 m<sup>2</sup> de terraza solarium  
Tel. 891 48 21



**MÚSICA****Aranjuez**

Viernes 28 a las 20 horas  
**Recital de canto y piano**  
Obra Social de Caja Madrid  
Entrada gratuita

Lunes 30 de marzo a las  
18,30 horas  
**Audición de piano**  
a cargo de los alumnos de  
La Escuela Municipal de  
Música Joaquín Rodrigo de  
Aranjuez.  
Auditorio del C. C. Isabel de  
Farnesio  
Entrada Gratuita

Viernes 3 de abril a las 20  
horas  
**Musical «El vive»**  
por Miguel Cassina  
Organiza Centro Familiar  
Cristiano  
Entrada gratuita

**C. JUVENIL  
SALESIANO**

**Viernes 27:** Taller de  
guitarra. A las 21 horas:  
Oración juvenil  
Cumpleaños de Mario  
Valladares

**Sábado 28:** Ensayo  
Grupo Musical. Taller de  
Revista, Serigrafía y  
Encuadernación.

**Domingo 29:** Eucaris-  
tía, a las 11,30 horas.  
Video. Radio Fuga 90.7  
F.M. (Entre 22,00 y  
24,00 horas).

**Lunes 30 a Martes 31:**  
Estudio asistido entre  
17,00 y 19,00 horas.  
Cumpleaños de Francis-  
co Javier García.

**ZARZUELA****Noblejas**

Sábado, 28, a las 22 horas. Domingo 29, a las 19,30 horas  
Recital de Zarzuela. Lugar: Posada de la Cultura.

**TEATRO****Aranjuez**

Viernes 27, a las 23 horas  
**Día Mundial del Teatro**  
Presentación de la revista  
de poesía Amazonia.  
Recital poético y alguna  
sorpresa más.  
Ambigú de la sala La Nave.  
Grupo Cambaleo.

**S. Martín de la Vega**

Viernes 27, a las 11 horas  
**Las aventuras de  
Simbad**  
Los viajes de simbad  
el marino es uno de los  
cuentos más populares  
de Las Mil y una Noches  
Compañía:  
La Tropa  
Centro Cívico Cultural.  
Ciclo Teatralia

**Ciempozuelos**

Miércoles  
1 de abril  
a las 22,30 horas  
Café Teatro La Calle  
**Soltera, casada, viuda  
y Cleopatra**  
La actitud de tres herma-  
nas, casada, viuda y  
soltera.

**CONCURSOS**

I Certamen Nacional  
de Pintura Ciudad  
de Valdemoro  
Organiza Unión Comarcal  
Sur-Este CCOO  
y Ayuntamiento  
de Valdemoro.  
Hasta el 25 de abril  
de 10 a 13 horas  
y de 18 a 20 horas.  
Tema libre

**EXPOSICIONES****Aranjuez**

**Exposición «el mundo del Bonsai»**  
Del 23 de marzo al 11 de abril  
de 17 a 21 horas  
de lunes a sábados  
Sala de exposiciones del C.C. Isabel de Farnesio  
Organiza: Ayuntamiento de Aranjuez y floristería Julia

**Exposición de óleos a cargo de J.L Cosgaya**  
Café Fogones  
Tardes, a partir de las 3 de la tarde

**Exposición de pintura a cargo de Luis Miguel Boned**  
La Tetería. hasta el 30 de marzo  
Diario a partir de las 15'30 horas.

**Exposición de escultura de Quintín Torrecilla**  
Mitología indígena de México  
La Nave de Cambaleo.  
Fines de semanas.  
Tardes. Marzo-Abril

**Exposición «Mirada de Oriente»  
de Paloma Sánchez Almazan**  
Del 3 al 18 de abril  
de 17 a 21 horas  
Sala Juan de Villanueva  
Fotografías realizadas durante los años 1995 y 1996  
en India y Nepal.  
Organiza: Ayuntamiento de Aranjuez

**Ciempozuelos**

**Exposición de pintura. Figura y paisajes**  
por Ángela Ferreira  
Del 16 al 31 de marzo  
De lunes a viernes de 10 a 13 de 16 a 20 horas  
Centro Culturals. Entrada gratuita.

**S. Martín de la Vega**

**Exposición pictórica a cargo de Raquel Monje**  
Del 17 de marzo al 2 de abril  
De lunes a sábados de 9 a 13,30 horas  
y de 16 a 21 horas. Centro Cívico Cultural.  
Entrada libre.

**CONCIERTOS****Aranjuez**

**Dj Parra  
Dj Jony**  
Sábado 28 de marzo  
Sákara. (Antiguo Élite)  
De 2 a 4 de la madrugada

Jueves 2 de abril  
**Música en directo**  
a las 22 horas en  
el Pub Minuaturas

**Bourbon**  
Jueves 7 de abril  
a las 23 horas  
El Muelle

Sábado a las 22,00 horas  
en la Glorieta del Clavel  
**Buenas Maneras**  
Versiones de siempre para  
animar la fiesta

**CARTELERA  
DE CINE****Aranjuez**

**Multicines**  
Precio: 600 ptas.  
Miércoles día del espectador  
☎ 891 05 54

**The Boxer  
(Sala 1)**

Pases: De lunes a viernes:  
6,45 y 8,45 Sábados: 6'45,  
8,45 y 10'45. Domingos y  
festivos: 4'45 y 6'45, 8'45

**La Cortina de Humo  
(Sala 2)**

Pases: Laborables y día de  
San José: 7'15 y 9'15.  
Sábado: 7'15, 9'15 y 11'15  
Domingo: 5,15 7,15 9,15

**Cine Aranjuez  
La Esfera**

Pases: De lunes a viernes: 7  
y 9 Sábados: 7 y 9 y 11  
Domingos: 5, 7 y 9.

**Ciempozuelos**

**Cine Paraíso**  
**El coleccionistas de  
amantes**  
☎ 801 53 29  
Precio: 550 ptas.  
miércoles y jueves, 400  
Del 20 al 26 de marzo  
Todos los días a las 8,00 y  
las 22,15 horas

**S. Martín de la Vega**

Domingo 15 de marzo,  
**Sé lo que hiciste el  
último verano**  
Proyecciones: a las 18 y  
las 20,30 horas  
Centro Cívico Cultural

**CURSOS**

Lunes 30  
a las 19 horas  
**La pintura de Occidente  
tras la Revolución  
Cristiana**  
a cargo de Julián Casado  
Organiza: F. Puente de  
Barcas. Colabora: Ayunta-  
miento de Aranjuez  
C. Cultural Isabel de  
Farnesio



- PIENSOS Y COMPLEMENTOS PARA MASCOTAS
- PECES TROPICALES, ACUARIOS Y ACCESORIOS.
- PERIQUITOS, LOROS, CANARIOS, JAULAS ETC...
- ABIERTOS SÁBADOS TARDE

C/ GOBERNADOR, 34  
ARANJUEZ - TEL. 891 20 52

**CLASES DE YOGA**  
ESTIRAMIENTOS - RESPIRACIÓN Y RELAJACIÓN

SQUASH GYM - AVD. PLAZA TOROS, 23

CLASES LOS MARTES Y JUEVES

A LAS 19 HORAS Y A LAS 20.30 H.

MANTENTE JOVEN EN TODAS LAS ETAPAS DE LA VIDA - MEJORA

TU SALUD - OLVIDA EL ESTRÉS Y LA TENSION

AUMENTA TU CAPACIDAD PARA CONCENTRARTE

EXPERIMENTA LA PAZ MENTAL





Borja cumple años el 27 de marzo. Le felicitan sus padres Miguel y Nati, y su hermano Miguel Angel, sus abuelos y sus tíos.



El día 27, que Mario hace su 19 cumpleaños, sus amigos los de la excursión le desean que pase un día ¡¡GUAY!!.



Felicidades a Paquito que el próximo día 23 de marzo cumple años de parte de su mujer, sus hijos, su madre y su hermana.



Esta niña es Marta, y cumple un año el 1 de abril. La felicitan sus yayos, tíos y su primo Diego, que la quiere un montón.



Beatriz Rodríguez cumple 3 años el 28 de marzo. Le felicitan sus padres, abuelos, tíos, prima y en especial Beatriz y Pedro.



Nerea cumplió 6 añitos el día 22 y, aunque con un poco de retraso, su padres y abuelos quieren felicitar a esta guapa mujercita.



Para mi «leona» preferida, de yo, o sea la de la foto. Espero que nuestra amistad dure mucho tiempo porque: «somos la hostia».



Antonio Rodríguez cumple 42 años el 27 de marzo. Es muy aficionado al tiro al plato y le felicitan su mujer y su hijo, deseándole que cumpla muchos más.



Lidia del Amo cumple siete años el día 29 de marzo, y no véas como piensan celebrarlo con ella sus papás, su hermanito, y toda su familia.



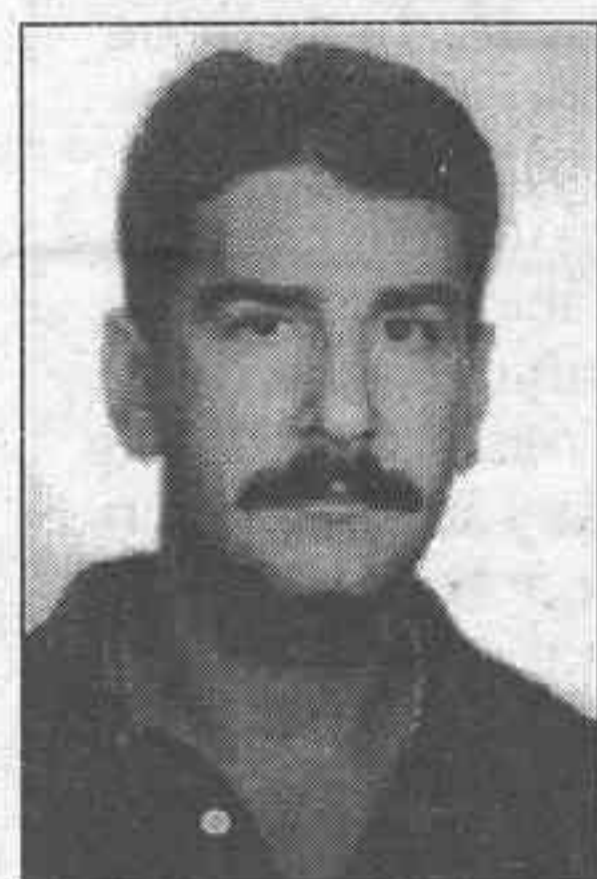
Esta muchachita se llama Ainocha y el día 29 cumple 9 años. Le felicitan sus padres Félix y Paqui, su hermano Felisín, sus abuelos, tíos, primos, y amigos.



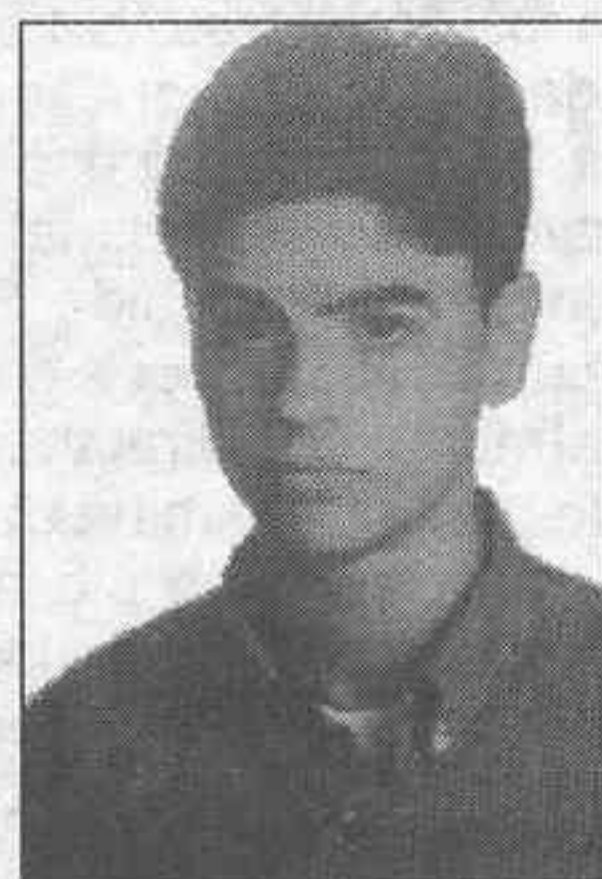
Melynda Bosch cumple 7 años el día 31. Le felicitan sus padres y su hermano Elvis, y le desean que se cumplan todos sus deseos y que sea muy, muy feliz.



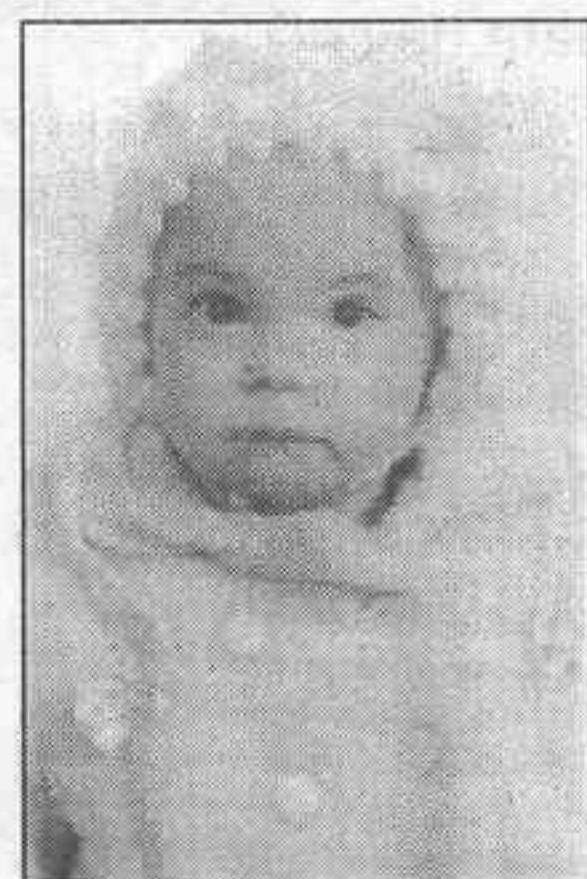
Tamara Sánchez cumple 3 años el 5 de abril. Le felicita toda su familia y en especial su prima Sonia, que le desean que pase un muy feliz día.



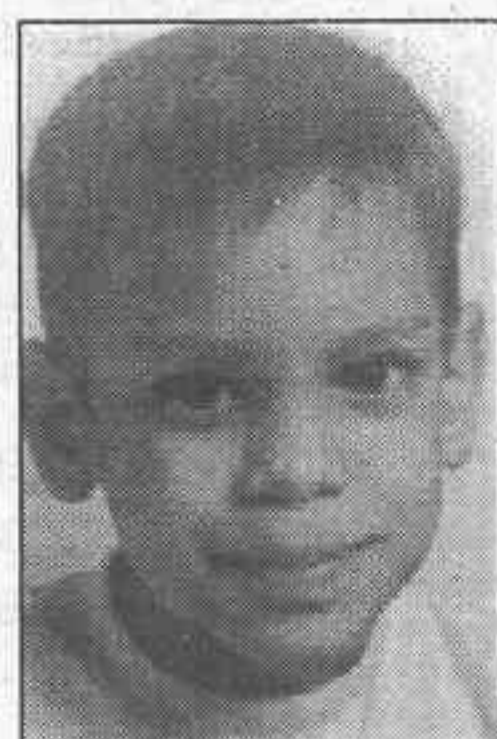
Este morenazo se llama Ricardo Vázquez, que cumple años el día 24. Le felicitan su esposa Montse y sus amigos S.A. y C., que a la vez le agradecen de corazón la cena a la que les invitó en uno de los mejores restaurantes de Aranjuez ¡Felicidades!



A Raúl Torrés, que según nos han contado es un gran dibujante, le felicitan sus amigas «Las Pelus». Que pases un feliz día. No sabemos ni el día, ni los años que cumple pero bueno, las personas interesadas ya sabrán estos datos.



A Paula González Herrero, nacida el 1 de abril de 1995, le hicieron esta foto al año de nacer, y como el próximo día 1 de abril cumple tres añitos sus papás, abuelos y hermanitos lo van a celebrar por todo lo alto, con ella, por supuesto.



Felicidades a este chico tan guapo que el día 25 cumple 10 añazos y a su preciosa mamá que el día 27 cumple otros tantos. Les felicitan sus abuelos, mamá, hermanos, primos y sobrinos para que lo pasen bien.



Katy Belmonte cumplió 20 años el 17 de marzo. Por ello la felicitan sus padres, abuelos y su hermano, para que siga siendo como es y que no cambie nunca. Manuel también cumplió, aunque alguno más (48 para ser más exactos), el día 24. Le felicita toda su familia



**Cómo publicar tu foto**  
Las fotos se pueden entregar en la redacción de el Espejo (C/ Capitán, 61, portal 2-2º piso), o en el puesto número 61 del Mercado de Abastos, antes del miércoles.

## FERRYLUZ



**SUMINISTROS INDUSTRIALES**

Ferretería - Material Electrónico

C/ Stuart, 168 - Tel. 892 55 49 - ARANJUEZ



Ven y engánchate con nosotros al

**Club de Amigos**  
y viaja con nosotros a  
**ISLA MÁGICA**

C/ Postas, 22 - Tel. 892 38 63- ARANJUEZ



## Coser y Cantar

### El armario hasta arriba

Beatriz FERNÁNDEZ

Ha llegado la primavera y me ha pillado enfundada en los jerseys de invierno, la bufanda colgada en el perchero de la entrada y el gorro sobre el aparador. El abrigo duerme plácidamente desde hace varios días en el armario, junto al poncho de gruesa lana, porque tuve que esconderlos cuando comenzaron a subir las temperaturas, que es que cada vez que los veía, me entraba algo así como lo que deben sentir los finlandeses después de su primer día al sol en una playa valenciana. Y sin aftersun.

En fin, que no sé si hacer caso a mi intuición o al refranero, porque estoy por guardar hasta los calcetines más finitos, las medias y los chalecos, pero claro, luego se me viene a la cabeza eso de que «hasta el cuarenta de mayo no te quites el sayo», y vuelvo a dejarlo todo como está.

Y el pobre armario se ahoga con la ropa más ligerita, que voy sacando entre rebufos de naftalina, y la abrigadita con la que he resistido el invierno y que todavía debe esperar un tiempo antes del lavado final que les toca a todas las prendas antes de darles las vacaciones de verano bien guardadas en bolsas y protegidas por la suave peste de lavanda que camufla la potente peste del protector de polillas.

Pero, ¿qué hago?. ¿Llevo ya el abrigo a la tintorería o me espero a junio por si el famoso Niño nos vuelve a traer una oleada de frío polar?. ¿Pongo a orear las faldas de camilla y guardo el brasero que pateo cada vez que me siento en el sillón?. ¿Sacudo las mantas y limpio definitivamente el edredón o sigo sacando las piernas fuera de la cama por las noches cuando tengo calor?.

De lo único que estoy segura es de no guardar el paraguas, porque espero que al menos en abril vuelva a llover; por eso tampoco he guardado la gabardina, aunque tengo que meterla en la

lavadora ya mismo para que aguante impoluta al menos las primeras aguas primaverales. Después, ya dará lo mismo, porque siempre acaba hecha un desastre, más que nada porque la gabardina, que sabe cómo esquivar el agua, no sabe cómo protegerse de la polución y la porquería urbana.

Pero lo peor de todo es adivinar qué ponerse cada mañana... y dar en el clavo, claro. Pero nada, ni con la ventana sucio no la historia. Salgo en pijama a las ocho de la mañana al balcón y con la tiritera puesta acabo de desayunar. La ducha me entona y entonces pienso que hará un día formidable.

Nada más lejos de la realidad, porque luego ando buscando entre los compañeros del trabajo almas cándidas que me dejen un algo que abrigue para salir al banco, y eso que no pillas más allá de la esquina.

Y si de buena mañana elijo un jersey porque el cielo anda pizca nublado, ese día cae el sol con todo su poderío sobre los mortales haciéndonos más vulnerables aún, advirtiéndome así que si le viene en gana apretar un poquito más puede acabar convirtiéndonos en vulgares chicles desgastados pegados en las aceras.

Y claro, ponte medias porque todavía no estamos como para enseñar las piernas... y ese día, el chicharrero es mucho mayor. Si decido quitármelas, acabo desesperada buscando una mantita para ponerme sobre las rodillas, estilo abuelita.

Creo que, de momento, hasta que avance un poco más la primavera, voy a desterrar las faldas cortas y me voy a pasar a la moda hippy de las largas. O no abandonar los pantalones hasta que llegue el famoso cuarenta de mayo y tenga la certeza de que, si en algún momento cambia el tiempo, será porque pasa por encima de mi cabeza, una estruendosa tormenta de verano. Es lo bueno y lo malo de la primavera.

## Opiniones



● El miedo es libre. Pero no todo el mundo tiene la libertad de expresar su miedo. Es terrible cuando el poder impone el miedo y no permite ni expresarlo.

● Las izquierdas deben recuperar sus principios básicos y luchar por elevar la dignidad y calidad de vida del ser humano. De lo contrario, apenas se diferenciarán de la derecha de siempre

● Hay derechas y derechas, pero lo grave es que a la hora de la verdad todas se confunden. En el piso de arriba de Europa se escuchó ruido de muebles arrastrados. La derecha llamada liberal tiene ganas de mantenerse en sus pequeños poderes y, para ello, no duda en asociarse con una derecha que no se recata de absolutamente nada.

● Se habló de las primarias y Borrell ha convertido esas primarias en una realidad. Ahora veremos si el PSOE luce cintura política y el debate de la izquierda tiene nombres y apellidos.

● Cada día es más difícil analizar las cosas. Las ideas universales ya no sirven. Debemos volver a los cuentos morales y a las parábolas para unir mundos y creer de nuevo en la armonía.

● Nadie tiene derecho a decir que el Partido Popular es una formación corrupta. Pero su paso por el poder empieza a acumular casos de conductas dudosas desde el punto de vista ético, y de conductas sospechosas desde el punto de vista jurídico, que revelan que la condición de formación virginal en estos asuntos con que se presenta ante la sociedad española no responde a la realidad.

## El Avispero

### La radio amordazada

Rosalba DÍAZ

En estos días se habla de una previsible reunión de nuestros políticos para abordar una asignatura históricamente pendiente como es la constitución del Consejo Asesor de la Radio Municipal. Sin duda, será una buena medida para la sociedad ribereña en general y, sobre todo, para mis antiguos compañeros, grandes profesionales, que dispondrán de un instrumento imprescindible para poder desarrollar su actividad con plena independencia y libertad, todo lo contrario a lo que ocurre ahora mismo. Un órgano además que evitará que vuelvan a repetirse situaciones repugnantes y deleznable de atentado a la libertad de expresión y contra el derecho a la información en una radio que pagamos todos. Situaciones que tuvieron su máximo e histórico exponente cuando la derecha local ordenó silenciar las emisiones mientras el, por entonces, Director de la radio, retransmitía en directo uno de los episodios más negros e inolvidables de la reciente historia de Aranjuez: el pleno del 2-A, cuando el Alcalde, José María Cepeda, llamó a unos bestias antidisturbios que apalearon brutalmente a los hijos de este pueblo. Además de esto, el PP, arremetía vergonzosamente contra la libertad de expresión censurando la retransmisión de ese inolvidable pleno y utilizando días después como coartada la mentira más descarada para justificar a todas luces una medida anticonstitucional. «Los técnicos no conocían quién estaba retransmitiendo» dijeron los populares. No se investigó nada de nada. Ni tan siquiera se preguntó a los técnicos. No interesaba esclarecer, en aras de la «transparencia y el metacrilato» lo que realmente había sucedido. Situaciones que además meses después continúan con la defenestración del Director -el mismo desconocido que retransmitía el 2-A- y su sustitución por otra persona sin apenas experiencia. Enchufada del PP de los que gustosamente recibe instrucciones. Tendrá larga vida en su cargo. Estas y otras situaciones han animado una realidad virtual que se nos quiere vender a través de la radio pública y desde la incapacidad de un equipo de gobierno que no entiende que ese medio, aunque no les guste, aunque les de alergia, debe ser libre, plural y abierta a la sociedad. Quedan 15 meses para las elecciones y ahora es el momento de abrir un debate político sobre la función social de la radio pública. Que ningún partido político pueda usar ese medio para intereses partidistas. Es el momento de recordar a los políticos y «periodistas» de la más pura filosofía tardofranquista trasnochada que sin prensa libre no hay democracia.



- SOFTWARE  
- ORDENADORES  
- AMPLIACIONES  
- REPARACIONES

C/ San Pascual, 74  
28300 Aranjuez 891 03 43

### NADIE LE DA MAS

- + Garantía de 3 años
- + Entrega e instalación en su domicilio
- + Configuración a medida
- + Cortos plazos de entrega
- + Instalación de Software gratuita.
- + Financiamos hasta 36 meses.

#### ERI BASICO

- Procesador: INTEL PENTIUM
- Placa base: TX-PRO 512
- Memoria: 16 MB EDO
- Disco Duro: 1,7 UDMA-33
- T. Video: S3 Trio V2 1 MB
- Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- Monitor 14" DIGITAL MPRII
- Caja Minitorre Homologada CE
- Teclado Windows 95.
- Ratón.

166 MMX	81.900
200 MMX	86.900
233 MMX	99.900

#### ERI-PRO MULTIMEDIA

- Procesador: INTEL PENTIUM
- Placa base: TX-PRO 512
- Memoria: 32 MB EDO.
- Disco Duro: 2,5 UDMA-33
- T. Video: S3 Virge DX 2 MB
- Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- Monitor 14" DIGITAL MPRII
- Teclado Windows 95. Ratón.
- Caja Minitorre Homologada CE
- CD-ROM 24x. Altavoces 60 W
- T. sonido: Sound Blaster comp.

166 MMX	109.900
200 MMX	114.900
233 MMX	127.900

#### ERI PENTIUM II

- Caja ATX Homologada CE
- Procesador: INTEL PENTIUM II
- Placa base: LX440-AGP
- Memoria: 32 MB DIMM.
- Disco Duro: 2,5 UDMA-33
- T. Video: S3 Trio V2 1 MB
- Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- Monitor 14" DIGITAL MPRII
- Teclado mecánico Windows 95
- Ratón.

P II 233	129.900
P II 266	149.900
P II 300	179.900